



INSTALLATION MANUAL



Models
FWF02AATNMV1
FWF03AATNMV1
FWF04AATNMV1

Installation Manual
Chilled Water Fan Coil Units

English

Installationshandbuch
Kaltwasser-Ventilatorluftkühler

Deutsch

Manuel d'installation
Ventilo-convecteur à eau glacée

Français

Installatiehandboek
Koudwater-Ventilatorluchtkoeler

Nederlands

Manual de instalación
Unidades de serpentín de ventilador de agua fría

Español

Manuale Di Installazione
Unità fan coil ad acqua fredda

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης
Μονάδες πηνίου του ανεμιστήρα για το παγωμένο νερό

Ελληνικά

Manual De Instalação
Unidades de bobina de ventilador de água refrigerada

Portugues

Руководство По Установке
Вентиляторные доводчики с водяным охлаждением

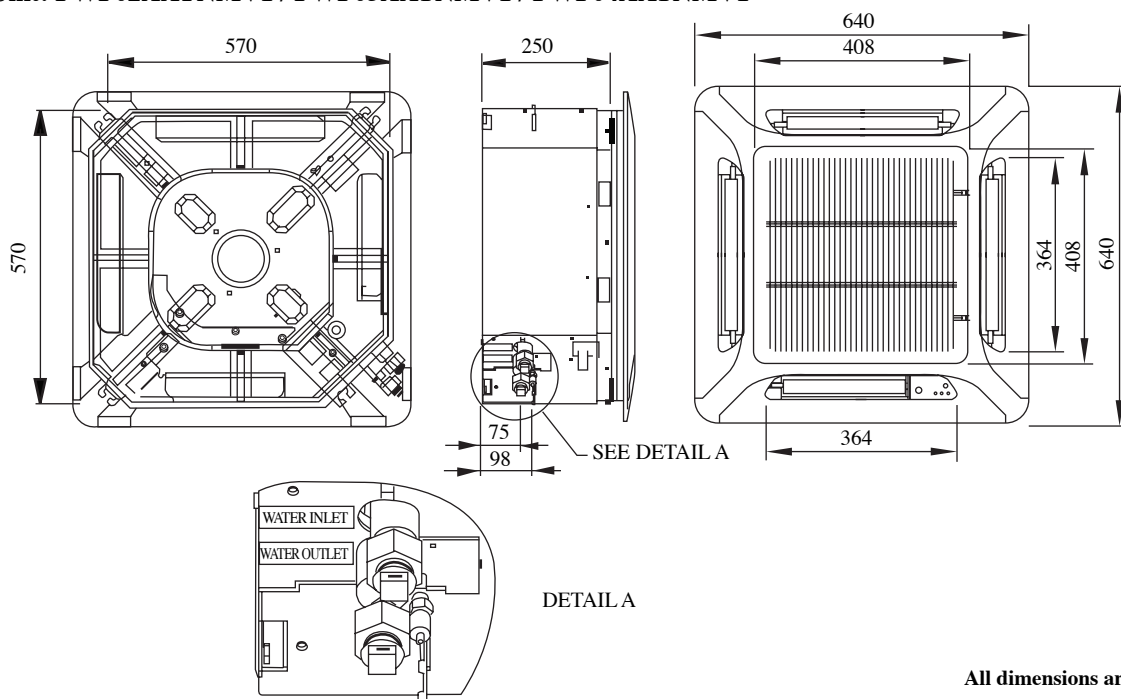
Русский

Kurulum Kılavuzu
Soğuk su fan bobin üniteleri

Türkçe

OUTLINE AND DIMENSIONS

Indoor Unit: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



SAFETY PRECAUTIONS

⚠ WARNING

- Installation and maintenance should be performed by qualified persons who are familiar with local code and regulation, and experienced with this type of appliance.
- All field wiring must be installed in accordance with the national wiring regulation.
- Ensure that the rated voltage of the unit corresponds to that of the name plate before commencing wiring work according to the wiring diagram.
- The unit must be GROUNDED to prevent possible hazard due to insulation failure.
- All electrical wiring must not touch the water piping or any moving parts of the fan motors.
- Confirm that the unit has been switched OFF before installing or servicing the unit.
- Risk of electric shock, can cause injury or death. Disconnect all remain electric power supplies before servicing.
- DO NOT pull out the power cord when the power is ON. This may cause serious electrical shocks which may result in the fire hazards.
- Keep the indoor and outdoor units, power cable and transmission wiring, at least 1m from TVs and radios, to prevent distorted pictures and static. {Depending on the type and source of the electrical waves, static may be heard even when more than 1m away}.

⚠ CAUTION

Please take note of the following important points when installing.

- Ensure that drainage piping is connected properly.



If the drainage piping is not connected properly, it may cause water leakage which will dampen the furniture.

- Ensure that the unit's panel is closed after service or installation.



Unsecured panels will cause the unit to operate noisily.

- Air swing connector and LED wire connector shall be inside the control box.
- Sharp edges and coil surfaces are potential locations which may cause injury hazards. Avoid from being in contact with these places.
- Before turning off the power supply set the remote controller's ON/OFF switch to the "OFF" position to prevent the nuisance tripping of the unit. If this is not done, the unit's fans will start turning automatically when power resumes, posing a hazard to service personnel or the user.
- Do not operate any heating apparatus too close to the air conditioner unit. This may cause the plastic panel to melt or deform as a result of the excessive heat.
- Ensure the color of wires of the outdoor unit and the terminal markings are same to the indoors respectively.
- **IMPORTANT : DO NOT INSTALL OR USE THE AIR CONDITIONER UNIT IN A LAUNDRY ROOM.**

NOTICE

Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

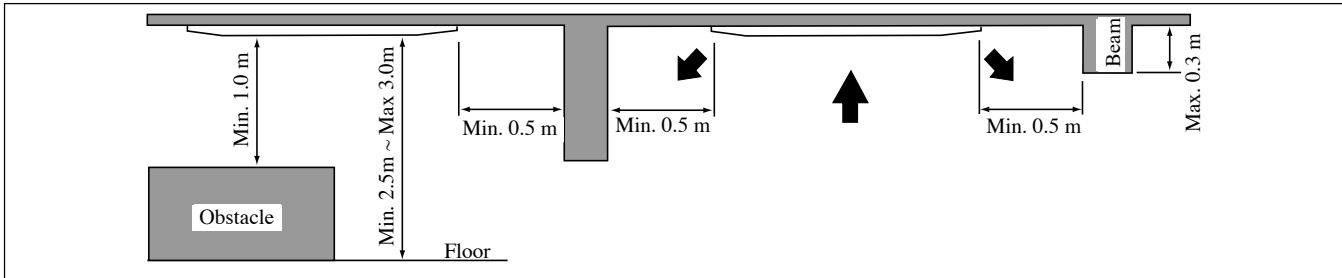
Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.



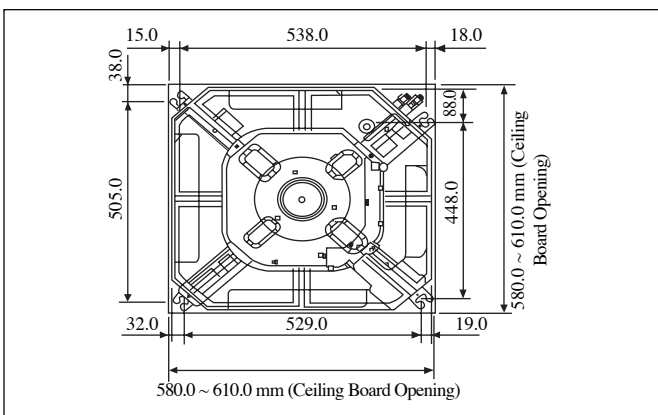
INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

1. Preliminary Site Survey



- Electrical supply and installation is to conform to local authority's (e.g. National Electrical Board) codes and regulations.
- Voltage supply fluctuation must not exceed $\pm 10\%$ of rated voltage. Electricity supply lines must be independent of welding transformers which can cause high supply fluctuation.
- Ensure that the location is convenient for wiring, piping and drainage.
- The indoor unit must be installed in such that is free from any obstacles in path of cool air discharge and warm air return, and must allow spreading of air throughout the room (near the center of the room).
- Provide clearance for the indoor unit from the wall and obstacles as shown in the figure.
- The installation place must be strong enough to support a load 4 times the indoor unit weight to avoid amplifying noise and vibration.
- The installation place (hanging ceiling surface) must levelled and the height in the ceiling is 350mm or more.
- The indoor unit must be away from heat and steam sources (avoid installing it near an entrance).

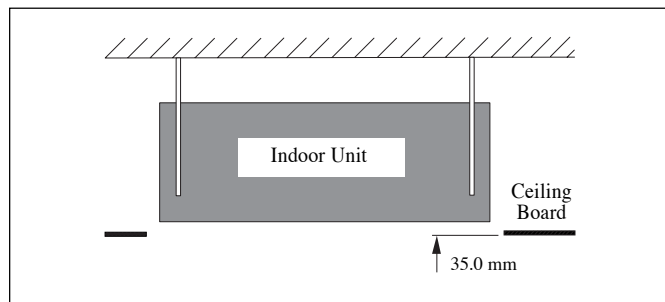
2. Unit Installation



- Measure and mark the position for the hanging rod. Drill the hole for the angle nut on the ceiling and fix the hanging rod.
- The installation template is extended according to temperature and humidity. Check on dimensions in use.
- The dimensions of the installation template are the same as those of the ceiling opening dimensions.
- Before ceiling laminating work is completed, be sure to fit the installation template to the indoor unit.

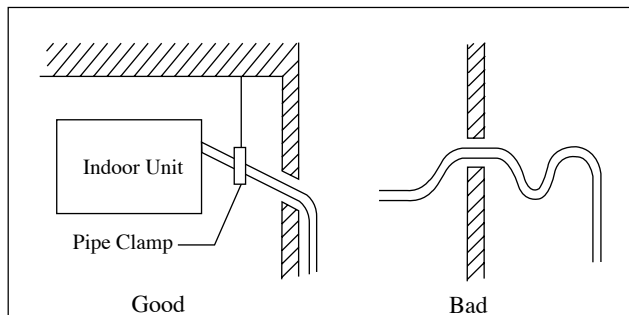
Note: Be sure to discuss the ceiling drilling work with the installers concerned.

3. Unit Hanging



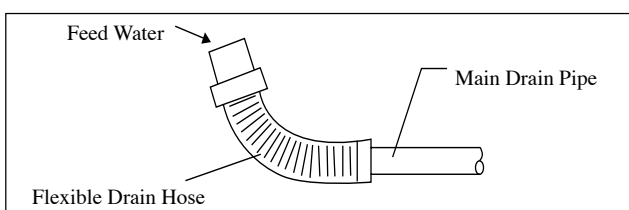
- Confirm the pitch of the hanging rod.
- Hold the unit and hang it on the hanging rod with the nut and washer.
- Adjust the unit height to 35.0 mm between the indoor unit bottom surface and the ceiling surface.
- Confirm with a level gauge that the unit is installed horizontally and tighten the nut and bolt to prevent unit failing and vibration.
- Open the ceiling board along the outer edge of the paper installation template.

4. Drain Pump Work



- Drain pipe must be in downward gradient for smooth drainage.
- Avoid installing the drain pipe in up and down slope to prevent reversed water flow.
- During the drain pipe connection, be careful not to exert extra force on the drain connector at indoor unit.
- The outside diameter of the drain connection at the flexible drain hose is 20mm.
- Be sure to execute heat insulation (polyethylene foam with thickness more than 8.0mm) on the drain piping to avoid the condensed water dripping inside the room.

5. Drain Test

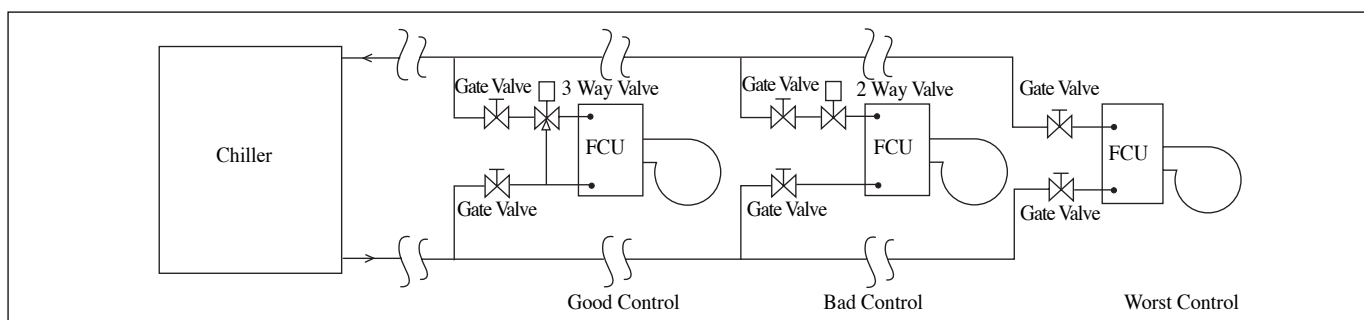


- Connect the main drain pipe to the flexible drain.
- Feed water from flexible drain hose to check the piping for leakage.
- When the test is completed, connect the flexible drain hose to the drain connector on the indoor unit.

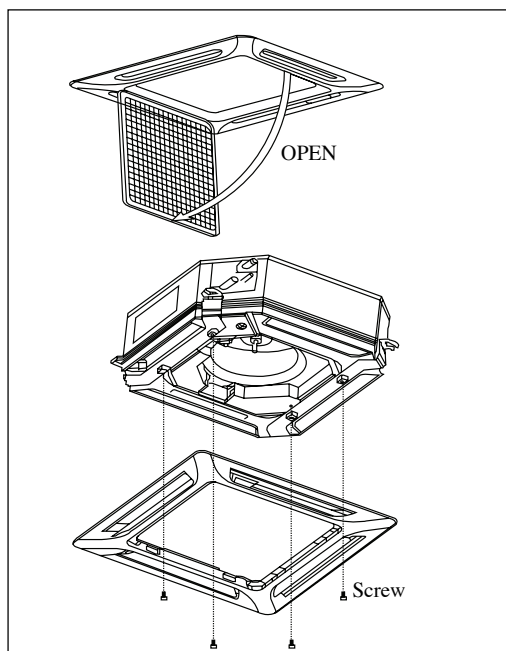
Note: This Indoor Unit uses a drain pump for condensed water drainage. Install the unit horizontally to prevent water leakage or condensation around the air outlet.

6. Water Piping Connection

- The indoor unit is equipped with water outlet and inlet connection. There is an air-vent that is fitted along with the connection for air purging.
- 3 ways valve is required for cycling off or bypass the chilled water.
- Black steel pipe, polyethrene pipe and copper tube are recommended in the field installation. All types of piping and connection must be insulated with polyethrene (ARMAFLEX type or equivalent) to avoid condensation.
- Do not use contaminated or damaged pipe and fitting for installation.
- Some main fitting components are needed in the system to enhance the capacity and ease the service, such as gate valve, balancing valve, 2 ways or 3 ways valve, filter, strainer and etc.

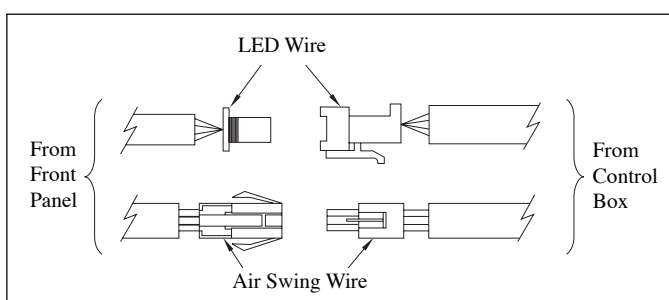


7. Panel Installation



- Be sure to remove the installation template before installing the front panel.
- Open the air intake grille by pulling back the catchers and removing it together with filter from panel.
- Install the front frame panel onto the indoor unit by 4 screws and tighten it completely to prevent cool air leakage.
- Connect the LED wire and air swing wire to the indoor unit.

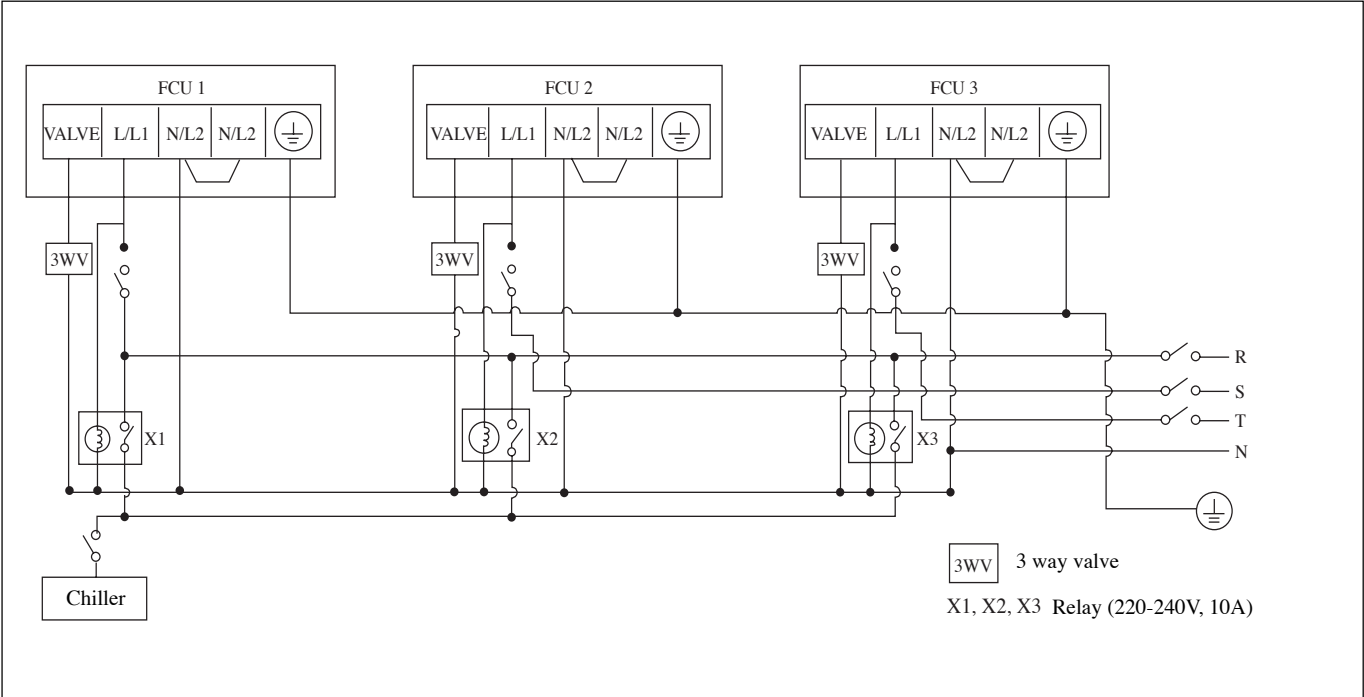
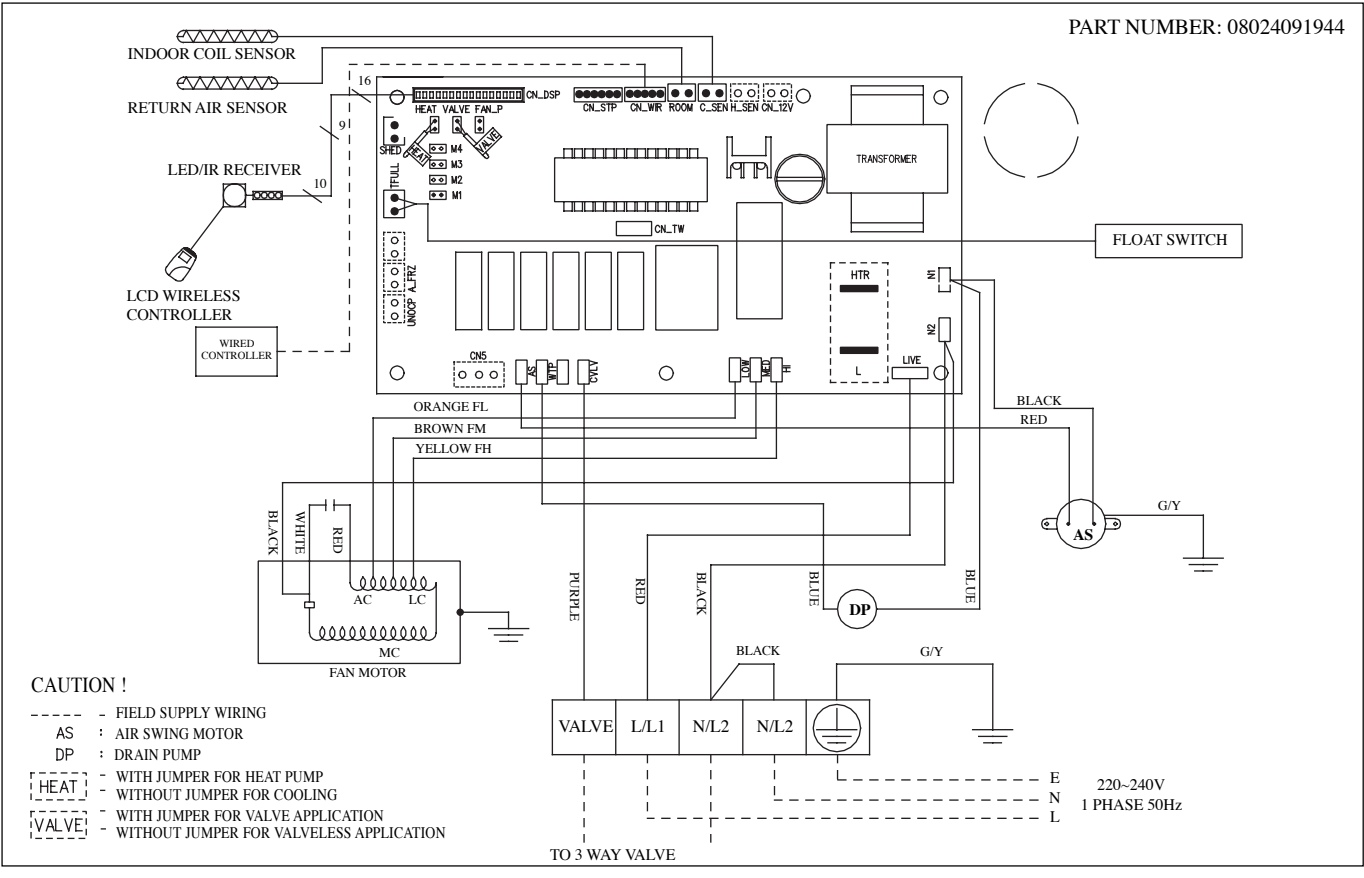
Note: Install the front panel firmly to prevent cool air leakage which will cause condensation and water dripping.



ELECTRICAL WIRING CONNECTION

This is proposed wiring connection. It may change subject to the chiller unit and must comply with the local and national code and regulations.

Model: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1

**Model: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1**

Note : Unit comes in standard heatpump and for valve application.

IMPORTANT : * These values are for information only. They should be checked and selected to comply with local and/or national codes and regulations. They are also subject to the type of installation and size of conductors.
 ** The appropriate voltage range should be checked with label data on the unit.
 A main switch or other means for disconnection, having a contact separation in all poles, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with relevant local and national legislation.

Model	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Voltage range**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Recommended fuse* A	2	2	2
Power supply cable size* mm ²	1.5	1.5	1.5
Number of conductors	3	3	3

- All wires must be firmly connected.
- All wires must not touch the water piping, or any moving parts of the fan motor.
- The power supply cord must be equivalent to H05VV-F (60227 IEC 52 or 60227 IEC 53) which is the minimum requirement, and to be used in protective tube.

OPERATING RANGE

Operating Limits:

Thermal carrier : Water

Water temperature : 5 ~50°C

Maximum water pressure : 16 bar

Air temperature : (as below)

Cooling Mode

Temperature	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum indoor temperature	16.0 / 60.8	11.0 / 51.8
Maximum indoor temperature	32.0 / 89.6	23.0 / 73.4
Minimum outdoor temperature	16.0 / 60.8	-
Maximum outdoor temperature	46.0 / 114.8	-

Heating Mode

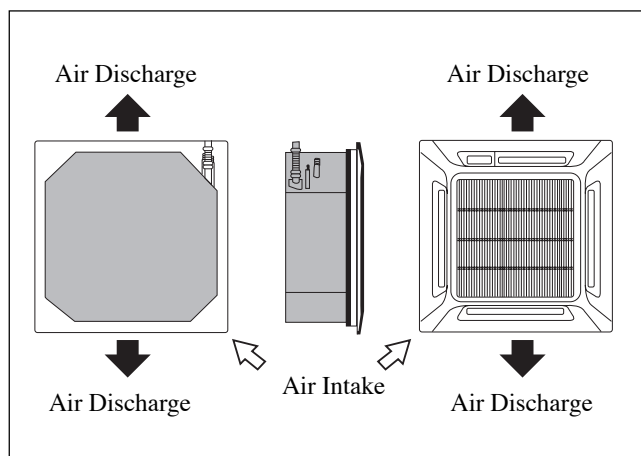
Temperature	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum indoor temperature	16.0 / 60.8	-
Maximum indoor temperature	30.0 / 86.0	-
Minimum outdoor temperature	-5.0 / 23.0	-6.0 / 21.2
Maximum outdoor temperature	24.0 / 75.2	18.0 / 64.4

Ts: Dry bulb temperature.

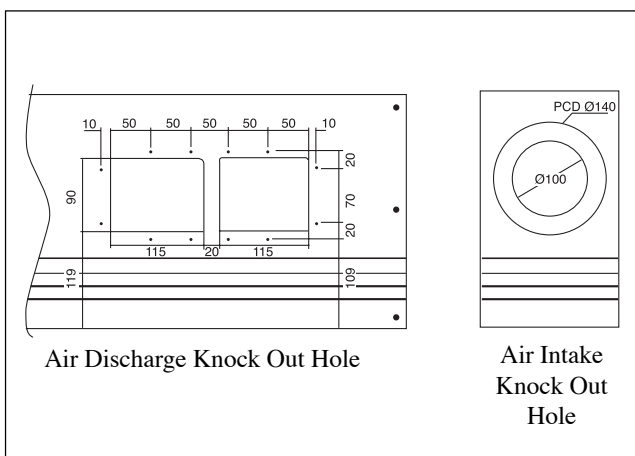
Th: Wet bulb temperature.

1. Short Duct Specification

Possible Direction For Air Discharge And Air Intake



Possible Opening Dimension For Duct Connection



- The indoor unit is provided with air discharge and air intake “knock-out” hole for duct connection. However the connection of the short duct for air discharge is possible on only one side.
- The use of short duct for air discharge will improve airflow distribution if there is an obstruction (such as a lighting fixture) or in a long, narrow room or an L-shaped room. It also use for air-conditioning of two rooms simultaneously.

Note:

- Avoid using the short duct on which the air discharge grille can be completely closed, to prevent evaporator freezing.
- In order to prevent condensation forming, be sure that there is sufficient thermal insulation and no leakage of cool air when installing the short duct.
- Keep the introduction of fresh air intake within 20% of total air flow. Also provide a chamber and use a booster fan.

2. Sealing Material

- It is possible to seal one of the four air discharge outlet. (Sealing two or more air discharge outlet could cause a malfunction).
- Remove the front panel and insert the sealing material into the air discharge outlet on the indoor unit to seal the air outlet.
- The sealing material is the same length as the longer air discharge outlet. If it is desired to seal the shorter air discharge outlet, cut the sealing material to shorten it.
- Push the sealing material in about 10mm beyond the bottom surface of the indoor unit so that it does not touch the air louver. Be sure not to push the sealing material in any farther than about 10mm.

AUTO RANDOM RE-START FUNCTION

If there is a power cut when the unit is operating, it will automatically resume the same operating mode when the power is restored. (Applicable only to units with this feature).

INDICATOR LIGHTS

Remote Control

When there is infrared remote control operating signal, the signal receiver on indoor unit will make a <beep> for signal acceptance confirmation.

Error Description	Cool LED	Error Indication
Room sensor error	1 blink	E1
Pipe water sensor error	2 blinks	E2
Water pump error	6 blinks	E6
Pipe water temperature fault	5 blinks	E5
*Window open activated	3 blinks	-
*Antifreeze mode activated	7 blinks	-
*Load shedding activated	8 blinks	-

*Only applicable for 4-pipe system

OVERALL CHECKING

- Ensure the following, in particular:-
 1. The unit is mounted solidly and rigid in position.
 2. Piping and connections are leak proof.
 3. Proper wiring has been done.
- Drainage check:- Pour some water into left side of drain pan (drainage are in right side of unit).
- Test run:
 1. Conduct a test run after water drainage test and gas leakage test.
 2. Watch out for the following:
 - a) Is the electric plug firmly inserted into the socket?
 - b) Is there any abnormal sound from unit?
 - c) Is there any abnormal vibration on the unit itself or piping?
 - d) Is the drainage of water smooth?

Note:

- The installation guide above covers only the fan coil unit. For installation of outdoor (mini chiller etc) please refer to the installation guide for such unit.
- The installation of fan coil unit may vary accordingly to the type of outdoor unit.
- Installation must be done by qualified personnel who are familiar with this type of product.

SERVICE AND MAINTENANCE

Service Parts	Maintenance Procedures	Period
Indoor air filter	1. Remove any dust adhering to the filter by using a vacuum cleaner or wash in lukewarm water (below 40°C/104°F) with a neutral cleaning detergent. 2. Rinse the filter well and dry before placing it back onto the unit. 3. Do not use gasoline, volatile substances or chemicals to clean the filter.	At least once every 2 weeks. More frequently if necessary.
Indoor unit	1. Clean any dirt or dust on the grille or panel by wiping it with a soft cloth soaked in lukewarm water (below 40°C/104°F) and a neutral detergent solution. 2. Do not use gasoline, volatile substances or chemicals to clean the indoor unit.	At least once every 2 weeks. More frequently if necessary.

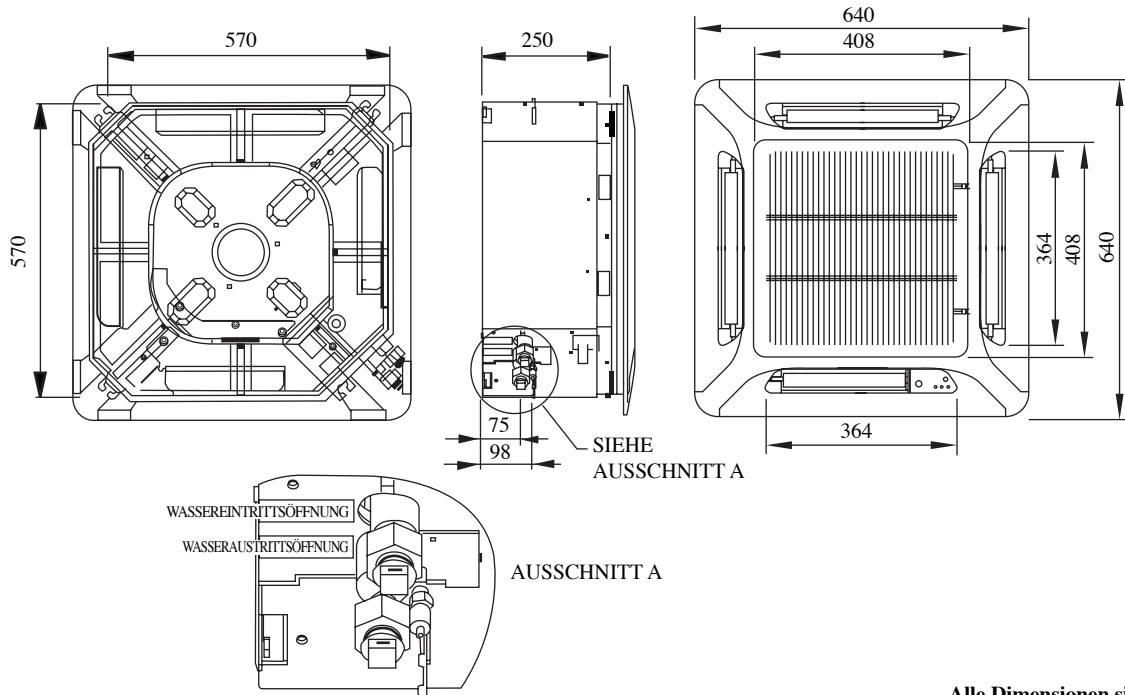
TROUBLESHOOTING

If any malfunction of the air conditioner unit is noted, immediately switch off the power supply to the unit. Check the following fault conditions and causes for some simple troubleshooting tips.

Fault	Causes / Action
1. The compressor does not operate 3 minutes after the air conditioner unit is started.	- Protection against frequent starting. Wait for 3 to 4 minutes for the compressor to start operating.
2. The air conditioner unit does not operate.	- Power failure, or the fuse need to be replaced. - The power plug is disconnected. - It is possible that your delay timer has been set incorrectly. - If the fault persist after all these verifications, please contact the air conditioner unit installer.
3. The air flow is too low.	- The air filter is dirty. - The doors or windows are open. - The air suction and discharge are clogged. - The regulated temperature is not high enough.
4. Discharge air flow has bad odor.	- Odours may be caused by cigarettes, smoke particles, perfume etc. which might have adhered onto the coil.
5. Condensation on the front air grille of the indoor unit.	- This is caused by air humidity after an extended long period of operation. - The set temperature is too low, increase the temperature setting and operate the unit at high fan speed.
6. Water flowing out from the air conditioner unit.	- Switch off unit and call dealer.

If the fault persists, please call your local dealer / serviceman.

Innen-Gerät: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Alle Dimensionen sind in mm/(in)

VORSICHTMAßNAHMEN

⚠ ACHTUNG

- Die Installation und Wartung muß durch qualifiziertes Personal erfolgen, Welches mit den örtlichen Bestimmungen und diesem Ausrüstungstyp vertraut ist.
- Die gesamte E-Verkabelung hat in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Anschlußvorschriften zu erfolgen.
- Vor dem Kabelanschluß gemäß Schaltbild ist sicherzustellen, daß die Betriebsspannung mit der auf dem Datenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist zum Schutz gegen fehlerhafte Isolierungen und entsprechende Risiken zu ERDEN.
- Die Kabel dürfen weder mit der Kühlmittelleitung, noch mit den beweglichen Teilen der Gebläsemotoren in Berührung kommen.
- Vor der Installation oder Wartung der Anlage ist sicherzustellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist (OFF).
- Stromschläge können Verletzungen hervorrufen oder zum Tod führen. Trennen Sie vor der Wartung alle angeschlossenen Geräte.
- NICHT das Stromkabel herausziehen, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist. Ein elektrischer Schlag oder ein Wohnungsbrand kann die Folge sein.
- Halten Sie die Innen- und Außengeräte, das Stromkabel und die Verkabelung in einem Mindestabstand von 1m von Fernsehgeräten und Radios entfernt, um die Wiedergabequalität von Fernsehbildern nicht zu beeinträchtigen und Interferenzen zu vermeiden. {Abhängig von der Art und Quelle der elektrischen Wellen, ist eine Interferenz möglicherweise hörbar, auch wenn das Gerät weiter als 1m entfernt aufgebaut ist}.

⚠ VORSICHT

Vor der Installation sind folgende wichtige Punkte zu prüfen.

- **Die Kondensat-Abflußleitung muß sachgemäß angeschlossen.**
 ⚠ Ist die Abflußleitung nicht richtig angeschlossen, besteht Gefahr, daß durch auslaufendes Wasser das Mobiliar feucht wird.
- **Nach Installation oder Wartung ist sicherzustellen, daß die Geräteabdeckung wieder montiert ist.**
 ⚠ Eine mangelhafte Befestigung der Abdeckung führt zu Geräusentwicklung während des Betriebs.
- **Durchhängender Anschluss und LED Kabelanschluss liegen im Steuergehäuse.**
- **Scharfe Kanten und Wärmetauscherflächen stellen eine Gefahrenquelle dar. Jeglicher Kontakt mit diesen Stellen ist zu vermeiden.**
- **Vor Abschalten der Stromzufuhr muss der EIN/AUS-Schalter der Fernbedienung auf "AUS" gestellt werden, um eine versehentliche Fehleinstellung zu vermeiden.** Andernfalls schaltet sich bei Wiederherstellung der Stromzufuhr das Kühlgebläse automatisch wieder ein und kann somit für den Benutzer oder Wartungspersonal ein unerwartetes Risiko darstellen.
- **Keine Heizgeräte zu dicht bei der Klimaanlage einschalten.** Dies kann zur Folge haben, dass die Kunststoffabdeckung durch zu große Wärme schmilzt oder beschädigt wird.
- **Vergewissern Sie sich, dass die Drahtfarben des Außengeräts und die Anschlussmarkierungen den Drahtfarben des Innengeräts entsprechen.**
- **WICHTIG : DAS KLIMAGERÄT SOLLTE NICHT IN EINEM WÄSCHERAUM INSTALLIERT ODER BENUTZT WERDEN.**

BEMERKUNG

Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

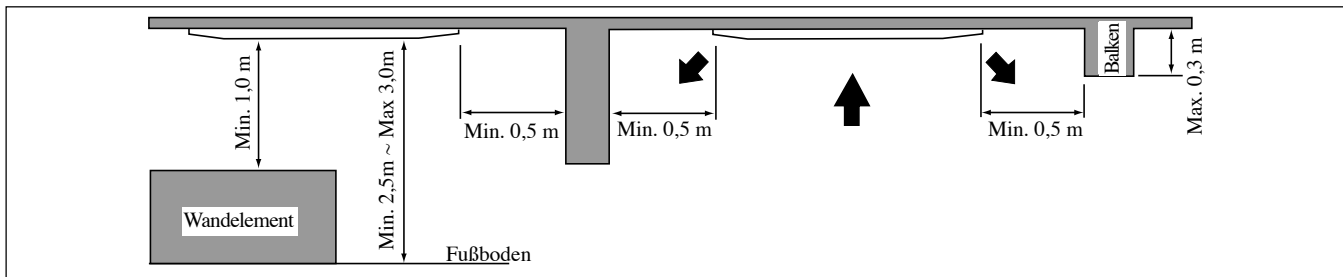
Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.



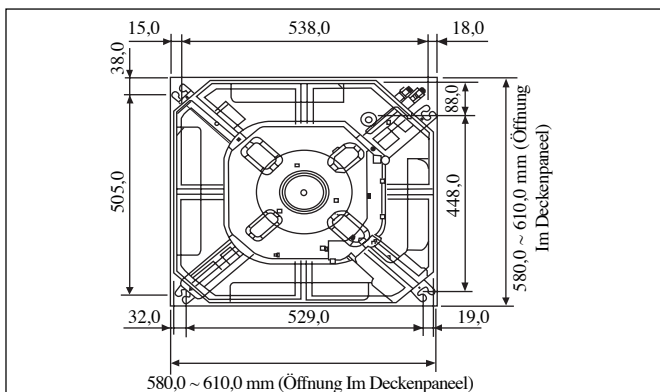
INSTALLATION DES INNENGERÄTES

1. Vorbereitende Massnahmen



- Stromversorgung und Installation hat in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Vorschriften zu erfolgen.
- Netzspannungsschwankungen dürfen nicht um mehr als $\pm 10\%$ von der Nennspannung abweichen. Die Stromleitungen dürfen nicht zusammen mit Schweißtransformatoren auf einem Stromkreis liegen, da diese hohe Spannungsschwankungen verursachen können.
- Achten Sie darauf, daß der Installationsort für die Verkabelung, die Rohrleitungsführung und die Ablaufleitungen geeignet ist.
- Das Raumgerät muß so installiert werden, daß der Kühlluftauslaß und der Warmlufteinlaß nicht blockiert werden können und die Kühlluft gleichmäßig über den Raum verteilt werden kann (nahe Raummitte).
- Wählen Sie für das Innengerät einen Aufstellungsort, der ausreichend Abstand zur Wand und zu Hindernissen bietet, wie in der Abbildung dargestellt.
- Der Installationsort muß zwecks Vermeidung von Geräusch- und Vibrationsverstärkung das Vierfache der Last des Raumgeräts tragen können.
- Der Aufstellungsort (ab Decke) muss ausgerichtet werden und die Einbauhöhe sollte mindestens 350mm betragen.
- Das Raumgerät muß abseits von Wärme- und Dampfquellen installiert werden (möglichst nicht in der Nähe von Eingängen installieren).

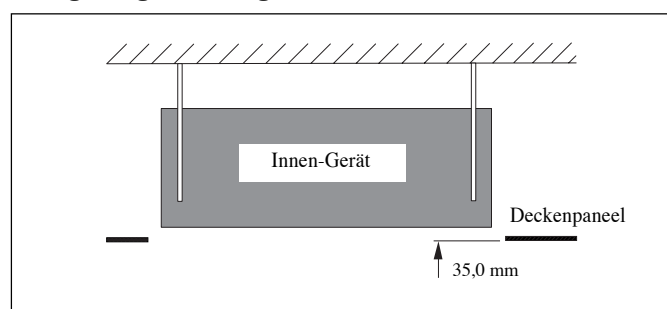
2. Installation Des Geräts



- Messen und markieren Sie die Position der Abhängstange. Bohren Sie das Loch für die Winkelmutter in die Decke und befestigen Sie die Abhängstange.
- Die Installationsschablone ist zwecks Berücksichtigung von Schwankungen der Temperatur und relativen Luftfeuchtigkeit verlängert. Bitte tatsächliche Abmessungen überprüfen.
- Die Abmessungen der Installationsschablone sind identisch mit den Abmessungen der Deckenöffnung.
- Wenn die Deckenverkleidung noch nicht fertiggestellt ist, muß die Installationsschablone am Raumgerät angebracht werden.

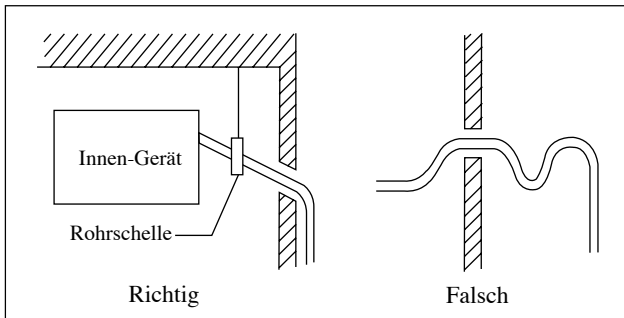
Hinweis: Besprechen Sie die Deckenbohrungen mit den zuständigen Installateuren.

3. Abgehängtes Raumgerät



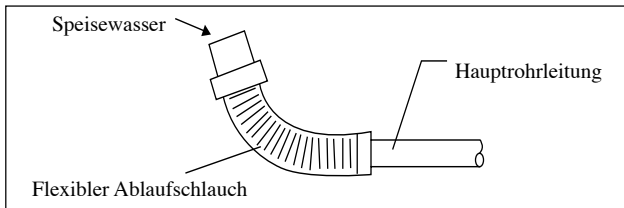
- Die Neigung der Aufhängestange ist zu prüfen.
- Das Gerät anheben und mit Hilfe von Mutter und Unterlegscheibe an der Aufhängestange anbringen.
- Justieren Sie die Höhe des Raumgeräts auf 35,0 mm zwischen Geräteunterseite und Abhängdecke.
- Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob das Gerät waagrecht installiert ist, und ziehen Sie die Bolzenmutter zur Vorbeugung von Vibrationen fest an.
- Öffnen Sie das Deckenpaneel entlang der Außenkante der Installationsschablone.

4. Ablasspumpenarbeit



- Ablaufrohrleitung muß für störungsfreien Ablauf lotrecht installiert werden.
- Vermeiden Sie zur Vorbeugung gegen Wasserrückfluß jegliche Gefälle oder Steigungen beim Installieren der Ablaufrohrleitung.
- Achten Sie darauf, daß der Ablaufanschluß am Raumgerät beim Anschließen der Ablaufrohrleitung nicht übermäßig belastet wird.
- Der Ablaufanschluß hat des flexiblen Ablaufschlauchs hat einen Außendurchmesser von 20 mm.
- Sorgen Sie dafür, daß die Ablaufrohrleitungen (mit mindestens 8,0 mm Polyäthylen-Schaumstoff) gegen Außenwärme isoliert werden, um das Abtropfen von Kondenswasser in den Raum zu unterbinden.

5. Ablauftest

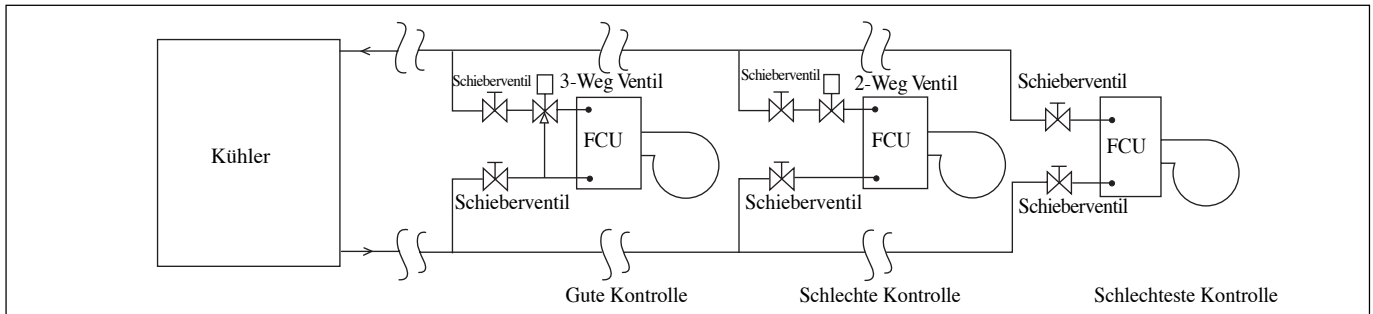


- Verbinden Sie das Hauptablaufrohr mit dem flexiblen Ablaufschlauch.
- Füllen Sie Wasser in den flexiblen Ablaufschlauch und überprüfen Sie die Rohrleitungen auf Undichtigkeiten.
- Verbinden Sie nach Durchführung des Ablauftests den flexiblen Ablaufschlauch mit dem Ablaufanschluß am Raumgerät.

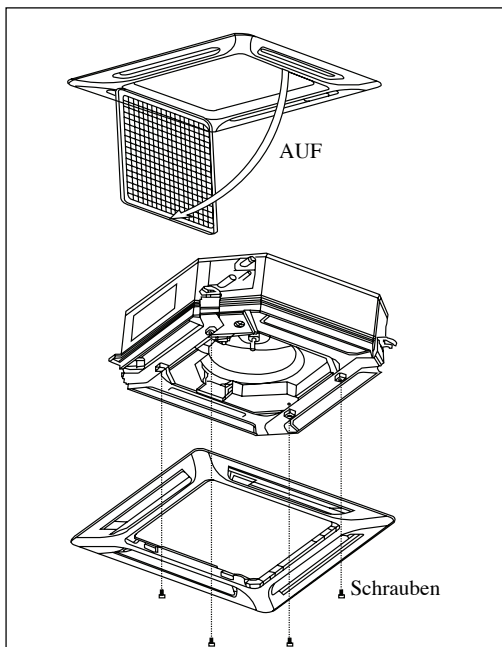
Hinweis: Dieses raumgerät hat eine ablasspumpe für das abpumpen von kondenswasser. Waagerechte installation des geräts beugt gegen wasseraustritt oder kondenswasserbildung am luftauslass vor.

6. Wasserrohrverbindungen

- Das Innengerät ist mit einem Wasserauslaß- und Einlaufstutzen ausgestattet. Es gibt ein Luftloch, das in Verbindung mit der Lüftung steht.
- Ein 3-Weg wird zum Umführen des gekühlten Wassers benötigt.
- Bei der Montage am Einsatzort werden ein schwarzes Stahlrohr, ein Polyäthylenrohr und ein Kupferrohr empfohlen. Alle Rohre und Rohrverbindungen müssen mit Polyäthylen (ARMAFLEX-Art oder Gleichwertiges) isoliert sein.
- Keine verschmutzten oder beschädigten Rohre oder Formstücke verwenden.
- Einige wichtige Montage-Komponenten wie z.B. Schieberventil, Ausgleichventil, 2-Weg oder 3-Weg, Filter, Sieb, usw. werden zur Erhöhung der Kapazität und zu Wartungszwecken benötigt.

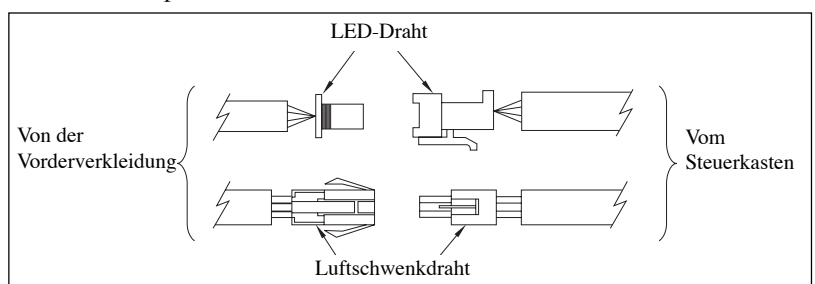


7. Installierung Der Vorderverkleidung



- Vor dem Installieren der Vorderverkleidung muss die Installierungsschablone entfernt werden.
- Das Lufteintrittsgitter durch Zurückziehen der Einrasthaken öffnen und zusammen mit dem Filter von der Verkleidung abnehmen.
- Die vordere Rahmenverkleidung am Innengerät mit 4 Schrauben anbringen; dabei die Schrauben fest anziehen um ein Austreten der Kühlluft zu verhindern.
- Den LED-Draht und den Luftschwenkdraht ans Innengerät anschliessen.

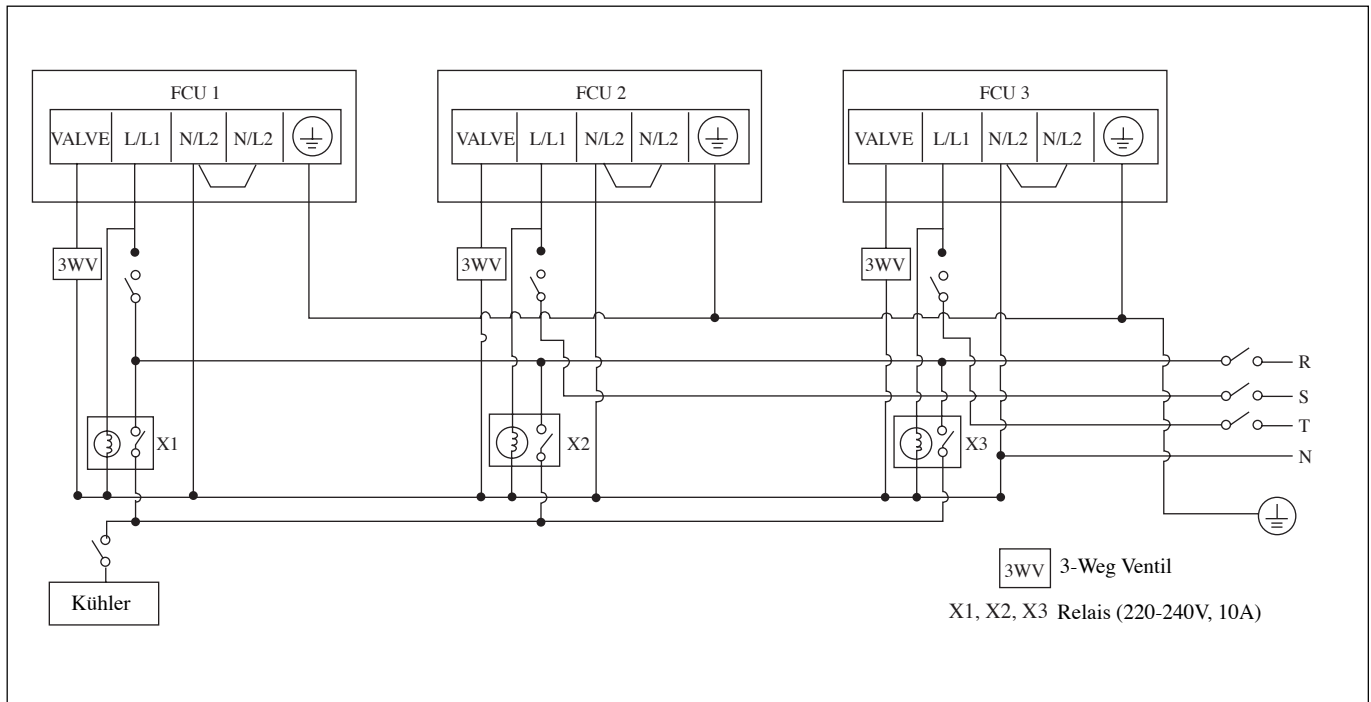
Hinweis: Die vordere Rahmenverkleidung fest anbringen, um den Austritt von Kühlluft zu verhindern, wodurch sich tropfendes Kondenswasser bilden kann.



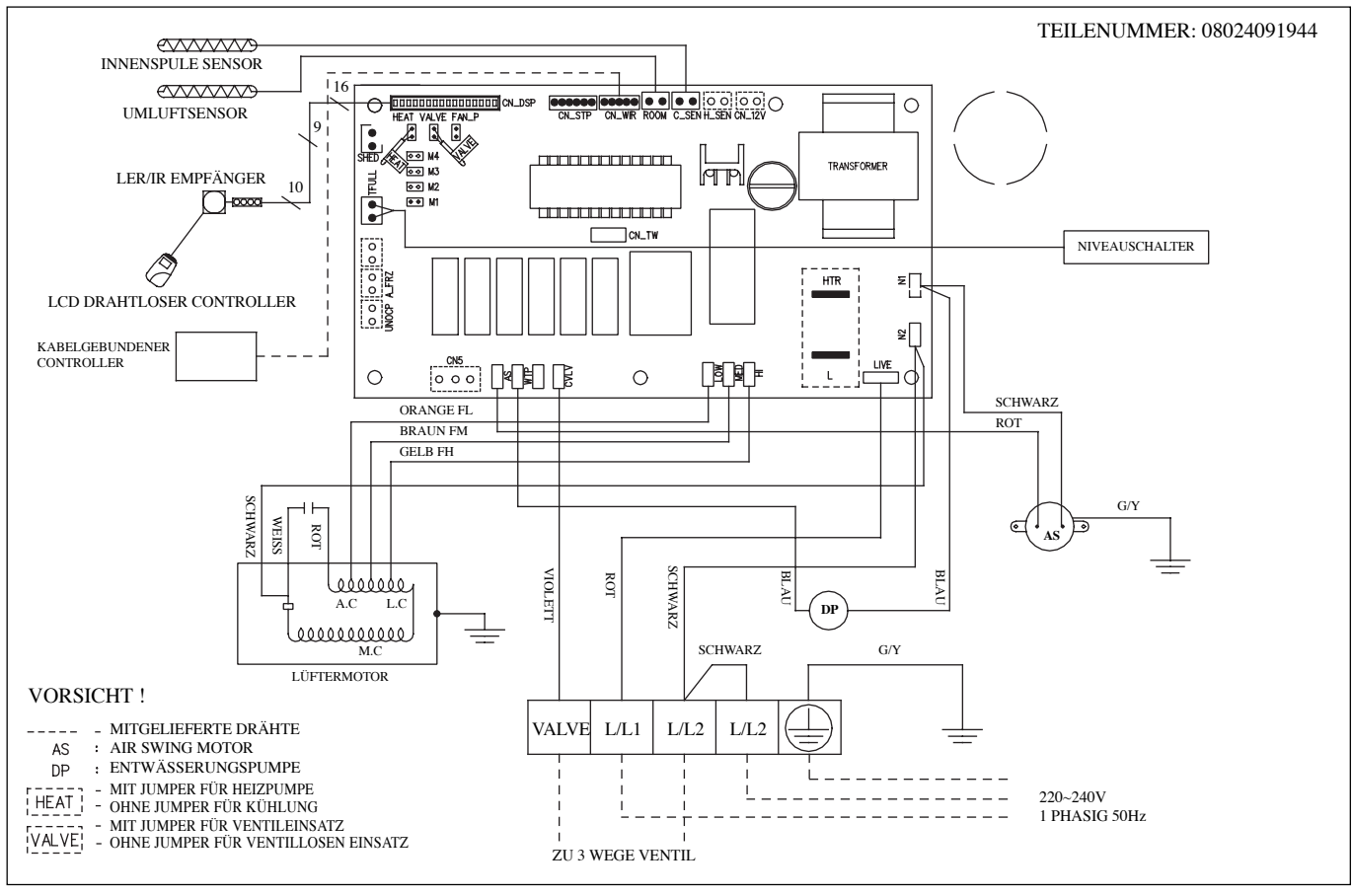
KABELANSCHLUSS

Diese Kabelverbindung ist nur als Vorschlag anzusehen. Sie kann sich je nach dem Kühlgerät-Typ ändern und muss auch mit den örtlichen und landesüblichen Verordnungen und Richtlinien übereinstimmen.

Modell: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Modell: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Hinweis : Standardmäßig ist das Gerät mit einer Wärmepumpe ausgestattet und für Ventileinsatz geeignet.

WICHTIG:

- * Die angegebenen Werte sind lediglich Richtwerte. Sie sind zu überprüfen und ggf. den örtlichen und oder landesspezifischen Vorschriften und Bestimmungen anzugleichen. Des weiteren sind sie abhängig von der Installationsart und dem Adernquerschnitt.
- ** Der geeignete Spannungsbereich sollte mit den Produktdaten des Geräts verglichen werden.
Ein Hauptschalter oder andere Schalter zur Stromunterbrechung, die über einen Kontaktunterbrecher an allen Polen verfügen, müssen mit den örtlichen und/oder landesspezifischen Vorschriften und Bestimmungen angeglichen werden und in die Verdrahtung eingebaut werden.

Modell		FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Spannungsbereich**		220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Empfohlene Sicherung*	A	2	2	2
Zuleitungskabelquerschnitt*	mm ²	1,5	1,5	1,5
Adernanzahl		3	3	3

- Alle Adern sind fest zu verdrahten.
- Die gesamte Verkabelung darf weder die Kühlmittleitung noch andere bewegliche Teile des Ventilatormotors berühren.
- Das Netzkabel muss H05VV-F (60227 IEC 52 oder 60227 IEC 53) entsprechen. Es ist die Mindestanforderung und sollte in einem Schutzrohr verwendet werden.

BETRIEBSBEREICH**Betriebsbeschränkungen:**

Wärmeträger : Wasser

Wassertemperatur : 5 ~50°C

Maximaler Wasserdruck : 16 bar

Lufttemperatur : (wie unten)

Kühlender Modus

Temperatur	Ts °C / °F	Th °C / °F
Mindest-Innentemperatur	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Maximale Innentemperatur	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Mindest-Außentemperatur	16,0 / 60,8	-
Maximale Außentemperatur	46,0 / 114,8	-

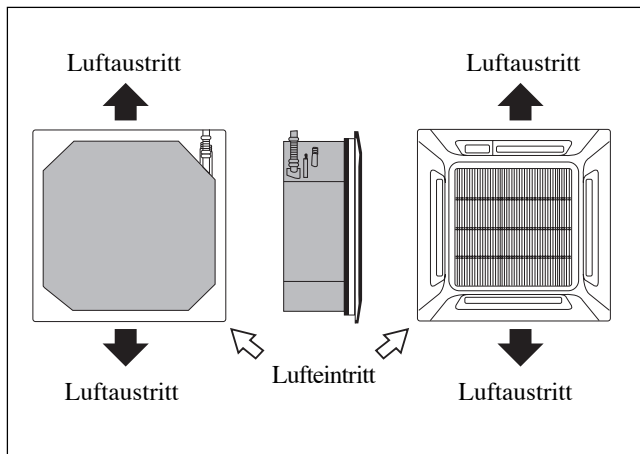
Heizung Modus

Temperatur	Ts °C / °F	Th °C / °F
Mindest-Innentemperatur	16,0 / 60,8	-
Maximale Innentemperatur	30,0 / 86,0	-
Mindest-Außentemperatur	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Maximale Außentemperatur	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

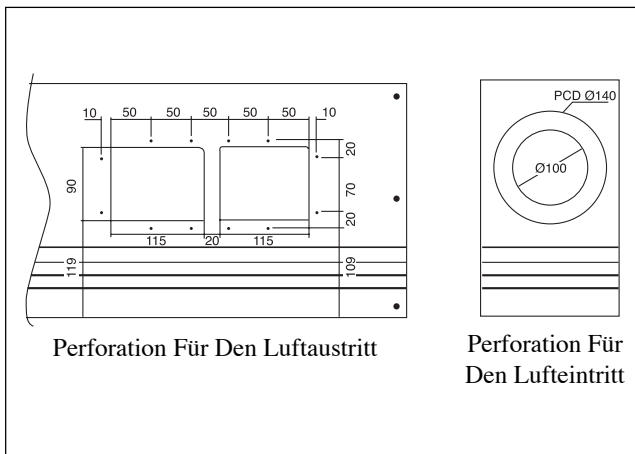
Ts: Trockenkugel-Temperatur. Th: Feuchtkugeltemperatur.

1. Technische Daten der kurzen Rohrleitung

Mögliche Richtung Für Luftaustritt Und Lufteintritt



Mögliche Öffnungs-Abmessungen Für Die Verbindung Von Rohrleitungen



- Das Innengerät wird mit Luftaustritts- und Lufteintritts-Perforationen für die Leitungsrohrverbindungen geliefert. Jedoch kann die kurze Rohrleitung für den Luftaustritt nur an einer Seite angeschlossen werden.
- Das Verwenden der kurzen Rohrleitung für den Luftaustritt steigert den Luftstrom, falls Hindernisse (z.B. eine Lampe) im Weg sind, ebenso in einem langen, schmalen oder L-förmigen Raum. Auch zum Kühlen von zwei Räumen gleichzeitig wird diese Rohrleitung verwendet.

Hinweis:

- Möglichst nicht die kurze Rohrleitung mit Luftaustrittsgitter verwenden; dieses kann ganz geschlossen werden, um ein Einfrieren des Evaporats zu verhindern.
- Um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden, ist bei der Installierung der kurzen Rohrleitung zu beachten, dass genügend Thermo-Isolierungsmaterial vorhanden ist und keine Kühlluft austreten kann.
- Der Einlass frischer Luft liegt bei 20% des gesamten Luftstroms. Auch ist der Einsatz eines Zusatzventilators notwendig.

2. Dichtungsmaterial

- Eine der vier Luftaustrittsöffnungen kann abgedichtet werden (werden zwei oder mehr dieser Öffnungen versiegelt, kann die Funktion des Geräts beeinträchtigt werden).
- Die Vorderverkleidung entfernen und zum Abdichten das Dichtungs-material in die Luftaustrittsöffnung am Innengerät einfüllen.
- Das Dichtungsmaterial hat die gleiche Länge wie die längere Luftaustrittsöffnung. Zum Abdichten der kürzeren Luftaustrittsöffnung das Dichtungsmaterial auf die gewünschte Länge zuschneiden.
- Das Dichtungsmaterial soweit einfüllen, dass es etwa 10 mm, aber keinesfalls weiter, über die Bodenfläche des Innengeräts hinausragt, damit es die Luftaustrittsschlitze nicht berührt.

AUTOMATISCHE NICHT-ZEITGEBUNDENE WIEDEREINSCHALTUNGSFUNKTION

Sollte es zu einem Stromausfall kommen, wenn das Gerät in Betrieb ist, dann läuft das Gerät nach Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch in der gleichen Betriebsart weiter. (Gilt nur für hier aufgelistete Geräte).

BETRIEBSLEUCHTANZEIGE

Fernbedienung

Bei einem Infrarot-Betriebssignal der Fernbedienung wird der Signalempfänger am Innengerät als Signalempfangsbestätigung einen Piepston ausgeben.

Fehlerbeschreibung	Kühl LED	Fehleranzeige
Zimmersensor-Fehler	1 blinken	E1
Wasserleitungssensor-Fehler	2 blinken	E2
Wasserpumpen-Fehler	6 blinken	E6
Wasserleitungstemp-Fehler	5 blinken	E5
*Fensteröffnung aktiviert	3 blinken	-
*Frostschutz-Modus aktiviert	7 blinken	-
*Entlastung aktiviert	8 blinken	-

*Nur für 4-Rohrsystem zutreffend

GESAMTPRÜFUNG

- Achten Sie besonders auf Folgendes:-
 1. Das Gerät ist fest montiert und positioniert.
 2. Leitungen und Anschlüsse sind auf Dichtigkeit geprüft.
 3. Eine korrekte Verdrahtung wurde ausgeführt.
- Drainage-Überprüfung:- Gießen Sie etwas Wasser in die linke Seite der Ablaufwanne (die Drainage ist auf der rechten Seite des Geräts).
- Probelauf:
 1. Führen Sie, nach dem Wasser-Drainage-Test und dem Gas- Leck-Test einen Probelauf durch.
 2. Achten Sie auf Folgendes:
 - a) Befindet sich der Netzstecker richtig in der Steckdose?
 - b) Gibt das Gerät außergewöhnliche Geräusche aus?
 - c) Treten außergewöhnliche Vibrationen des Gerätes oder der Rohre auf?
 - d) Verläuft die Entwässerung störungsfrei?

Hinweis:

- Der Installation Führer über Abdeckungen nur die Ventilatorspule. Für Installation von im Freien (Minikühler usw..) beziehen Sie bitte sich den auf Installation Führer für solche Maßeinheit.
- Die Installation der Ventilatorspule Maßeinheit kann entsprechend der Art der im Freienmaßeinheit schwanken.
- Installation muß von qualifiziertem Personal erfolgt werden, das mit dieser Art des Produktes vertraut sind.

INSTANDHALTUNG & WARTUNG

Wartungsteile	Wartungsverfahren	Intervall
Luftfilter Innengerät	1. Luftfilter mit Staubsauger absaugen oder in lauwarmem Wasser (unter 40°C/104°F) mit neutraler Seife auswaschen. 2. Sorgfältig ausspülen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen. 3. Weder Benzin, noch Verdünner oder sonstige Chemikalien zum Reinigen des Filters verwenden.	Mindestens alle 2 Wochen. Ggf. häufiger.
Innen-Gerät	1. Staub oder Schmutz an Gitter und Abdeckung mit einem weichen Tuch abwischen. Das Tuch vorher in lauwarmem Wasser (unter 40°C/104°F) mit neutraler Seife anfeuchten. 2. Weder Benzin, noch Verdünner oder sonstige Chemikalien zum Reinigen des Innengeräts verwenden.	Mindestens alle 2 Wochen. Ggf. häufiger.

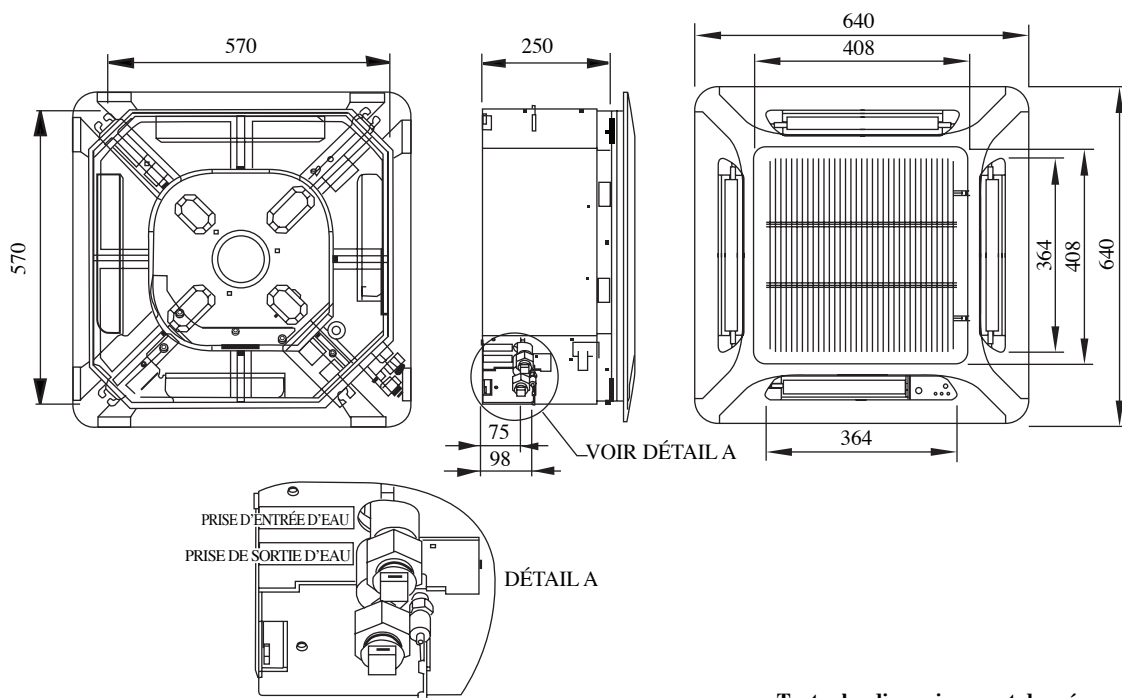
STÖRUNGSBEHEBUNG

Im Falle einer Funktionsstörung ist das Gerät sofort auszuschalten. Nachfolgend einige Hinweise zur Behebung von einfachen Störungen.

Störung	Ursache / Was Ist Zu Tun
1. Der Kompressor setzt sich 3 Minuten nach Einschalten des Klimagerätes nicht in Gang.	- Schutzeinrichtung gegen häufiges Anlassen. 3 bis 4 Minuten warten, bevor der Kompressor anläuft.
2. Das Klimagerät funktioniert nicht.	- Stromversorgung fehlerhaft/ggf. Sicherung austauschen. - Netzstecker nicht eingesteckt. - Timer möglicherweise falsch programmiert. - Falls die Störung nach diesen Kontrollen weiterhin besteht sollte der Installateur benachrichtigt werden.
3. Der Luftstrom ist zu schwach.	- Luftfilter verschmutzt. - Türen oder Fenster geöffnet. - Lufteinlaß bzw. Luftauslaß verstopft. - Regeltemperatur nicht hoch genug.
4. Die ausgeblasene Luft riecht unangenehm.	- Geruchsbildung möglicherweise durch Zigarettenrauch, Parfüm usw. und entsprechenden Ablagerungen am Wärmetauscher.
5. Kondensation am Vordergitter des Innengerätes.	- Bedingt durch Luftfeuchtigkeit nach längerem Betrieb des Gerätes. - Eingestellte Temperatur zu niedrig; Temperatureinstellung erhöhen und das Gerät bei hoher Gebläsedrehzahl laufen lassen.
6. Wasser fließt aus dem Klimagerät.	- Das Gerät ausschalten und den Reparaturservice benachrichtigen.

Kann die Störung nicht behoben werden, sollte der örtliche Kundendienst bzw. der Installateur benachrichtigt werden.

Unité Intérieure: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Toutes les dimensions sont données en mm / (pouces)

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

- L'installation et la maintenance doivent être exécutées par une personne qualifiée qui est familiarisée avec les lois et réglementations en vigueur, et aussi expérimentée dans ce type d'équipements.
- Tous les câblages doivent répondre aux réglementations électriques nationales.
- Avant de commencer le raccordement suivant le schéma électrique, s'assurer que la tension nominale de l'appareil corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- L'unité doit être raccordée à la TERRE pour prévenir tous les risques possibles dûs à un défaut d'isolation.
- Aucun câble électrique ne doit toucher la tuyauterie du réfrigérant, le compresseur ou les pièces mobiles des moteurs de ventilation.
- Avant l'installation ou l'entretien du climatiseur, s'assurer que l'appareil est éteint (OFF).
- Risque de décharge électrique pouvant entraîner des blessures, voire la mort. Débrancher toutes les alimentations électriques restantes avant l'entretien.
- NE PAS retirer le câble d'alimentation électrique de la prise quand l'appareil est sous branché. Il peut en résulter des décharges électriques importantes susceptibles de provoquer un incendie.
- Les unités intérieures et extérieures, le cordon d'alimentation et le câblage de transmission doivent rester à une distance d'au moins 1 m des téléviseurs et des radios, ce afin d'éviter les images déformées et les parasites. {En fonction du type et de la source des ondes électriques, des parasites peuvent être entendus même avec une distance supérieure à 1 m}.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier les points suivants au cours de l'installation.

- **S'assurer que le tuyau d'évacuation du condensat est correctement branché.**
 - ⚠ Si le tuyau d'évacuation n'est pas correctement branché, les éventuelles fuites d'eau risquent de mouiller le mobilier.
- **S'assurer que le panneau supérieur de l'appareil est remis en place après l'installation ou l'entretien.**
 - ⚠ Avec un panneau mal fixé l'appareil va fonctionner bruyamment.
- **Le connecteur de modification du jet d'air et le connecteur du fil de la LED doivent être à l'intérieur de la boîte de contrôle.**
- **Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tuyaillaire présentent un risque de blessure. Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.**
- **Avant de couper l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF de la télécommande soit en position "OFF" afin d'éviter une mise en marche intempestive de l'appareil.** Si l'interrupteur de la télécommande n'est pas en position "OFF", les ventilateurs de l'appareil se mettront en marche dès que l'alimentation électrique est rétablie. Il peut en résulter un danger pour le personnel d'entretien ou l'utilisateur.
- **Ne pas utiliser d'appareil de chauffage trop près du climatiseur.** Une chaleur excessive peut déformer ou faire fondre le boîtier de plastic.
- **Assurez-vous que la couleur des fils de l'unité extérieure et les marques de borne correspondent à celles de l'unité intérieure.**
- **IMPORTANT : NE PAS INSTALLER OU UTILISER LE CLIMATISEUR DANS UNE BUANDERIE.**

AVIS

Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.



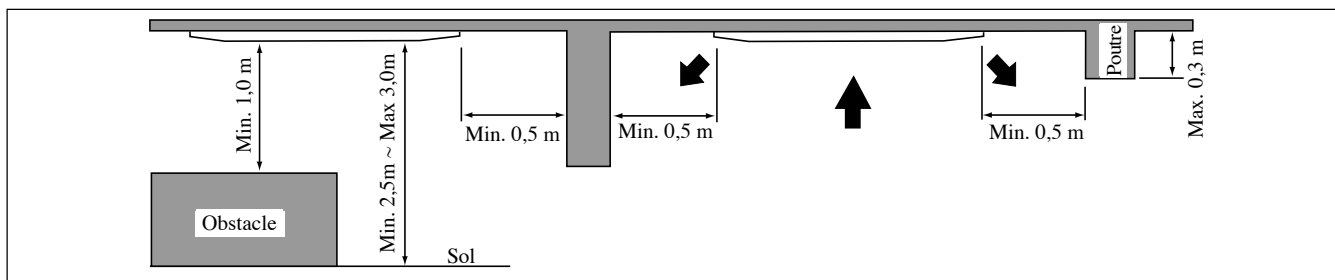
N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

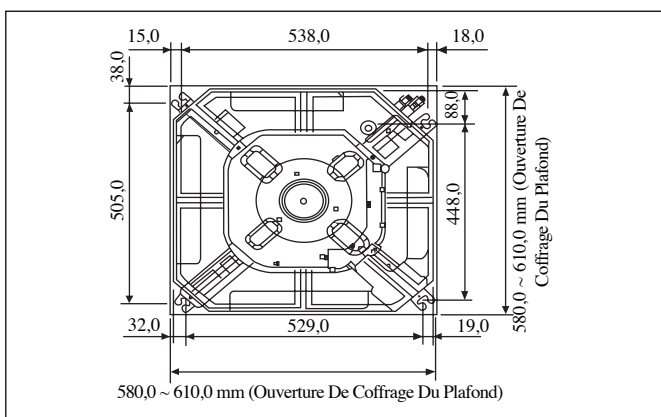
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

1. Etude Préliminaire Du Site



- L'alimentation électrique et l'installation doivent être conformes à la réglementation locale (p.ex. agréé EDF).
- Les fluctuations de tension du réseau doivent rester dans la limite de $\pm 10\%$ de la tension nominale. Le climatiseur ne doit pas partager les lignes d'alimentation électrique avec des transformateurs de soudage, qui risquent de causer d'importantes fluctuations.
- Assurez-vous que l'emplacement est pratique pour les branchements, la tuyauterie et l'évacuation.
- L'unité intérieure doit être installée de façon à ce qu'aucun obstacle ne bloque le refoulement d'air froid et l'entrée d'air chaud et de façon à ce que l'air puisse se répandre dans la pièce (près du centre de la pièce).
- Un espace de dégagement doit être respecté entre l'unité intérieure et les murs et obstacles, comme le montre l'illustration.
- L'endroit d'installation doit être assez fort pour supporter une charge quatre fois supérieure au poids de l'unité intérieure pour éviter l'amplification du bruit et des vibrations.
- Le lieu d'installation (surface de suspension au plafond) doit être de niveau et la hauteur sous plafond doit être de 350 mm ou plus.
- L'unité intérieure doit être à l'écart de sources de chaleur ou de vapeur (évitiez de l'installer près d'une entrée).

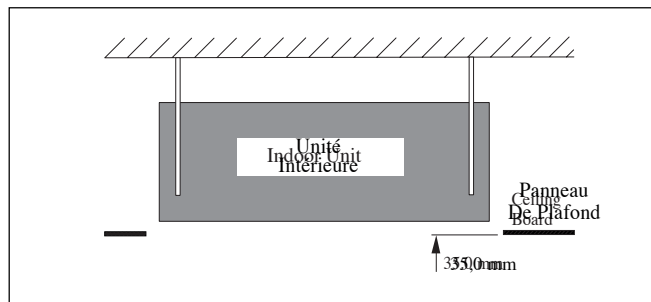
2. Installation De L'unité



- Mesurez et marquez l'emplacement de la tige suspendue. Percez un trou pour l'écrou d'angle dans le plafond et fixez la tige suspendue.
- Le gabarit d'installation est allongé selon la température et l'humidité. Vérifiez les dimensions utilisées.
- Les dimensions du gabarit d'installation sont les mêmes que celles des dimensions de l'ouverture du plafond.
- Lorsque le travail de stratification du plafond n'est pas terminé, veillez à fixer le gabarit d'installation sur l'unité intérieure.

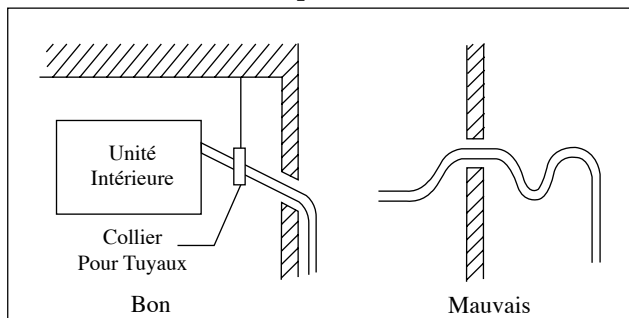
Remarque: Assurez-vous de discuter le perçage du plafond avec les installateurs.

3. Accrochage De L'unité



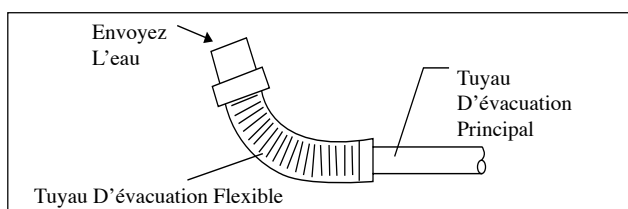
- Confirmer le pas de la barre de suspension.
- Mainrenez l'unité et accrochez-la à la tringle d'accrochage à l'aide des écrous et des joints.
- Laissez un espace de 35,0 mm entre la surface inférieure de l'unité intérieure et la surface du plafond.
- A l'aide d'un indicateur de niveau, assurez-vous que l'unité est installée horizontalement et serrez l'écrou et le boulon pour empêcher que l'unité ne tombe et ne vibre.
- Ouvrez le coffrage du plafond le long du bord extérieur du gabarit d'installation en papier.

4. Installation De La Pompe D'évacuation



- Le tuyau d'évacuation doit être incliné vers le bas pour une évacuation facile.
- Evitez de positionner le tuyau vers le haut puis vers le bas afin d'éviter que le flux d'eau ne soit inversé.
- Lorsque vous connectez les tuyaux d'évacuation, assurez-vous de ne pas exercer de pression supplémentaire sur le connecteur de l'unité intérieure.
- Le diamètre extérieur du connecteur de drainage au tuyau flexible est de 20 mm.
- Assurez-vous d'isoler le tuyau d'évacuation contre la chaleur (mousse en polyéthylène de plus de 8,0 mm d'épaisseur) afin d'éviter que l'eau condensée ne goutte à l'intérieur de la pièce.

5. Test D'évacuation

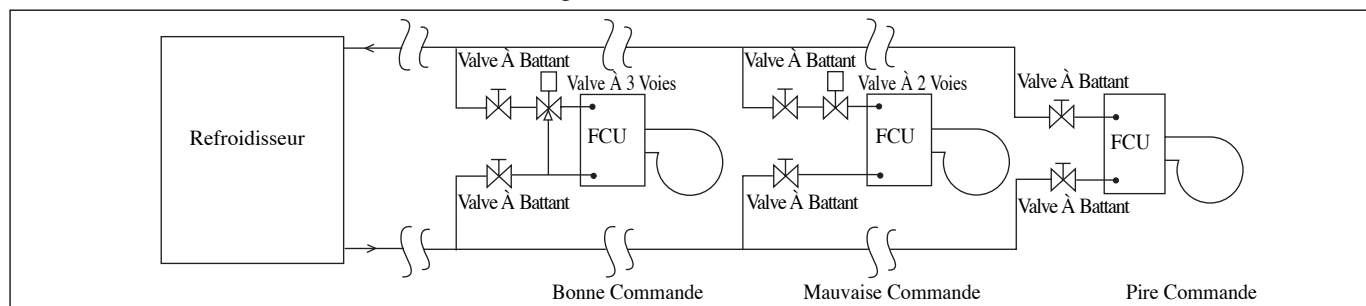


- Connectez le tuyau d'évacuation principal au tuyau d'évacuation flexible.
- Envoyez de l'eau dans le tuyau d'évacuation flexible et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans la tuyauterie.
- Lorsque le test est terminé, connectez le tuyau flexible au connecteur d'évacuation sur l'unité intérieure.

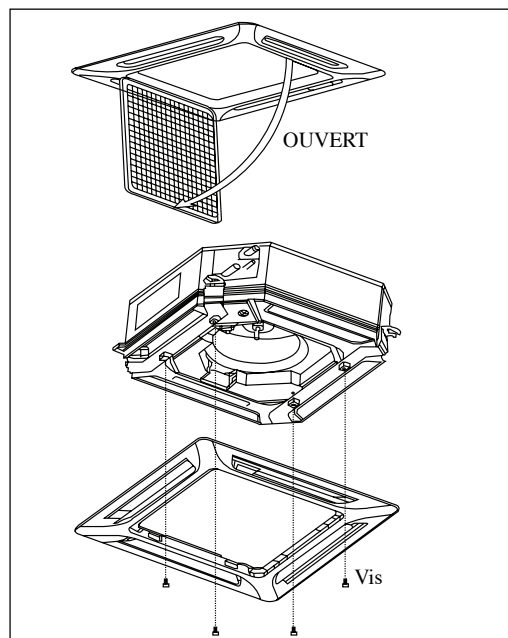
Remarque: Cette Unité Interieure utilise une pompe d'évacuation pour l'évacuation de l'eau condensée. Installez l'unité horizontalement pour éviter que l'eau ne fuie ou ne se condense autour du deflecteur extérieur.

6. Raccord De Tuyau À Eau

- L'unité intérieure est équipée d'une sortie d'eau et d'un raccordement d'entrée. Un évent d'aération est installé avec la connexion pour la purge de l'air.
- Une valve à trois voies est nécessaire pour contourner l'eau froide.
- Il est recommandé d'utiliser des tuyaux en acier noir, des tuyaux en polyuréthane et des tubes de cuivre pour l'installation de la zone. Tous les types de tuyaux et de raccords doivent être isolés par du polyuréthane (type ARMAFLEX ou équivalent) afin d'éviter la condensation.
- N'utilisez pas de tuyauterie et d'accessoires abîmés ou contaminés pour l'installation.
- Certains accessoires sont nécessaires pour améliorer la capacité et la qualité de fonctionnement, tels des valves à battants, à balanciers, à 2 voies ou à 3 voies, des filtres, des passoires, etc.

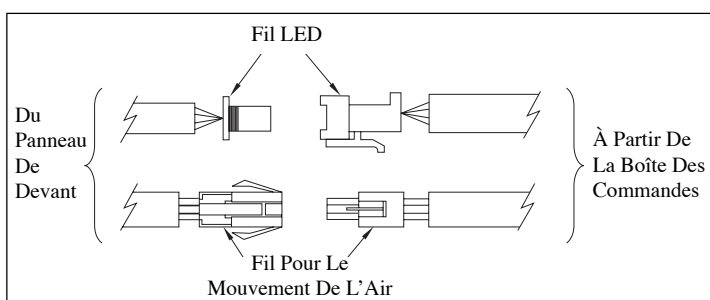


7. Installation Du Panneau



- Assurez-vous de retirer la traverse d'installation avant d'installer le panneau de devant.
- Ouvrez la grille d'arrivée d'air en tirant fort sur les agrafes et retirez le filtre du panneau.
- Installez le panneau de devant sur l'unité intérieure à l'aide de 4 vis et serrez complètement pour éviter toute fuite d'air froid.
- Raccordez le fil LED et le fil pour le mouvement de l'air, à l'unité intérieure.

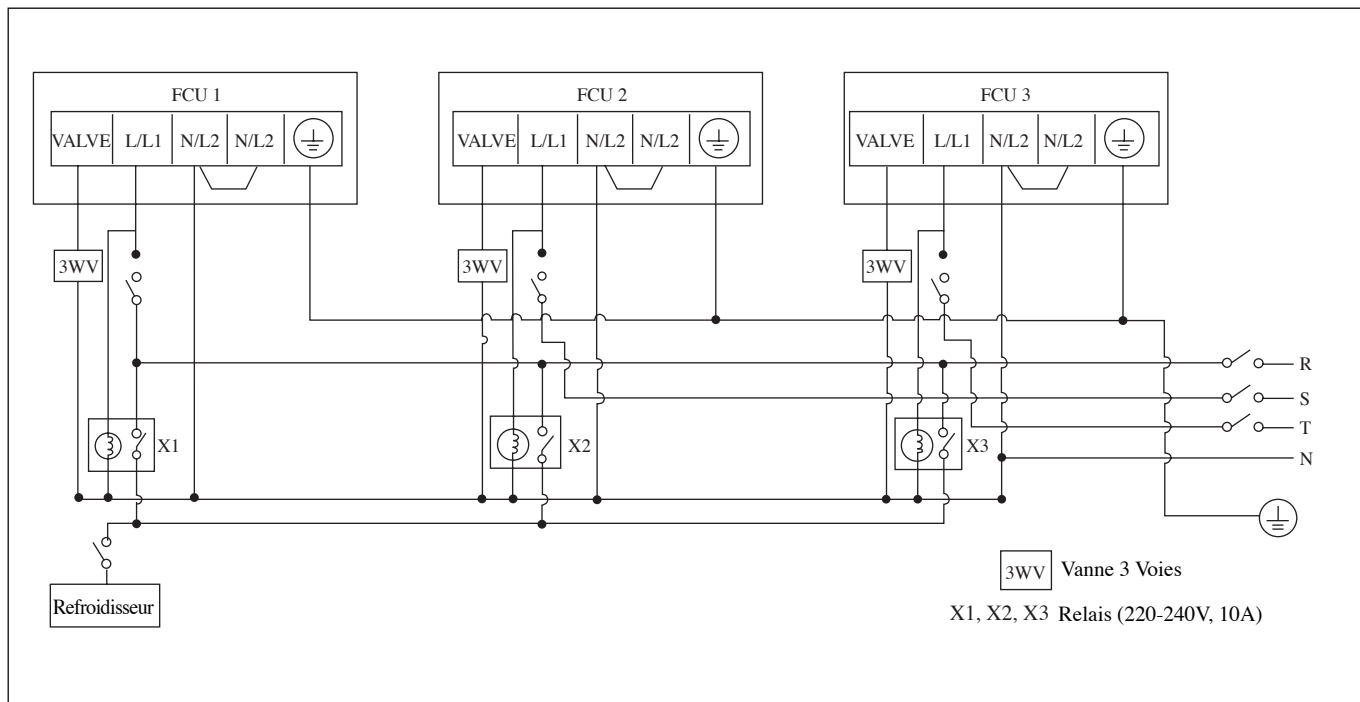
Remarque: Installez le panneau de devant fermement pour éviter toute fuite d'air froid qui provoquerait condensation et suintement d'eau.



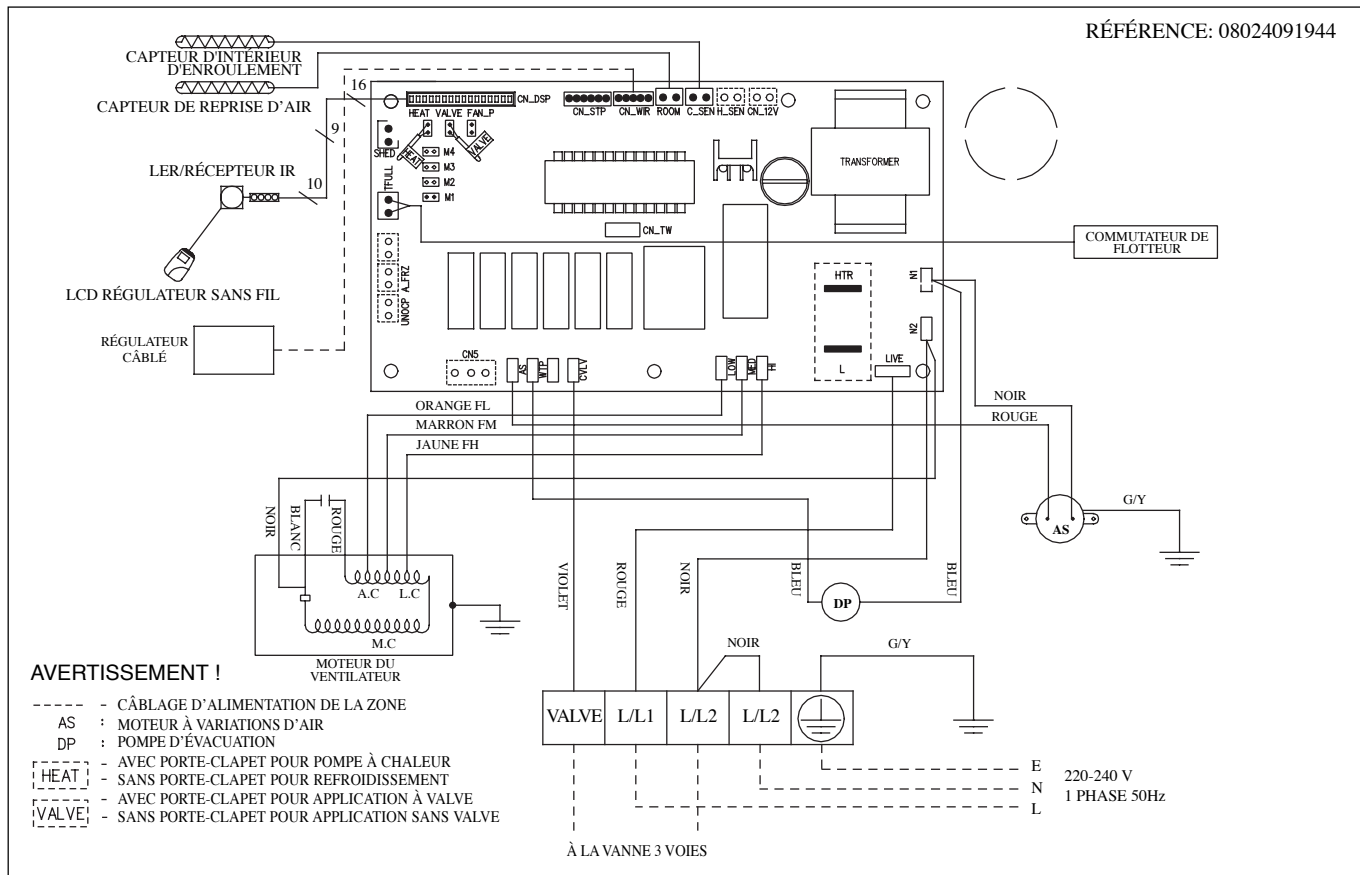
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Ceci est un modèle de raccord électrique. Il peut changer selon l'unité de refroidissement et doit se conformer aux normes et règlements locaux et nationaux.

Modèle: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Modèle: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Remarque : L'unité est livrée en standard avec une thermopompe et pour une application à valve.

IMPORTANT : * Ces valeurs sont données à titre indicatif seulement. Elles doivent être vérifiées et sélectionnées en fonction des réglementations locales / nationales en vigueur. Elles dépendent aussi du type d'installation et des conducteurs utilisés.

** La plage de tension appropriée doit être vérifiée par rapport aux données étiquetées sur l'unité.
Un commutateur principal ou tout autre moyen de déconnexion, possédant une séparation de contact dans tous les pôles, doit être incorporé dans la filerie fixe conformément à la législation nationale et locale applicable.

Modèle	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Tension d'alimentation**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Fusible am* A	2	2	2
Section du câble d'alim** mm²	1,5	1,5	1,5
Nombre de conducteurs	3	3	3

- Tous les fils doivent être fermement connectés.
- Aucun fil ne doit toucher les tubes frigorifiques ou une autre partie mobile du moteur de ventilateur.
- Le cordon d'alimentation doit être équivalent à la norme H05VVF (60227 IEC 52 ou 60227 IEC 53) qui constitue la condition minimale, et doit être utilisé dans un tube de protection.

PLAGE D'EXPLOITATION

Limites de fonctionnement:

Porteur thermique : Eau

Température de l'eau : 5 ~50°C

Pression d'eau maximale : 16 bars

Température de l'air : (comme ci-dessous)

Refroidissement Mode

Température	Ts °C / °F	Th °C / °F
Temp. intérieure min.	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Temp. intérieure max.	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Temp. extérieure min.	16,0 / 60,8	-
Temp. extérieure max.	46,0 / 114,8	-

Mode chauffage

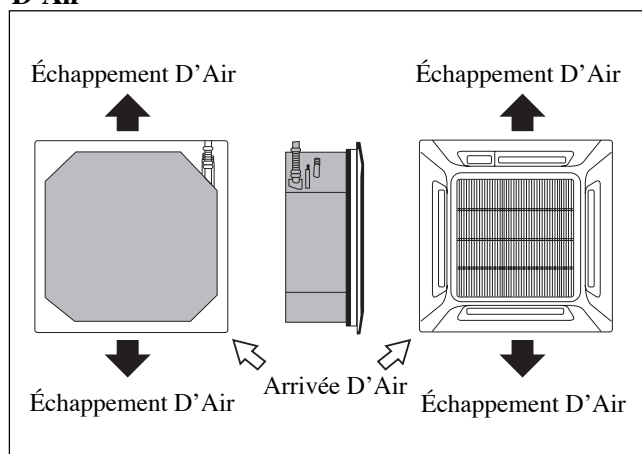
Température	Ts °C / °F	Th °C / °F
Temp. intérieure min.	16,0 / 60,8	-
Temp. intérieure max.	30,0 / 86,0	-
Temp. extérieure min.	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Temp. extérieure max.	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Température au thermomètre sec.

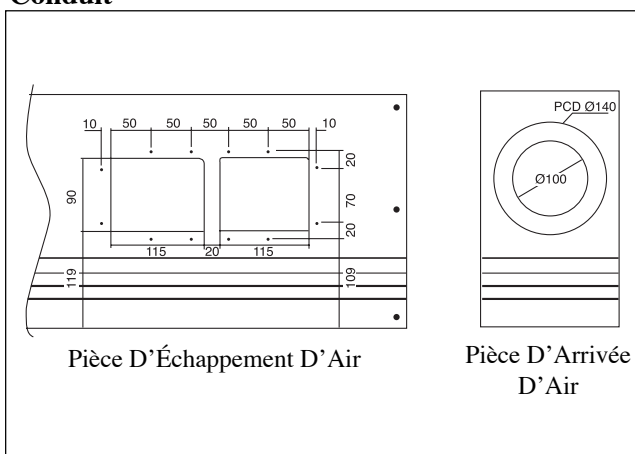
Th: Température au thermomètre mouillé.

1. Spécification De Canalisation Courte

Direction Possible Pour L'Échappement Et L'Arrivée D'Air



Dimension Possible D'Ouverture Du Raccord De Conduit



- L'unité intérieure est équipée de pièces d'échappement et d'arrivée d'air pour le raccordement du conduit. Cependant, le raccordement du conduit court pour l'échappement d'air est seulement possible d'un seul côté.
- L'utilisation d'un conduit court pour l'échappement d'air permet d'améliorer la distribution de l'air en cas d'engorgement (tel installation d'éclairage) ou dans une pièce longue et étroite ou en forme de L. L'utilisation se fait aussi pour la climatisation de deux pièces simultanément.

Remarque:

- Évitez d'utiliser le conduit court sur lequel la grille d'évacuation se referme, afin de prévenir tout gel.
- En vue d'éviter toute condensation, assurez-vous que le calorifugeage soit suffisant et qu'il n'y ait pas de fuite d'air froid durant l'installation du conduit court.
- Maintenez le débit d'arrivée d'air frais à 20% de débit d'air total. Utilisez aussi une chambre et un ventilateur d'appoint.

2. Matériau De Plombage

- Il est possible de fermer une des quatre évacuations d'air hermétiquement. (Fermer deux ou davantage d'évacuations d'air pourrait entraîner des défaillances).
- Retirez le panneau de devant et insérez la matériau de plombage dans l'évacuation d'air de l'unité intérieure pour fermer la sortie d'air hermétiquement.
- Le matériau de plombage est de la même longueur que l'évacuation d'air la plus longue. Si vous souhaitez fermer l'évacuation d'air la plus courte, coupez le matériau de plombage pour le raccourcir.
- Poussez le matériau de plombage à 10 mm au-delà de la surface de l'unité intérieure afin qu'il ne touche pas la persienne d'air. Veillez à ne pas pousser le matériau de plombage au-delà de 10 mm.

FONCTION DE REDEMARRAGE AU HASARD AUTOMATIQUE

En cas de coupure de courant lorsque l'unité est en marche, celle-ci redémarre selon le même mode d'opération une fois que le courant est rétabli. (Applicable seulement pour les unités munies de cette fonction).

VOYANTS INDICATEURS

Télécommande

Lors d'un signal d'exploitation de la télécommande à infrarouge, le récepteur de signal de l'unité intérieure émet un < bip > comme confirmation de l'acceptation du signal.

Description De L'erreur	LED De Refroidissement	Indication De L'erreur
Erreur du capteur intérieur	1 clignotement	E1
Erreur du capteur de tuyauterie	2 clignotements	E2
Erreur de pompe à eau	6 clignotements	E6
Erreur de température d'eau	5 clignotements	E5
*Mode Fenêtre ouverte activé	3 clignotements	-
*Mode Antigél activé	7 clignotements	-
*Délestage activé	8 clignotements	-

*Applicable uniquement pour les systèmes à 4 tuyaux

VÉRIFICATION D'ENSEMBLE

- S'assurer tout particulièrement de ce qui suit:-
 1. L'unité est montée solidement et dans une position stable.
 2. La tuyauterie et les raccords sont étanches.
 3. L'installation électrique a été effectuée correctement.
- Contrôle de l'évacuation:- Verser de l'eau du côté gauche du bac de récupération (l'évacuation se trouve du côté droit).
- Mise en marche d'essai:
 1. Effectuer un essai après avoir contrôlé l'évacuation et la présence de fuites.
 2. Faire attention à ce qui suit:
 - a) La fiche électrique est-elle fermement insérée dans la prise ?
 - b) L'unité émet-elle un son anormal quelconque ?
 - c) Y a-t-il une vibration anormale provenant de l'unité même ou de la tuyauterie ?
 - d) L'évacuation d'eau se fait-elle bien ?

Remarque:

- Le guide d'installation au-dessus des couvertures seulement l'enroulement de ventilateur. Pour l'installation d'extérieur (mini réfrigérateur etc...) référez-vous svp au guide d'installation pour une telle unité.
- L'installation de l'unité d'enroulement de ventilateur peut changer selon le type d'unité extérieure.
- L'installation doit être faite par le personnel qualifié qui sont au courant de ce type de produit.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pieces A Entretenir	Procédure D'Entretien	Périodicité
Filtre À Air Intérieur	1. Enlever la poussière du filtre à l'aide d'un aspirateur ou en lavant le filtre à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) avec un détergent neutre. 2. Bien rincer et sécher le filtre avant de le remettre en place. 3. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer le filtre.	Au moins une fois toutes les 2 semaines. Plus souvent si nécessaire.
Unité Intérieure	1. Nettoyer la grille et le panneau en les essuyant avec un chiffon doux mouillé à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) et un détergent neutre. 2. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer l'unité intérieure.	Au moins une fois toutes les 2 semaines. Plus souvent si nécessaire.

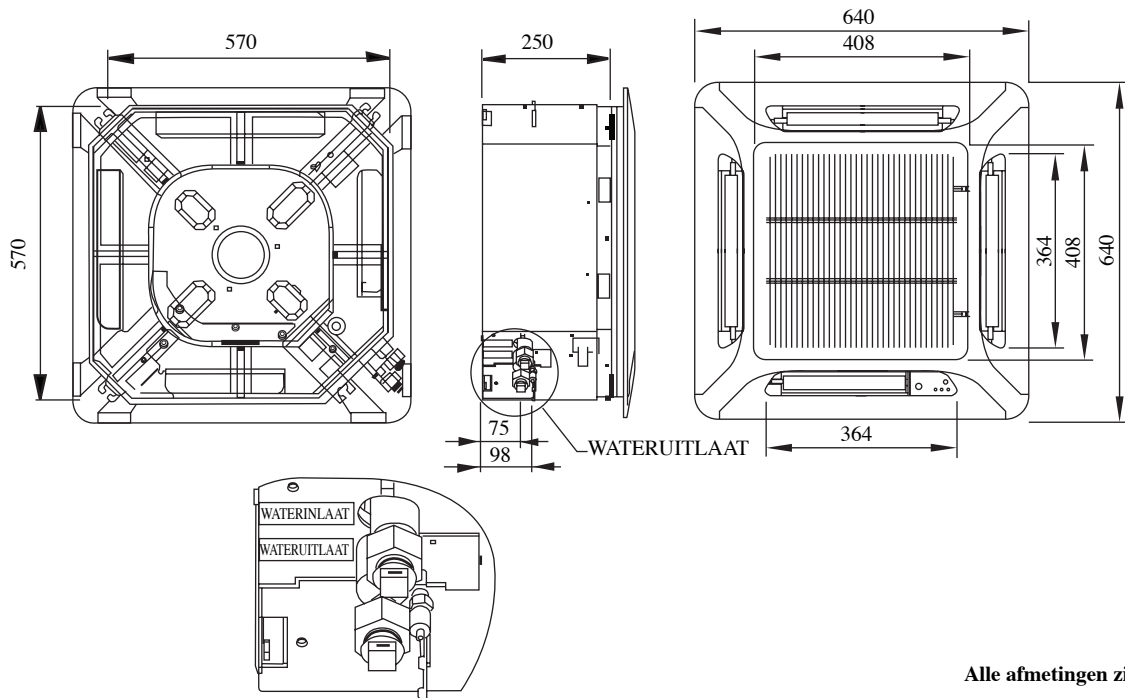
ANALYSE DES CAUSES DE DYSFONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

En cas de dysfonctionnement du climatiseur, couper aussitôt l'alimentation électrique. Vérifier ensuite les points suivants pour détecter la nature et les causes de la panne.

Defaults	Causes / Action
1. Le compresseur ne démarre pas 3 minutes après la mise en marche du climatiseur.	- Protection contre les démarrages fréquents. Laisser 3 à 4 minutes au compresseur pour démarrer.
2. Le climatiseur ne fonctionne pas.	- Le circuit est peut être coupé ou un fusible est à changer. - La prise de courant est peut être débranchée. - La programmation de mise en marche/arrêt est peut-être mal réglée. - Si la panne persiste après ces vérifications, contacter l'installateur.
3. Le flux d'air est trop faible.	- Le filtre à air est sale. - Les portes ou les fenêtres sont ouvertes. - Les entrées et sorties d'air sont bouchées. - La température réglée n'est pas assez élevée.
4. L'air dégagé a une mauvaise odeur.	- Les odeurs peuvent provenir de fumées de cigarettes, parfums ou autres particules adhérents au refroidisseur.
5. Condensation sur la grille frontale de l'unité intérieure.	- La condensation est due à l'humidité de l'air après une période de fonctionnement prolongée. - La température affichée est trop basse; augmenter la température et faire tourner l'appareil à vitesse de ventilation élevée.
6. Ecoulement d'eau du climatiseur.	- Éteindre le climatiseur et appeler le concessionnaire.

Si les pannes persistent, appeler votre revendeur ou le service après-vente.

Binnenmodule: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Alle afmetingen zijn in mm/ (in)

Nederlands

VEILIGHEIDSMATREGELEN

⚠ WAARSCHUWING

- Installatie en onderhoud moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel, dat vertrouwd is met de plaatselijke wetten en voorschriften en ervaring heeft met dit type apparaten.
- De bedrading ter plaatste moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de nationale bedradingsvoorschriften.
- Voordat u met de bedrading volgens het bedradingsplan begint, moet u controleren, of de nominale spanning van het apparaat overeenstemt met die, welke op het typeplaatje is aangegeven.
- Het apparaat moet GEAARD worden om, mogelijke gevaren door slechte isolatie te vermijden.
- Geen enkel deel van de bedrading mag in contact komen met de waterleidingen of met bewegende delen van de ventilatormotoren.
- Controleer, of het apparaat uitgeschakeld is, voordat u met installatie of onderhoud van het apparaat begint.
- Risico van elektrische schok, die letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Trek alle resterende stroomvoorzieningen uit het stopcontact, voordat u met het onderhoud begint.
- TREK NOOIT de stroomkabel uit, wanneer het apparaat nog ingeschakeld is. Dit kan een ernstige elektrische schok veroorzaken en brandgevaar met zich meebrengen.
- Houdt binnen- en buitenmodule, stroomkabel en transmissiekabels, minstens 1m weg van tv's en radio's, om vervormde beelden en statische ontladingen te vermijden {afhankelijk van het type en de bron van de elektrische golven, kunnen statische ontladingen zelfs ook nog gehoord worden bij afstanden van méér dan 1m.}.

⚠ ATTENTIE

Neem bij installatie s.v.p. notitie van de volgende belangrijke punten.

- **Controleer, of de afvoerleidingen correct aangesloten zijn.**
 ⚠ Indien de afvoerleidingen niet correct aangesloten zijn kan water uitlekken en het meubilair beschadigen.
- **Controleer, na onderhoud of installatie, of het paneel van het apparaat gesloten is.**
 ⚠ Indien de panelen niet goed afgesloten zijn, veroorzaakt het apparaat tijdens bedrijf veel lawaai.
- **De aansluiting voor de luchtwaaijer en voor de LED- kabel moet binnen de besturingskast liggen.**
- **Scherpe randen en de oppervlakken van de spiralen zijn plaatsen, waar u zich gemakkelijk kunt blesseren. Vermijdt contact met deze plaatsen.**
- **Voordat u de stroom uitschakelt, moet u de ON/OFF- toets op de afstandsbediening op "OFF" zetten, om onaangename verrassingen te vermijden.** Heeft u dit niet gedaan, dan begint de ventilator van het apparaat automatisch te lopen, zodra de stroom weer ingeschakeld wordt en kan aldus een gevaar vormen voor onderhoudspersoneel en gebruiker.
- **Gebruik geen verwarmingsapparaat te dicht bij de airconditioner.** Door de excessieve hitte hiervan zou het plasticpaneel kunnen smelten of vervormen.
- **Zorg ervoor, dat de kleuren van de draden van het binnenmodule en van de aansluitingsmarkeringen dezelfde zijn als de respectievelijke van het buitenmodule.**
- **BELANGRIJK: INSTALLEER OF GEBRUIK DE AIRCONDITIONER NOOIT IN EEN WASKEUKEN.**

ATTENTIE

Vereisten voor het opruimen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.



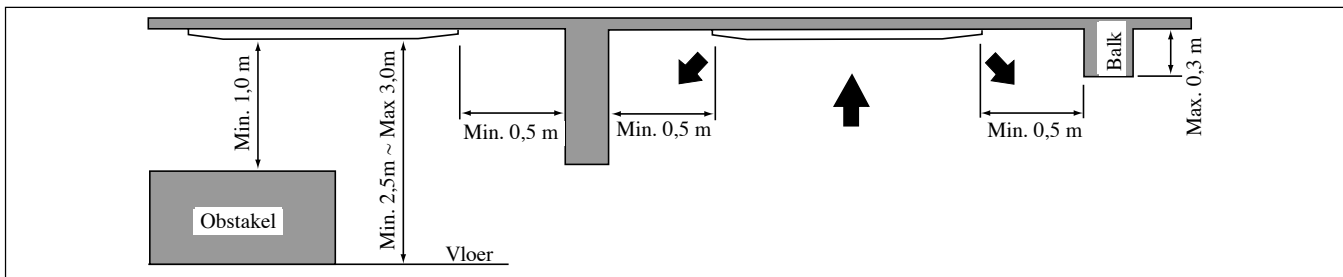
Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandlingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

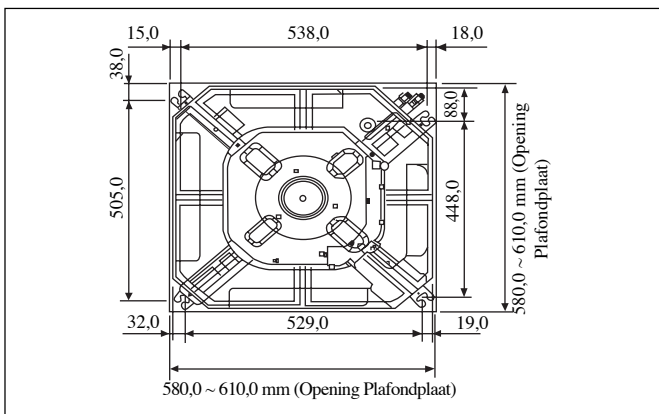
INSTALLATIE VAN HET BINNENMODULE

1. Vooroverzicht locatie



- Stroomvoorziening en installatie moeten voldoen aan wetten en voorschriften van plaatselijke autoriteiten (bv. energiebedrijf).
- Fluctuaties in de spanning mogen niet hoger zijn dan $\pm 10\%$ van de nominale spanning. De stroomvoorziening moet onafhankelijk zijn van de stroomvoorziening voor lastransformatoren, die hoge fluctuaties in de voorziening kunnen veroorzaken.
- Vergewist u zich ervan, dat de locatie geschikt is om draden, leidingen en afvoer te installeren.
- Het binnenmodule moet zo geïnstalleerd worden, dat de afvoer van koude lucht en de terugstroom van warme lucht niet door obstakels behinderd wordt en een goede luchtcirculatie in de gehele ruimte mogelijk is.
- Zorg ervoor, dat voldoende afstand bestaat, tussen binnenmodule en muur/obstakels, zoals te zien is in de afbeelding.
- De installatieplaats moet stevig genoeg zijn, het viervoudige gewicht van het binnenmodule te dragen, om te vermijden, dat lawaai en vibratie versterkt worden.
- De installatieplaats (ophanging aan plafond) moet precies horizontaal en de hoogte in het plafond 35,00 mm of meer zijn.
- Het binnenmodule moet ver genoeg weg zijn van verwarmings- of stoombronnen (vermijdt installatie bij ingang).

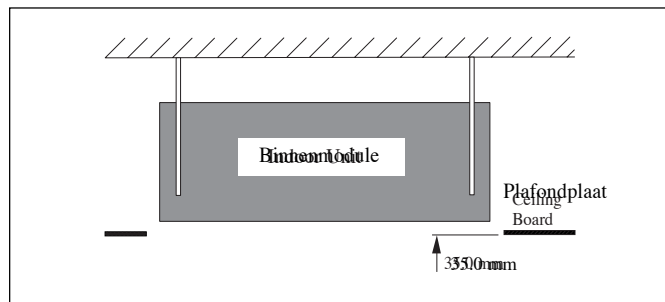
2. Installeren module



- Meet en markeer de positie van de ophangstaaf. Boor het gat voor de hoekschroef en bevestig de staaf.
- De installatiesjabloon kan uitzetten door temperatuur en vochtigheid. Controleer de afmetingen ter plaatse.
- De afmetingen van de installatiesjabloon zijn dezelfde als de afmetingen van de plafondopeningen.
- Voordat u het plafond weer pleistert, moet u de installatiesjabloon op het binnenmodule passen.

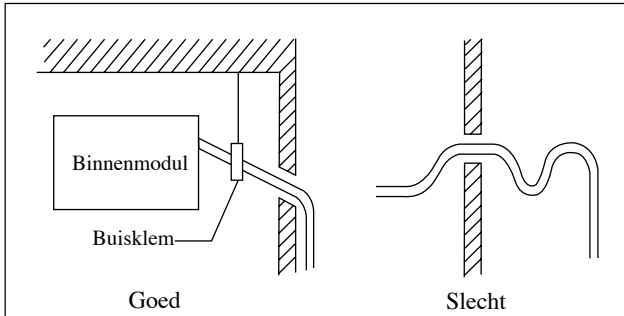
Opmerking: Bespreek de boorwerkzaamheden in ieder geval met de betreffende installateur.

3. Ophangen module



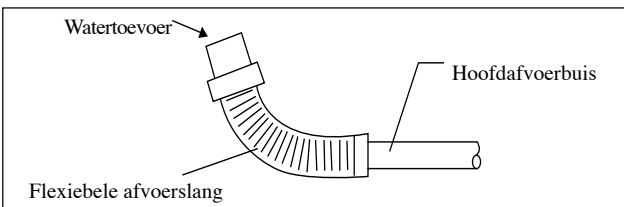
- Controleer de afstand van de ophangstaaf.
- Houdt het module vast en hang het op aan de ophangstaaf met de moer en de dichting.
- Corrigeer de hoogte van het module op ongeveer 35,00 mm tussen de onderkant van het binnenmodule en het plafond.
- Controleer met een waterpas, of het module precies horizontaal hangt en draai moer en schroef goed vast, om uitval van het apparaat en vibratie te vermijden. vermen.
- Open de plafondplaat langs de buitenlijnen van de papieren installatiesjabloon.

4. Werkzaamheden afvoerpomp



- De afvoerpijp moet een aflopend verhang hebben voor goede afwatering.
- Verleg de afvoerbuis niet met op en af lopende krommingen, om te vermijden, dat het water terugloopt.
- Pas op, dat u bij installatie, niet teveel kracht uitoefent op de afvoeraansluiting van het binnenmodule.
- De buitendiameter van de afvoeraansluiting voor de flexibele afvoerslang is 20mm.
- Isoleer de afvoerleiding tegen hitte (polyethyleenschuim van meer dan 8,00 mm dikte) om te vermijden, dat condens in de kamer.

5. Afvoertest

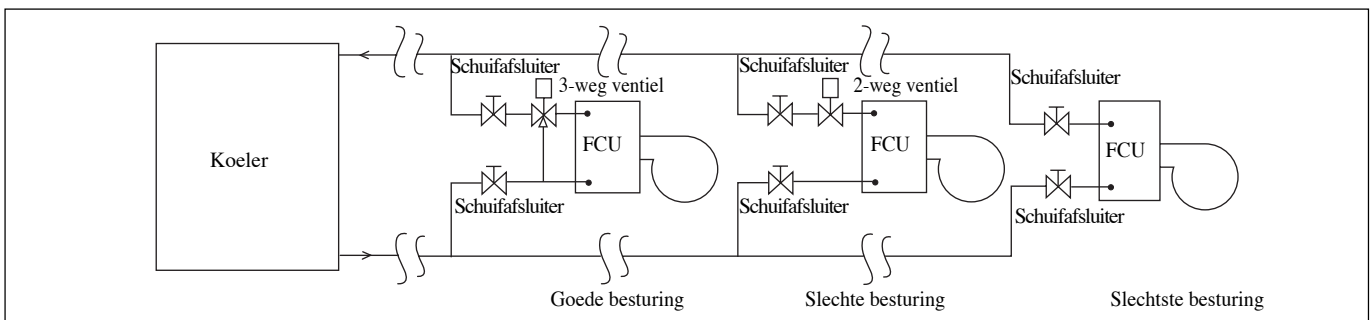


- Sluit op de hoofdafvoerbuis de flexibele afvoerslang aan.
- Vul via de flexibele slang water, om op leidinglekages te controleren.
- Wanneer de test afgesloten is, kunt u de flexibele afvoerslang aansluiten op de afvoeraansluiting van het binnenmodule.

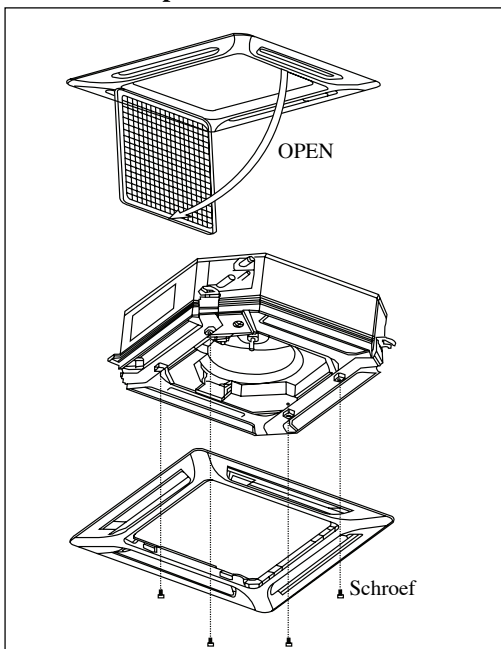
Opmerking: Dit binnenmodule benut een afvoerpomp voor de afwatering van condenswater. Installeer het module precies horizontaal, om lekkage of condensatie van water bij de luchtuitlaat te vermijden.

6. Aansluiting waterleiding

- Het binnenmodule is uitgerust met een aansluiting voor de wateruitlaat en een voor de waterinlaat. Een luchtventiel is geïnstalleerd, met een aansluiting om de leidingen met lucht te kunnen doorspoelen.
- Een drieweg is nodig, om het koude water te laten circuleren of voorbij te leiden.
- Smidstalen, polyethreen en koperen buizen zijn aanbevolen voor de installatie. Alle types buizen en verbindingen moeten geïsoleerd worden met polyethreen (van het type ARMAFLEX of soortgelijk), om condensatie te vermijden.
- Gebruik geen aangetaste of beschadigde buizen of armaturen voor de installatie.
- Somige hoofdarmaturen, zoals schuifafsluiters, onlastingsventielen, twee- of drieweg, filters, slijkvangers, enz. zijn nodig in het systeem, om de capaciteit te verbeteren en het onderhoud gemakkelijker te maken.

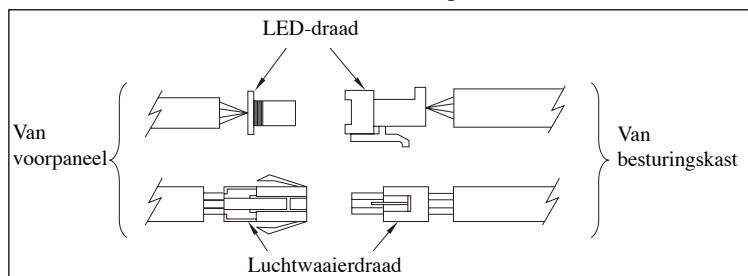


7. Installeren paneel



- Controleer, alvorens het voorpaneel te installeren, of u de installatiesjabloon verwijderd hebt.
- Open het luchtinlaatrooster, door de klemmen terug te trekken en het, samen met de filter, van het voorpaneel af te nemen.
- Installeer het frame van het voorpaneel op het binnenmodule met 4 schroeven en maak het goed vast, om te voorkomen, dat koude lucht uitlekken kan.
- Sluit de draad van de LED en van de luchtwaaijer op het binnenmodule aan.

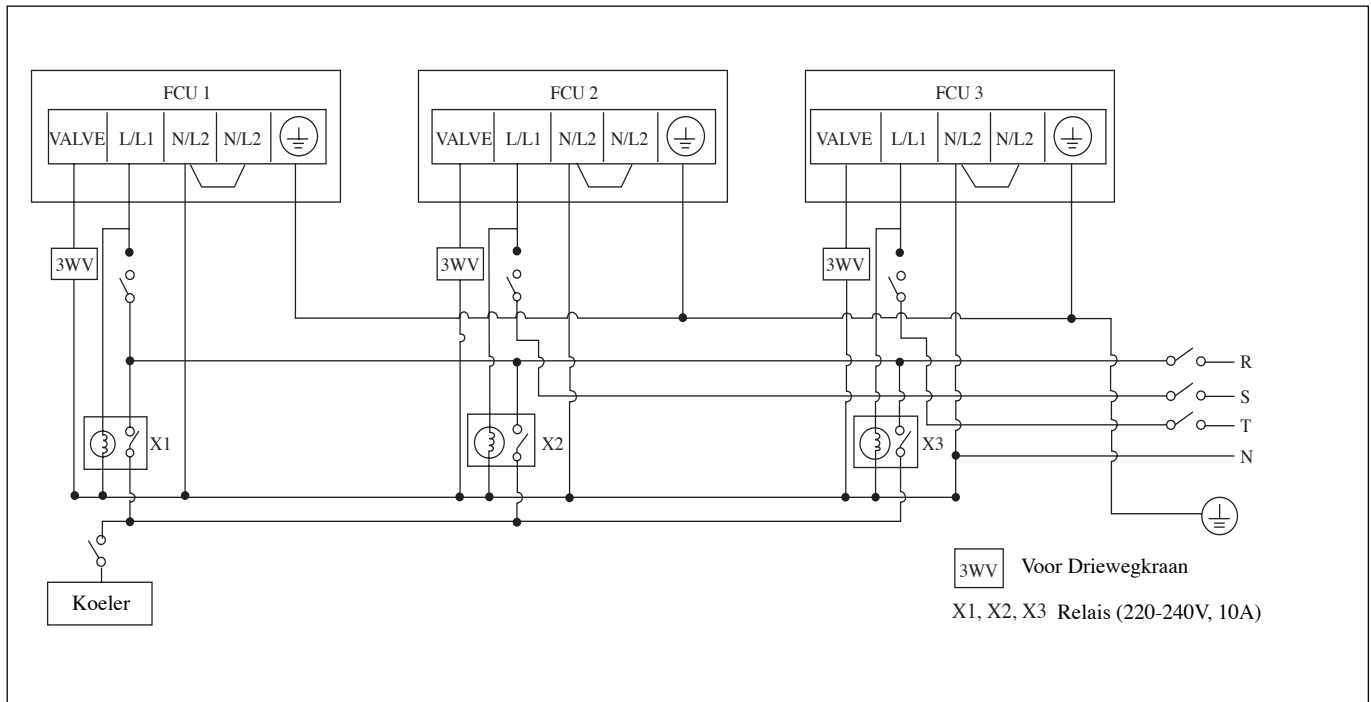
Opmerking: Maak het voorpaneel stevig vast, om te vermijden, dat koude lucht uitlekt, hetgeen condensatie en druppelend water met zich mee brengt.



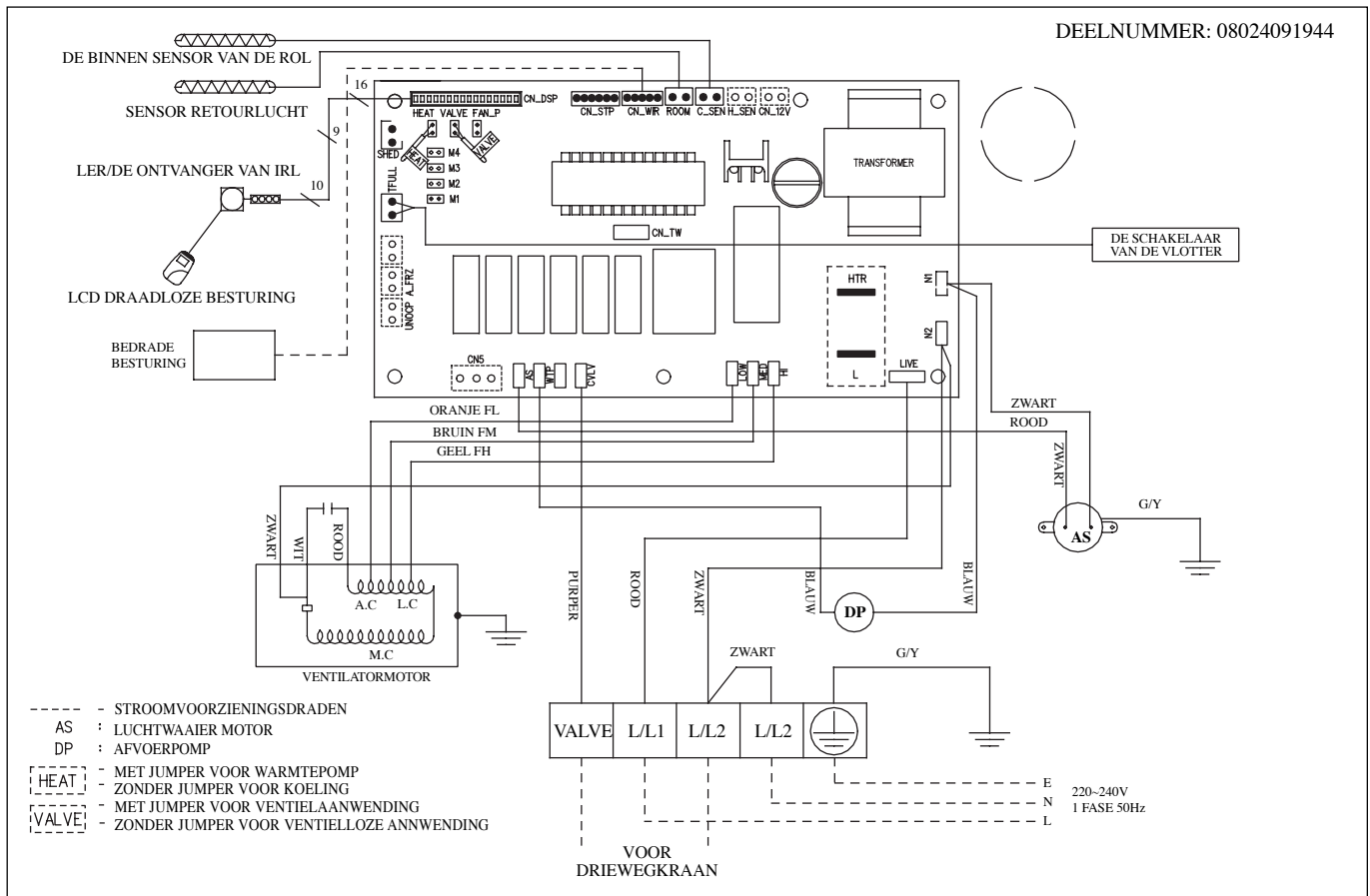
AANSLUITING ELEKTRISCHE BEDRADING

Dit is het bedradingsontwerp. Het kan veranderen, navenant het koelapparaat en moet voldoen aan de plaatselijke en nationale wetten en voorschriften.

Model: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Model: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Opmerking : Het apparaat wordt standaardmatig geleverd met een warmtepomp en is uitgerust voor ventielaanwending.

- BELANGRIJK :** * Deze waarden zijn alleen maar ter informatie. Ze moeten gecontroleerd en geselecteerd worden, om te voldoen aan de plaatselijke en/of nationale wetten en voorschriften. Ze zijn ook afhankelijk van het type installatie en van de grootte van de geleiders.
- ** Het juiste spanningsbereik moet gecontroleerd worden anhand van het typeplaatje op het apparaat. Het vaste leidingsysteem moet een hoofdschakelaar hebben, of een andere mogelijkheid het apparaat uit te schakelen, met contactonderbreking van alle polen, conform de geldende plaatselijke en nationale wetgeving.

Model	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Spanningsbereik**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Aanbevolen zekering* A	2	2	2
Doorsnede stroomvoorzieningskabel* mm ²	1.5	1.5	1.5
Aantal geleiders	3	3	3

- Alle draden moeten vast aangesloten zijn.
- Geen van de draden mag in contact komen met de waterleiding of met bewegende delen van de ventilatormotor.
- De stroomvoorzieningskabel moet gelijkwaardig zijn met H05VV-F (60227 IEC 52 of 60227IEC53), hetgeen de minimumeis is, en moet in een beschermende buis worden verlegd.

WERKINGSBEREIK

Bedrijfslimieten:

Warmtedrager : Water

Watertemperatuur : 5~50°C Maximale

Waterdruk : 16 bar

Luchttemperatuur : (zie hieronder)

Koelapparaat

Temperatuur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimale binnentemperatuur	16.0 / 60.8	11.0 / 51.8
Maximale binnentemperatuur	32.0 / 89.6	23.0 / 73.4
Minimale buitentemperatuur	16.0 / 60.8	-
Maximale buitentemperatuur	46.0 / 114.8	-

Warmtepomp

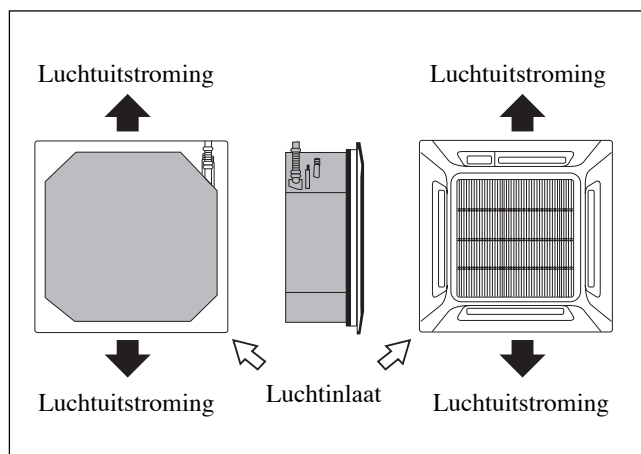
Temperatuur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimale binnentemperatuur	16.0 / 60.8	-
Maximale binnentemperatuur	30.0 / 86.0	-
Minimale buitentemperatuur	-5.0 / 23.0	-6.0 / 21.2
Maximale buitentemperatuur	24.0 / 75.2	18.0 / 64.4

Ts: Droge boltemperatuur.

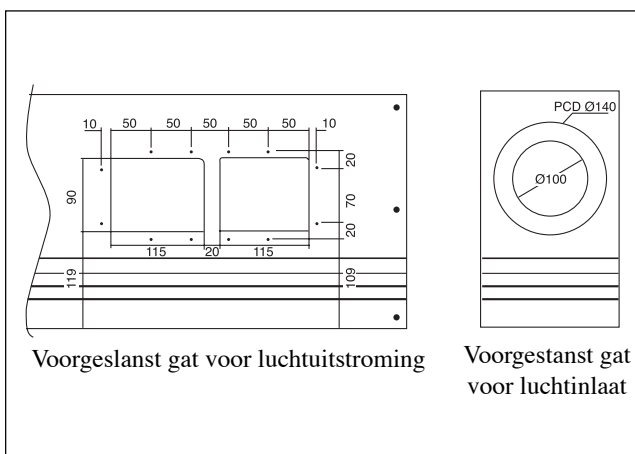
Th: Natte boltemperatuur.

1. Specificaties luchtcircuit

Mogelijke richting voor luchtuitlaat en -inlaat



Mogelijke afmeting aansluitopeningen luchtcircuit



- Het binnenmodule heeft voorgestanst luchtinlaat- en een luchtuitlaatkanaal om een luchtcircuit aan te sluiten. Het luchtuitlaatkanaal kan echter slechts op één zijde aangesloten worden.
- Het gebruik van een luchtcircuit voor de luchtuitlaat verbetert de luchtverdeling, indien deze behinderd wordt door obstakels (bv. een verlichting) of in een lange smalle of L-vormige kamer. Het is ook praktisch, wanneer de airconditioner tegelijkertijd voor twee kamers benut wordt.

Opmerking:

- Vermijdt het gebruik van een luchtcircuit, waarvan het luchtuitlaatrooster compleet gesloten kan worden, om te voorkomen dat de verdamper bevriest.
- Om condensvorming te voorkomen, moet u bij de installatie van de luchtkoker ervoor zorgen, dat voldoende tegen hitte geïsoleerd wordt en geen koude lucht uitlekken kan.
- Houdt de toevoer van frisse lucht binnen 20% van de totale luchtstroom. Installeer een kast met een extra ventilator.

2. Afdichtingsmateriaal

- Het is mogelijk één van de vier luchtuitlaatoeningen af te dichten. (wanneer u twee of meer uitlaatoeningen afdicht kunnen hierdoor storingen veroorzaakt worden).
- Verwijder het voorpaneel en doe het afdichtingsmateriaal in de luchtuitlaatoening van het binnenmodule, om de luchtuitlaat af te dichten.
- Het afdichtingsmateriaal moet dezelfde lengte hebben als de langste luchtuitlaatoening. Wanneer u de korte luchtuitlaatoening wenst af te dichten, moet u het dichtingsmateriaal op lengte snijden.
- Duw het afdichtingsmateriaal naar binnen, tot ongeveer 10 mm van de onderkant van het binnenmodule, zodat het niet in contact komt met de luchtflappen. Vergewist u zich, dat u het materiaal niet meer dan 10mm naar binnen heeft gedruwd.

AUTOMATISCHE TOEVALSFUNCTIE VOOR HERSTART

Indien tijdens het bedrijf de stroom uitvalt, hervat het apparaat automatisch in dezelfde bedrijfsfunctie, zodra de stroomvoorziening weer hersteld is.

INDICATORLAMPJES

Afstandsbediening

Zodra het infrarode bedrijfssignaal voor de afstandsbediening werkt, geeft de signaalontvanger van het binnenmodule een <pieptoon> af, ter bevestiging dat de signalen ontvangen worden.

Storingsbeschrijving	LED koeling	Storingsindicatie
Storing sensor kamer	1 x knipperen	E1
Storing sensor leidingwater	2 x knipperen	E2
Storing waterpomp	6 x knipperen	E6
Storing temperatuur leidingwater	5 x knipperen	E5
*Venster open geactiveerd	3 x knipperen	-
*Antivriesmodus geactiveerd	7 x knipperen	-
*Ontlastingsmodus geactiveerd	8 x knipperen	-

*Betreft alleen 4-buis systeem

ALGEMENE CONTROLE

- Controleer de volgende dingen, vooral of:-
 - Het apparaat goed vastgemonteerd is en goed op zijn plaats blijft zitten.
 - Leidingen en verbindingen geen lekkages hebben.
 - De bedrading correct uitgevoerd is.
- Afvoertcontrole: Schudt een beetje water aan de linkerkant in de afvoerbak (de afvoer is aan de rechterkant van het apparaat)
- Testloop:
 - Voer na de afvoertest en na de gaslekkeage test een testloop door.
 - Let op het volgende:
 - Zit de stekker goed in het stopcontact?
 - Maakt het apparaat een abnormaal geluid?
 - Vibreert het apparaat of het leidingstelsel abnormaal?
 - Loopt het water goed af?

Opmerking:

- De installatiegids hierboven betreft alleen een apparaat met koelspiraal. Voor de installatie van buitenapparaten (minikoelers, enz.) verwijzen wij naar de installatiegids van een zulk apparaat.
- De installatie van een apparaat met koelspiraal kan variëren navenant het type buitenapparaat.
- De installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel, dat vertrouwd is met dit soort product.

REPARATIE EN ONDERHOUD

Vervangdelen	Onderhoudsprocedures	Periode
Luchtfilter	- Verwijder alle stof van de filter met een stofzuiger of was de filter in lauwarm water (beneden 40°C/104°F) met een neutraal reinigingsmiddel. - Spoel de filter goed uit en laat hem drogen, voordat u hem weer terugzet in het apparaat. - Gebruik geen wasbenzine, vluchtige stoffen of chemicaliën om de filter te reinigen.	Minstens eens in de 2 weken. Zonodig vaker.
Binnenmodule	- Veeg alle vuil en stof van rooster of paneel met een zachte doek, gedompeld in lauwarm water (beneden 40°C/104°F) met een neutraal reinigingsmiddel.) - Gebruik geen wasbenzine, vluchtige stoffen of chemicaliën om het binnenmodule te reinigen.	Minstens eens in de 2 weken. Zonodig vaker.

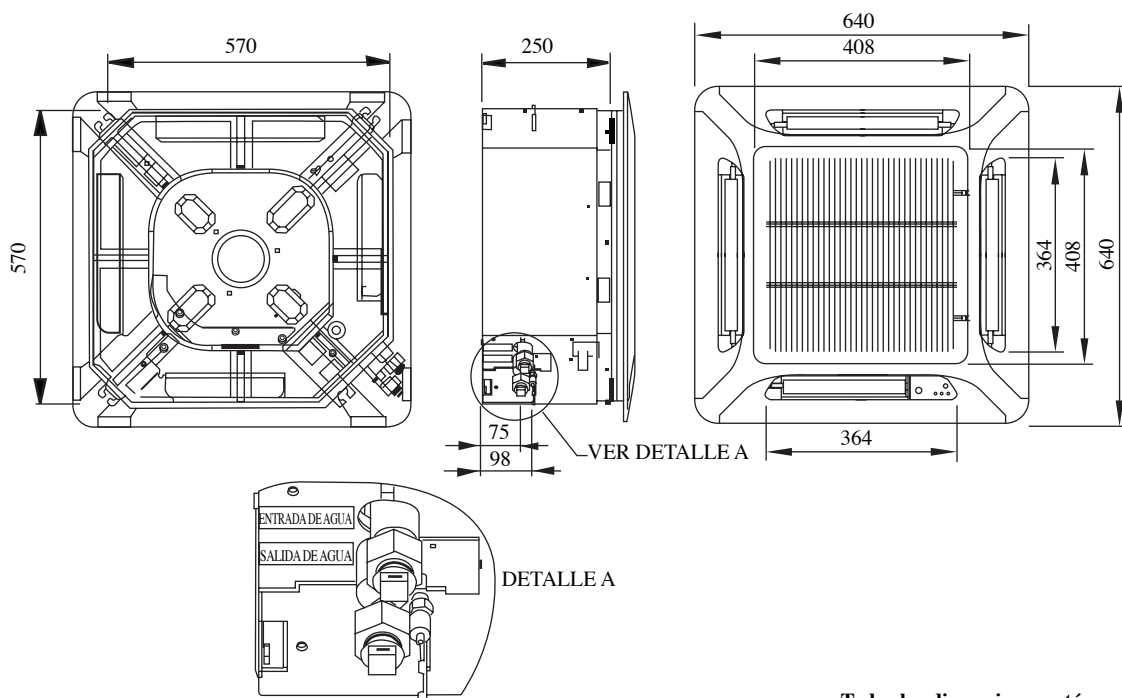
PROBLEEMOPLOSSINGEN

Wanneer u merkt, dat uw airconditioner niet correct functioneert, schakel dan meteen de stroom van het apparaat uit. Controleer de volgende storingsomstandigheden en -oorzaken voor een paar eenvoudige oplossingstips.

Storing	Oorzaken / Actie
1. De compressor werkt, 3 minuten nadat de airconditioner gestart is, nog steeds niet.	- Beveiliging tegen te vaak starten. Wacht 3 tot 4 minuten, totdat de compressor begint te werken.
2. De airconditioner functioneert niet.	- Stroomuitval, of een zekering moet vervangen worden. - De stekker is uitgetrokken. - Eventueel is de vertragingstimer verkeerd ingesteld. - Indien, na deze controles, de fout nog altijd bestaat, moet u de installateur van de airconditioner informeren.
3. De luchtstroom is te gering.	- De luchtfilter is vuil. - Deuren of vensters staan open. - Luchtaanzuiging of -uitlaat zijn verstopt. - De ingestelde temperatuur is niet hoog genoeg.
4. De uitstromende lucht ruikt slecht.	- Reuk kan veroorzaakt worden door sigarettenrook, rookpartiekeltjes, parfum, enz., die op de spiraal kleven.
5. Condensatie op het voorrooster van het binnenmodule.	- Dit wordt veroorzaakt door de luchtvochtigheid ,nadat het apparaat zeer lang gelopen is. - De ingestelde temperatuur is te laag; verhoog de ingestelde temperaturen laat het apparaat met hoge snelheid lopen.
6. Water loopt uit de airconditioner.	- Schakel het apparaat uit en bel de handelaar.

Indien de storing blijft bestaan, bel dan de handelaar / service ter plaatse.

Unidad Interior: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Todas las dimensiones están en mm/(pulgadas)

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personas calificadas que estén familiarizadas con el código y los reglamentos locales y que tengan experiencia en este tipo de equipo.
- Todo el cableado de campo debe instalarse de acuerdo al reglamento de cableado nacional.
- Antes de comenzar la instalación eléctrica de acuerdo con el diagrama de cableado, asegúrese de que el voltaje nominal de la unidad se corresponde con el de la placa de identificación.
- La unidad debe estar PUESTA A TIERRA para evitar posibles peligros debidos a fallas del aislamiento.
- Ningún cableado eléctrico deberá entrar en contacto con las tuberías de agua o cualquier parte en movimiento de los motores de ventilación.
- Antes de iniciar la instalación o reparación de la unidad, asegúrese de que ha sido apagada (OFF).
- Riesgo de cortocircuito, puede provocar heridas o la muerte. Desconecte todo el suministro eléctrico que quede encendido antes de hacer el mantenimiento.
- NO tire del cable de energía cuando esté en funcionamiento. Esto puede causar serias descargas eléctricas que pueden resultar en riesgo de incendio.
- Ponga la unidad interior y exterior, cable de corriente y cableado de transmisión por lo menos a 1 m de separación de televisiones y radios, para evitar que haya imágenes distorsionadas e interferencias. {Dependiendo del tipo y fuente de las ondas eléctricas, pueden escucharse interferencias incluso cuando está a más de 1m de distancia}.

⚠ CUIDADO

Asegúrese de seguir durante la instalación los siguientes puntos importantes.

- Asegúrese de que la tubería de desagüe está conectada correctamente.



Si la tubería de desagüe no está conectada correctamente se puede producir una fuga de agua que mojaría los muebles.

- Asegúrese de que el panel de la unidad vuelve a cubrirla, bien colocado, después de la instalación o de cualquier reparación.



Un panel mal sujetado hará que la unidad haga ruido al funcionar.

- El conector oscilante de aire y el conector de cable del indicador luminoso deberán estar dentro de la caja de control.
- Los bordes afilados y la superficie del serpentín pueden producir lesiones. Evite tocarlos.
- Antes de desenchufar la fuente de energía, coloque el interruptor de control remoto ON/OFF en posición "OFF" para impedir la molesta activación de la unidad. Si no es así, los ventiladores de la unidad empezarán a girar automáticamente cuando se restablezca la corriente, significando un peligro para el personal técnico o para el usuario.
- No haga funcionar ninguna unidad de calefacción demasiado cerca de la unidad de aire acondicionado. Esto podría derretir el panel de plástico o deformarlo como resultado del calor excesivo.
- Asegúrese de que el color de los cables de la unidad exterior y las marcas del terminal son las mismas que la interior respectivamente.
- **IMPORTANTE** : NO INSTALE O UTILICE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO EN UNA HABITACIÓN DE LAVANDERÍA.

AVISO

Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

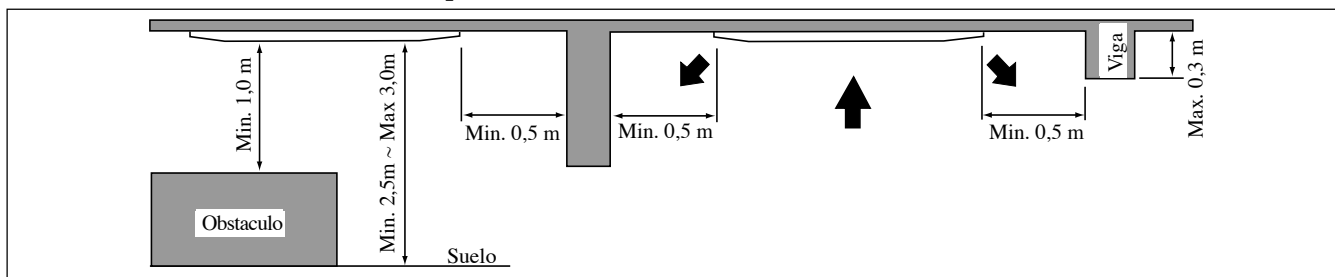
Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.



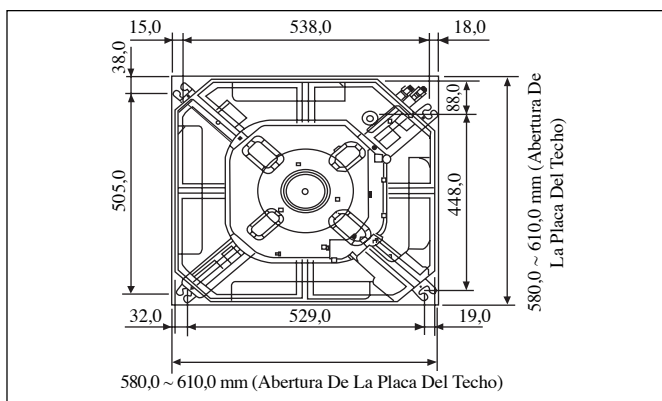
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

1. Recono Cimiento Preliminar Del Emplazamiento



- El suministro y instalación eléctricos deben ajustarse a los códigos y reglamentos de la autoridad local o nacional competente.
- La fluctuación de voltaje del suministro eléctrico no debe ser superior a $\pm 10\%$ del voltaje nominal. Las líneas de suministro de electricidad deben ser independientes de transformadores de soldadura, que pueden producir una elevada fluctuación del voltaje del suministro.
- Asegúrese de que el emplazamiento sea adecuado para el cableado, las tuberías y el drenaje.
- La unidad interior debe instalarse de manera que evite cualquier obstáculo en los conductos de descarga de aire frío y entrada de aire caliente, y debe permitir la difusión de aire por toda la habitación (cerca del centro de la habitación).
- Deje espacio a la unidad interior de la pared y obstáculos tal como se muestra en la imagen.
- El lugar de instalación debe ser lo suficiente robusto como para soportar una carga superior a 4 veces el peso de la unidad interior para evitar la amplificación del ruido y de vibraciones.
- El lugar de instalación (superficie colgando del techo) ha de estar nivelado y la altura del techo a 350mm o más.
- La unidad interior debe estar alejada de fuentes de calor y vapor (evite la instalación cerca de una entrada).

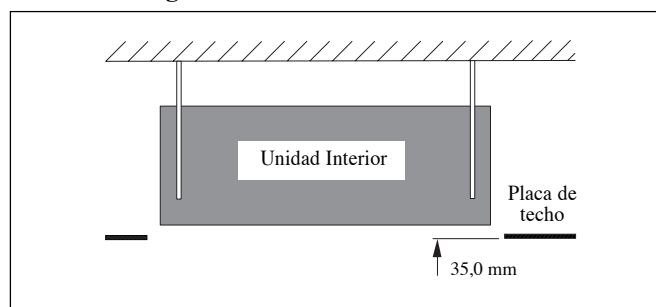
2. Unidad De Instalación



- Tome medidas y marque la posición para la varilla colgante. Taladre el agujero para la tuerca del techo y fije la varilla colgante.
- La instalación de la placa base se extiende de acuerdo con la temperatura y humedad. Revise las dimensiones durante el uso.
- Las dimensiones de la placa base de instalación posee las mismas dimensiones que la abertura del techo.
- Cuando el trabajo de laminación del techo no esté completo, asegúrese de fijar la placa base de instalación a la unidad interior.

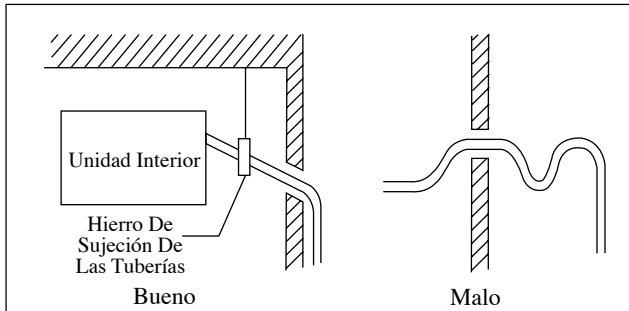
Nota: Recuerde coordinarse con los instaladores del aparato sobre el trabajo de taladro del techo.

3. Unidad Colgante



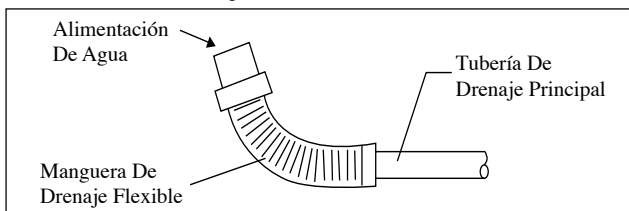
- Confirmar el paso de la barra de suspensión.
- Ajuste el soporte colgante con la tuerca y la arandela a la varilla colgante. Sostenga la unidad y cuélguela en el soporte colgante.
- Ajuste la altura de la unidad a 35,0 mm entre la superficie inferior de la unidad interior y la superficie del techo.
- Confirme con un calibrador de nivel que la unidad esté instalada horizontalmente y, apriete la tuerca y el tornillo para prevenir que la unidad caiga y vibre.
- Abra la placa del techo a lo largo del extremo exterior de la placa base de papel de viga instalación.

4. Manejo De La Bomba De Desagüe



- La tubería de drenaje debe estar en pendiente para un drenaje fluido.
- Evite que la tubería presente diversas inclinaciones para evitar que el flujo de agua cambie de dirección.
- Durante la conexión de drenaje de tuberías, debe evitarse la aplicación de una fuerza extra en el conector de drenaje de la unidad interior.
- El diámetro exterior de la conexión de drenaje en la manguera flexible de drenaje es de 20 mm.
- Asegúrese de ejecutar el aislamiento de calor (espuma de poliestireno con un grosor superior a 8,0 mm) en la tubería de drenaje para evitar que el agua condensada gotee dentro de la habitación.

5. Prueba De Drenaje

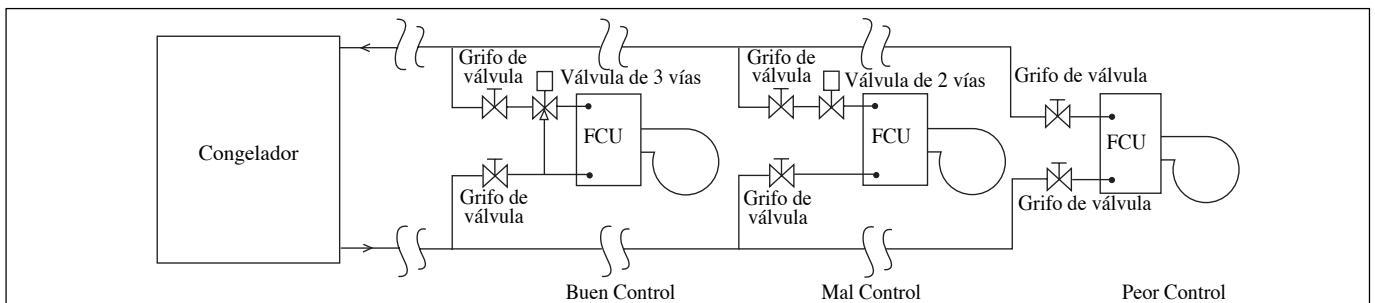


- Conecte la tubería de drenaje principal a la manguera de drenaje flexible.
- Realice la alimentación de agua que procede de la manguera de drenaje flexible y revise que no existan pérdidas en las tuberías.
- Cuando haya terminado la prueba, conecte la manguera de drenaje flexible al conector de drenaje de la unidad interior.

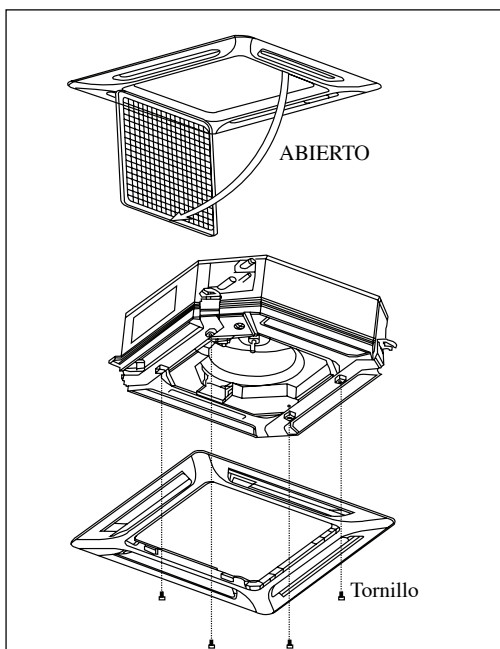
Nota: Esta Unidad Interior usa una bomba de drenaje para drenar agua condensada. Instale la unidad horizontalmente para prevenir pérdidas de agua o condensación alrededor de la salida de aire.

6. Conexión De La Tubería De Agua

- La unidad interior está equipada con conexión de salida y entrada de agua. Hay una rejilla de aire que está instalada a lo largo de la conexión para limpiar el aire.
- Se requiere una válvula de dos vías o una válvula solenoide de 3 vías para la reinyección o derivación del agua congelada.
- Tubo de acero negro, tubo de poliuretano y tubo de cobre se recomiendan en la instalación de campo. Todos los tipos de tubo y conexión deben aislarse con poliuretano (tipo ARMAFLEX o equivalente) para evitar la condensación.
- No utilice tubos contaminados o dañados, conveniente para instalaciones.
- Algunos componentes de montaje se necesitan en el sistema para realzar la capacidad y facilidad para realizar el servicio, tales como un grifo de válvula, válvula de equilibrio, válvula de 2 vías o 3 vías, filtro, colador, etc.

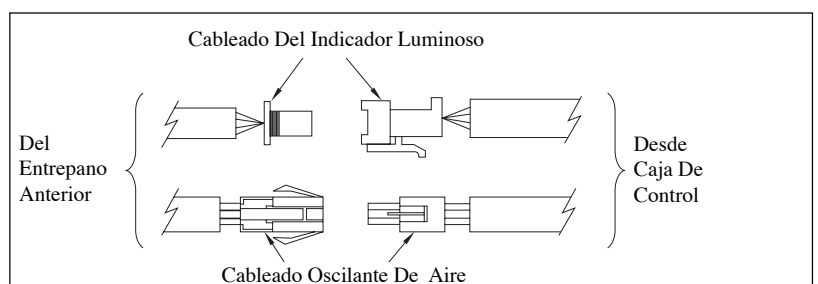


7. Panel De Instalación



- Asegúrese de retirar la plantilla de instalación antes de instalar el panel frontal.
- Abra la rejilla de entrada de aire reteniendo los receptores y retirándolos junto con el filtro del panel.
- Instale la estructura del panel delantero en la unidad interior con 4 tornillos y ajústela completamente para prevenir pérdidas de aire frío.
- Conecte el cableado del indicador luminoso y cableado oscilante de aire a la unidad interior.

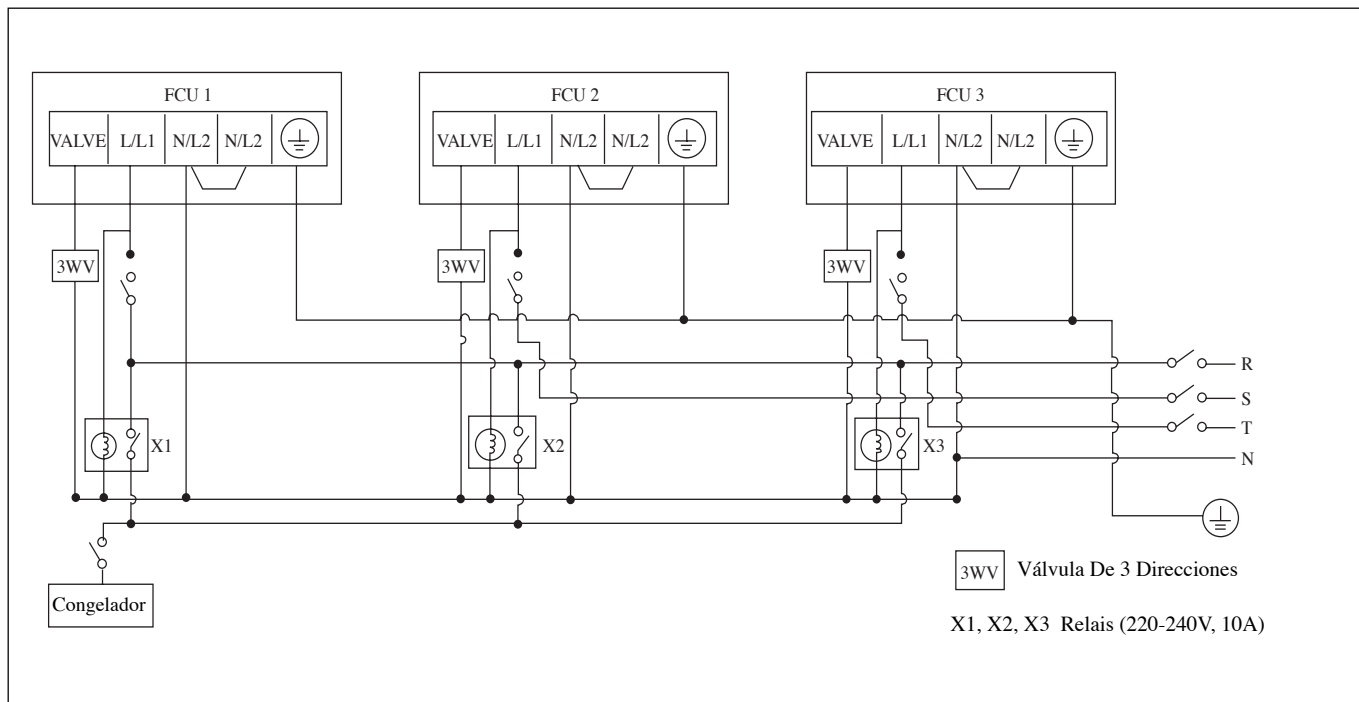
Nota: Instale la estructura del panel delantero bien ajustada para prevenir la pérdida de aire fresco que causa la condensación y goteo de agua.



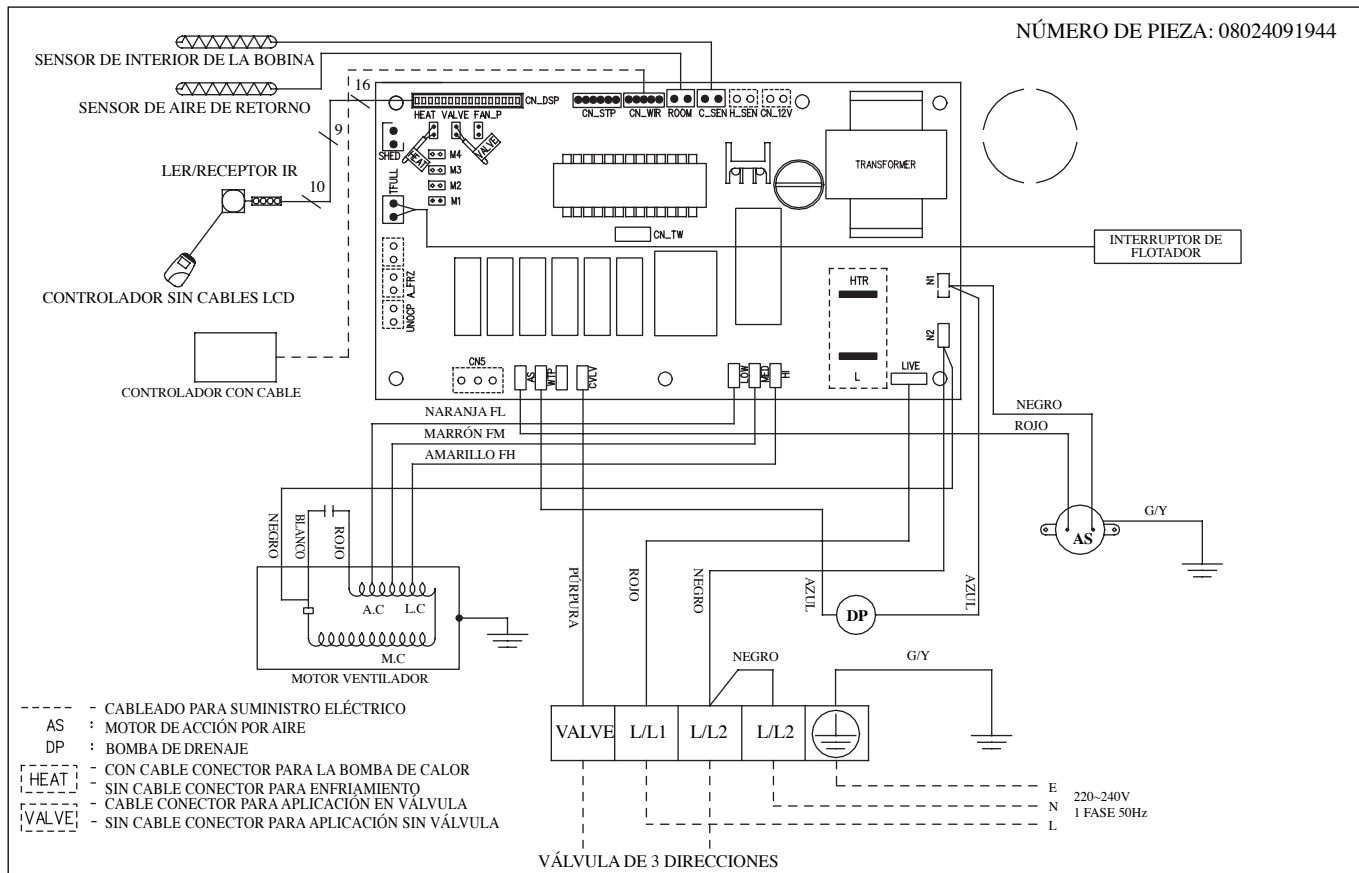
CONEXIÓN DEL CABLEADO ELÉCTRICO

Esta es una conexión de cableado propuesta. Puede cambiar sujeta al congelador y debe cumplir con el código y las regulaciones locales y nacionales.

Modelo: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Modelo: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Nota : La unidad viene en bomba de calor estándar y para aplicación a válvula.

IMPORTANTE : * Los valores mostrados arriba se dan a título informativo únicamente. Estos deben ser verificados y seleccionados a fin de que cumplan con los códigos y reglamentos locales y/o nacionales. También están sujetos al tipo de instalación y al tamaño de los conductores.

** El rango de voltaje apropiado ha de comprobarse con los datos de la etiqueta en la unidad.

Un interruptor principal u otros medios para desconexión, con una separación de contacto en todos los polos, ha de estar incorporado en el cableado fijo de acuerdo con la legislación competente local y nacional.

Modelo	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Margen De La Tensión**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Fusible Recomendado* A	2	2	2
Tamaño Del Cable De Alimentación* mm ²	1,5	1,5	1,5
Número De Conductores	3	3	3

- Todos los alambres deben estar conectados firmemente.
- Todos los cables no deben tocar los tubos de agua, o cualquier móvil del motor del ventilador.
- El cable de suministro de corriente ha de ser equivalente a H05VV-F (60227 IEC 52 o 60227 IEC 53) que es el requisito mínimo, y para ser utilizada en un tubo protector.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Límites de funcionamiento :

Portador térmico : Agua

Temperatura del agua : 5 ~50°C

Presión máxima de agua : 16 bar

Temperatura del aire : (como abajo)

Mode De Enfriamiento

Temperatura	Ts °C / °F	Th °C / °F
Temperatura interior mínima	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Temperatura interior máxima	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Temperatura exterior mínima	16,0 / 60,8	-
Temperatura exterior máxima	46,0 / 114,8	-

Modo De Calefacción

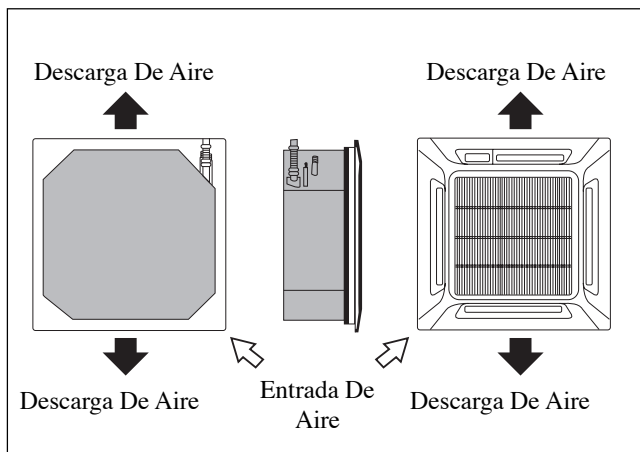
Temperatura	Ts °C / °F	Th °C / °F
Temperatura interior mínima	16,0 / 60,8	-
Temperatura interior máxima	30,0 / 86,0	-
Temperatura exterior mínima	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Temperatura exterior máxima	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Temperatura de ampolla seca.

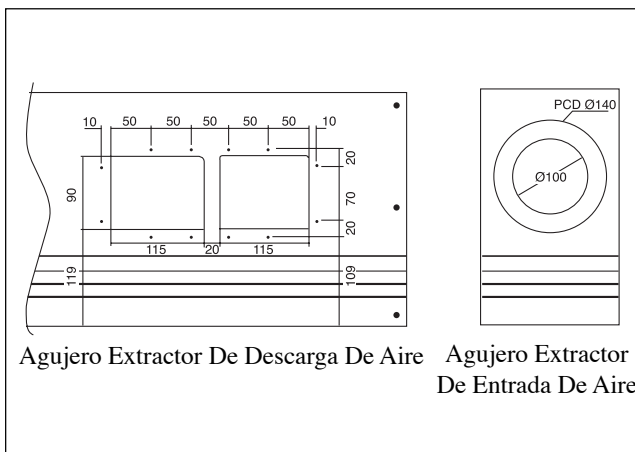
Th: Temperatura de ampolla húmeda.

1. Especificación De Los Conductos Cortos

Possible Dirección Para La Descarga Del Aire Y La Entrada Del Aire



Dimensión Posible De La Abertura Para La Conexión Del Conducto



- La unidad interior se proporciona con un agujero “extractor” de descarga de aire y de toma de aire para conexión del conducto. Si embargo la conexión del conducto corto de la descarga de aire es posible solamente en un lado.
- El uso de un conducto corto para descarga de aire mejorará la distribución del flujo de aire si hay alguna obstrucción (tal como en un aparato de luz, o en una habitación larga, estrecha o en una habitación en forma de L. También se utiliza para acondicionar dos habitaciones simultáneamente.

Nota:

- Evite utilizar el conducto corto en el que la rejilla de descarga de aire puede estar completamente cerrada, para impedir que se congele el evaporador.
- Para impedir que se forme condensación, asegúrese que hay suficiente aislamiento térmico y no hay fugas de aire frío cuando se instala el conducto corto.
- Mantenga la introducción de la entrada de aire fresco en un 20% del flujo de aire total. También suministre una cámara y utilice un ventilador de sobrealimentación.

2. Material De Sellado

- Es posible sellar una de las cuatro salidas de descarga de aire. (Sellar dos o más de las salidas de descarga de aire puede producir un malfuncionamiento).
- Quite el panel frontal e inserte el material sellante en la salida de descarga de aire en la unidad interior para sellar la salida de aire.
- El material sellante tiene la misma largura que la salida de descarga de aire. Si es preferible sellar la salida de aire más corta, corte el material sellante para acortarlo.
- Empuje el material sellante alrededor de 10mm por encima de la superficie inferior de la unidad interior para que no toque la persiana. Asegúrese de no empujar el material sellante más de 10mm.

FUNCION DEL ARRANQUE AUTOMATICO CASUAL

Si hay corte de corriente cuando funciona la unidad, el mismo modo de operación continuará automáticamente cuando el corriente está conectado. (Aplicable sólo para las unidades con esta característica)

INDICADORES LUMINOSOS

Mando A Distancia

Cuando haya una señal de funcionamiento de mando a distancia de infrarrojos, el receptor de señal de la unidad interior emitirá un pitido como confirmación de la aceptación de la señal.

Descripción De Error	LED De Frío	Indicación De Error
Error del sensor de espacio	1 parpadeo	E1
Error del sensor del tubo de agua	2 parpadeo	E2
Error de la bomba de agua	6 parpadeo	E6
Falla en la temperatura del tubo de agua	5 parpadeo	E5
*Ventana abierta activado	3 parpadeo	-
*Modo anticongelante activado	7 parpadeo	-
*Carga que se deshace activado	8 parpadeo	-

* Sólo aplicable para sistemas de 4 tubos

PRUEBA GLOBAL

- Asegure lo siguiente, en particular:-
 1. La unidad está montada sólida y rígidamente en posición.
 2. Tuberías y conexiones son a prueba de fuga.
 3. Se ha realizado el cableado correcto.
- Prueba de desagüe:- Vierta agua en la cara izquierda de la taza de desagüe (el desagüe se encuentra en la cara derecha de la unidad).
- Prueba de funcionamiento:
 1. Realice una prueba de funcionamiento después de la prueba de desagüe de agua y la prueba de fuga de gas.
 2. Ponga atención a:
 - a) Está correctamente conectado el enchufe en la toma?
 - b) Se produce algún sonido anormal en la unidad?
 - c) Se produce alguna vibración anormal en la propia unidad o en los tubos?
 - d) Es correcto el drenaje de agua?

Nota:

- La guía de la instalación sobre las cubiertas solamente la bobina del ventilador. Para la instalación de al aire libre (mini refrigerador etc.) refiera por favor a la guía de la instalación para tal unidad.
- La instalación de la unidad de la bobina del ventilador puede variar según el tipo de unidad al aire libre.
- La instalación se debe hacer por el personal cualificado que es familiar con este tipo de producto.

REPARACIONES Y MANTENIMIENTO

Componentes	Procedimientos Para Su Mantenimiento	Precuencia
Filtro De Aire (Unidad De Interior)	1. Elimine el polvo adherido al filtro mediante una aspiradora o lavándolo en agua templada (a menos de 40°C/104°F) con un jabón neutro. 2. Enjuague y seque bien el filtro antes de volverlo a colocar en la unidad. 3. No use gasolina, sustancias volátiles ni productos químicos para limpiar el filtro.	Al menos una vez cada dos semanas. Con mayor frecuencia si es necesario.
Unidad De Interior	1. Limpie cualquier suciedad o polvo de la rejilla o el panel con un trapo suave empapado de agua tibia (a menos de 40°C/104°F) con una solución detergente neutra. 2. No use gasolina, sustancias volátiles ni productos químicos para limpiar la unidad de interior.	Al menos una vez cada dos semanas. Con mayor frecuencia si es necesario.

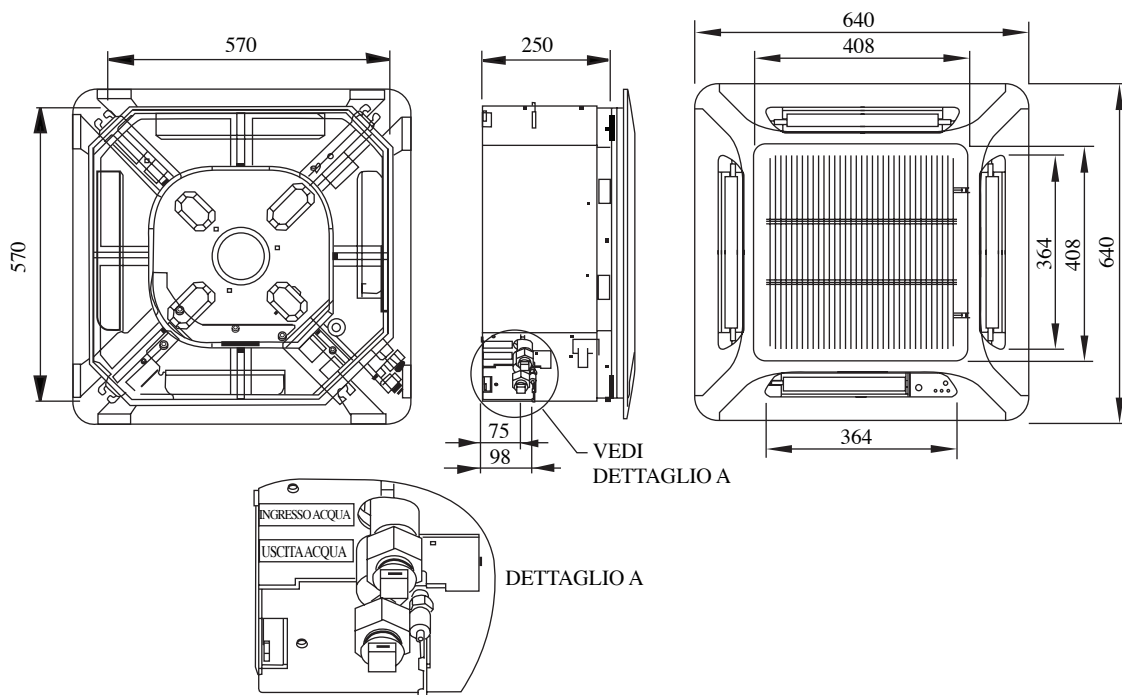
LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

Cuando detecte alguna anomalía en el funcionamiento de la unidad de aire acondicionado, desconéctela inmediatamente de la fuente de alimentación eléctrica. Como unas simples pistas para el mantenimiento y las reparaciones, compruebe los siguientes fallos y sus causas.

Falla	Causa / Acción
1. El compresor no empieza a funcionar 3 minutos después de haber puesto en marcha la unidad de aire acondicionado.	- Protección contra los arranques frecuentes. Espere 3 ó 4 minutos hasta que el compresor comience a funcionar.
2. La unidad de aire acondicionado no funciona.	- Falla de alimentación o se debe reemplazar el fusible. - La clavija de alimentación está desconectada. - Es posible que no haya ajustado correctamente el temporizador de retardo. - Si la falla persiste después de estas verificaciones, póngase en contacto con el instalador de la unidad.
3. El flujo de aire es demasiado bajo.	- El filtro de aire está sucio. - Las puertas o ventanas están abiertas. - La entrada y salida del aire están obstruidas. - La temperatura elegida en el ajuste no es lo suficientemente alta.
4. El flujo de aire de descarga huele mal.	- Estos olores se pueden deber a particulares de humo de cigarrillo, perfume, sudor, etc. que se hayan adherido al serpentín.
5. Condensación en la rejilla de aire frontal-unidad de interior.	- Esto se debe a la humedad del aire, después de un tiempo de funcionamiento prolongado. - La temperatura elegida en el ajuste es demasiado baja. Aumente la temperatura elegida y empiece la unidad con el ventilador a alta velocidad.
6. Sale agua de la unidad de aire acondicionado.	- Desconecte la unidad y llame a su concesionario.

Si la avería persiste, póngase en contacto con el técnico o vendedor local.

Unità Interna: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Tutte le dimensioni sono in mm/(pollici)

NORME DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, competente in questo genere di apparecchi e al corrente delle leggi e regolamenti in vigore.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti conformemente alla regolamentazione elettrica in vigore.
- Prima di procedere ai collegamenti secondo lo schema elettrico riportato nelle pagine seguenti, accertarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della rete.
- Dotare il condizionatore di una presa di TERRA al fine di prevenire i rischi originati da eventuali deficienze del sistema di isolamento.
- I fili elettrici non devono toccare né i condotti dell'acqua, né gli organi rotanti dei motori del ventilatore.
- Prima di installare il condizionatore o di procedere ad interventi di manutenzione, accertarsi che sia spento (OFF).
- Il rischio di scosse elettriche può causare lesioni o morte. Scollegare tutte le restanti fonti di alimentazione di corrente prima di effettuare e procedure di assistenza e manutenzione.
- NON rimuovere il cavo di alimentazione quando il condizionatore è acceso. Questo può causare seri shock elettrici e pericolo d'incendio.
- Mantenere l'unità interna e quella esterna, il cavo di alimentazione e il cablaggio di trasmissione ad almeno 1 metro di distanza da TV e radio, per evitare immagini distorte e scariche statiche. {A seconda del tipo e sorgente di onde elettriche, si possono sentire scariche statiche anche a più di 1 m di distanza}.

⚠ CAUTELA

Durante l'installazione, verificare accuratamente i punti seguenti.

- **Verificare che i condotti di scarico condensa siano stati correttamente installati.**



Un'installazione incorretta può causare delle perdite d'acqua e danneggiare il mobilio.

- **Dopo l'installazione o gli interventi di manutenzione accertarsi di riposizionare correttamente il pannello di chiusura.**



Una difettosa chiusura del pannello può essere causa di rumori durante il funzionamento.

- **Il connettore per l'oscillazione dell'aria e il connettore al cavo LED si troveranno all'interno della scatola di controllo.**
- **Per preservarsi da eventuali ferite, evitare di toccare gli spigoli affilati e la superficie della serpentina.**
- **Prima di spegnere l'apparecchio, impostare l'interruttore ON/OFF del telecomando sulla posizione "OFF" in modo da evitare l'apertura nociva dell'unità.** In caso contrario, le ventole dell'unità iniziano a ruotare automaticamente quando si riaccende l'apparecchio, causando pericoli di lesioni al personale di servizio ed agli utenti.
- **Non utilizzare apparecchiature di riscaldamento nelle immediate vicinanze del condizionatore.** L'eccessivo calore potrebbe danneggiare o deformare il pannello in plastica.
- **Accertarsi che il colo dei cavi dell'unità esterna corrispondano ai contrassegni dei morsetti dell'unità interna.**
- **IMPORTANTE : NON INSTALLARE O UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE D'ARIA IN UNA ZONA LAVANDERIA.**

AVVISO

Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

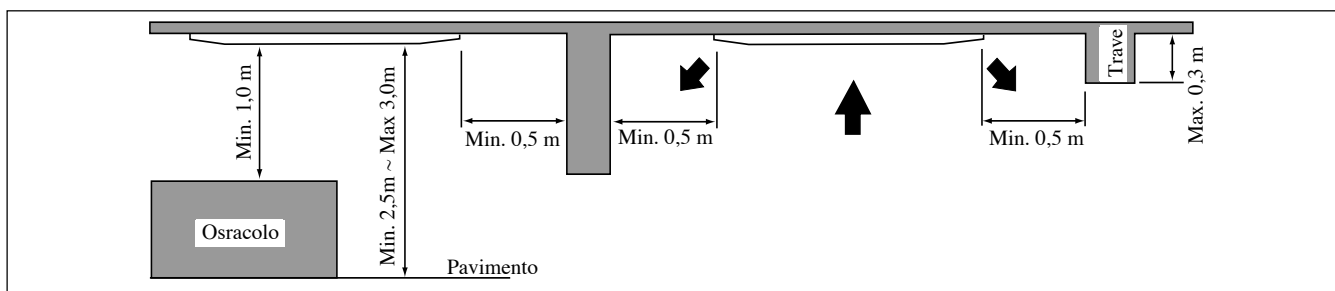
I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.



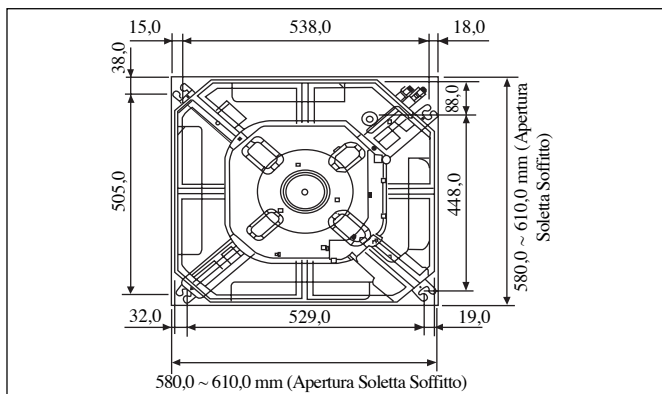
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

1. Verifiche Preliminari



- L'impianto e gli allacciamenti elettrici devono rispondere alle norme e i regolamenti vigenti (ENEL).
- Le fluttuazioni del voltaggio di alimentazione non devono scostarsi dal voltaggio nominale di più del $\pm 10\%$. Sulle linee elettriche di alimentazione non devono essere inseriti eventuali trasformatori da saldatura che per natura tendono a provocare delle alte fluttuazioni nel voltaggio.
- Verificare che la posizione sia idonea ad ospitare collegamenti, tubi e scarico.
- L'unità per interni deve essere installata in modo tale che il percorso verso l'uscita dell'aria fredda ed per il ritorno dell'aria calda risulti privo di ostacoli. Deve, inoltre, poter consentire la diffusione dell'aria in tutto il locale (in prossimità del centro del locale stesso).
- Assicurare la distanza tra l'unità interna e il muro e gli ostacoli, come indicato nella figura.
- Il luogo di installazione deve essere sufficientemente forte per sostenere un carico pari a quattro volte il peso dell'unità per interni al fine di evitare l'amplificazione di eventuali rumori e vibrazioni.
- Il luogo di installazione (superficie controsoffitto) deve essere uniforme e il soffitto essere situato a un'altezza di 350mm o superiore.
- L'unità per interni deve essere lontana da fonti di calore e vapore (evitare installazioni in prossimità di ingressi).

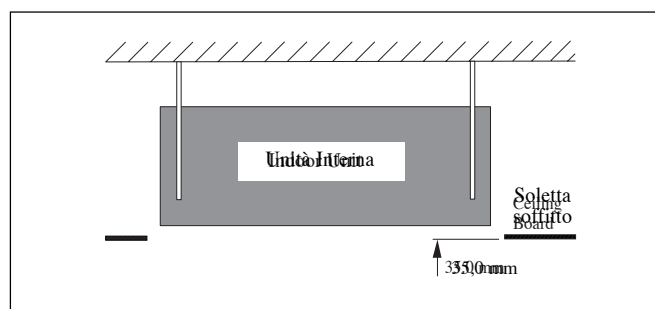
2. Installazione Unità



- Misurare e riportare la posizione della traversa. Praticare un foro con il trapano per il dado angolare sul soffitto e fissare la traversa.
- La mascherina dell'installazione viene estesa per adeguarla alle esigenze di temperatura ed umidità. Controllare le dimensioni in uso.
- Le dimensioni della mascherina dell'installazione sono le medesime di quelle relative all'apertura del soffitto.
- Quando l'opera di soffittatura è ancora incompleta, ricordarsi di montare la mascherina di installazione sull'unità per interni.

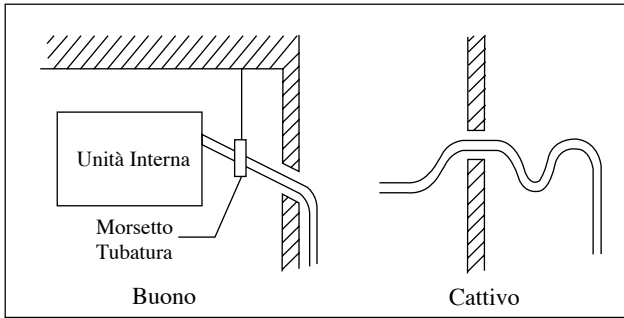
Nota: È consigliabile concordare l'intervento di trapanatura del soffitto con gli installatori.

3. Unità Sospesa



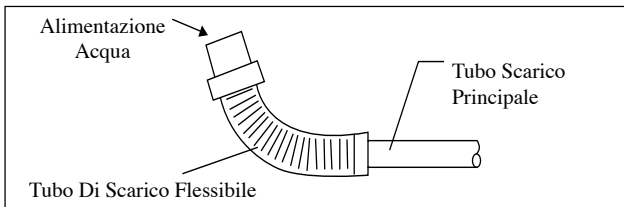
- Confermare il passo della barra di sospensione.
- Sollevare l'unità ed assicurarla alla barra di sospensione con un dado e rondella.
- Regolare l'altezza dell'unità su 35,0 mm fra la superficie inferiore dell'unità per interni e la superficie del soffitto.
- Con un calibro verificare che l'unità sia installata orizzontalmente e serrare il bullone per evitare cadute e vibrazioni dell'unità stessa.
- Aprire la soletta del soffitto lungo il bordo esterna della mascherina di installazione in carta.

4. Lavoro Di Svuotamento Della Pompa



- Il tubo di scarico deve trovarsi in pendenza per consentire uno scarico omogeneo.
- Evitare che il tubo di scarico sia su piani ad inclinazione mista per evitare un ritorno del flusso dell'acqua.
- Durante il collegamento delle tubazioni di scarico, evitare accuratamente di non esercitare alcuna forza ulteriore sul connettore di scolo dell'unità per interni.
- Il diametro esterna del collegamento dello scarico sul tubo flessibile di scarico è pari a 20 mm.
- Le tubature di scarico debbono essere sottoposte a trattamento di isolamento termico (schiuma in polietilene con spessore superiore a 8,0 mm) per evitare che la condensa goccioli nel locale.

5. Test Di Scarico

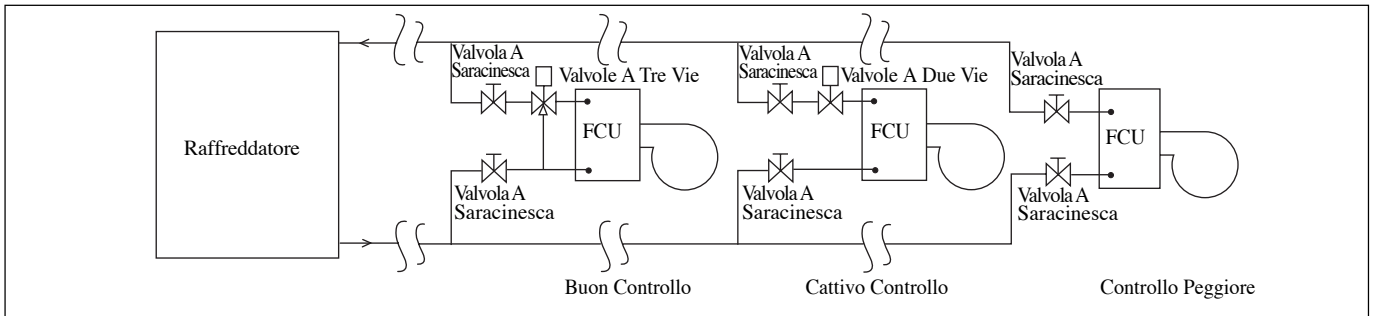


- Collegare il tubo principale di scarico al relativo tubo flessibile.
- Inserire acqua dal tubo flessibile di scarico e controllare la presenza di eventuali perdite dalla tubatura.
- Al completamento del test, collegare il tubo flessibile di scarico al relativo connettore sull'unità per interni.

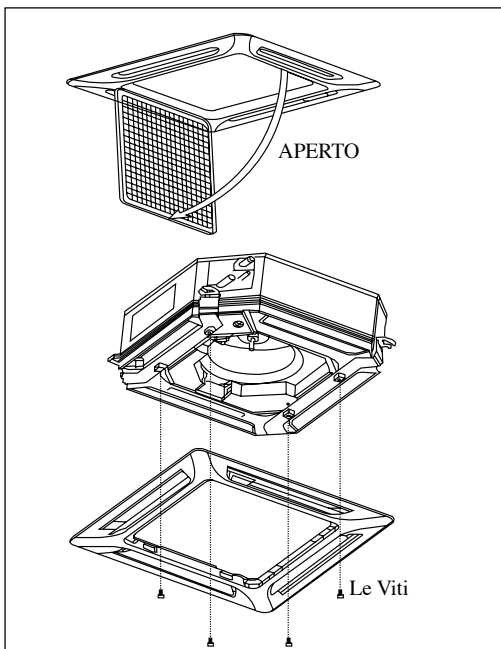
Nota: Questa unità per interni utilizza una pompa di scarico specifica per lo scarico della condensa. Installare l'unità orizzontalmente per evitare perdite di acqua o condensa nella zona di uscita aria.

6. Connessione Delle Tubature Dell'Acqua

- L'unità interna è dotata di un collegamento per l'ingresso e l'uscita dell'acqua. Lungo il collegamento è presente una presa d'aria per lo spurgo dell'aria.
- Due valvole o tre valvole solenoidi, sono richieste per la variazione ciclica o per deviare l'acqua fredda.
- Nelle installazioni sul posto si consiglia di utilizzare tubature in acciaio nero, poliuretano e rame. Tutte le tubature e i collegamenti devono essere isolati con poliuretano (del tipo ARMAFLEX o equivalente), al fine di evitare la condensazione.
- Non utilizzare tubi contaminati o danneggiati, montati per l'installazione.
- Alcuni dei maggiori accessori sono richiesti nel sistema per accrescere la capacità ed un facile servizio, come la valvola d'uscita, la valvola d'equilibratura, due o tre vie di valvole, filtro, depuratore.

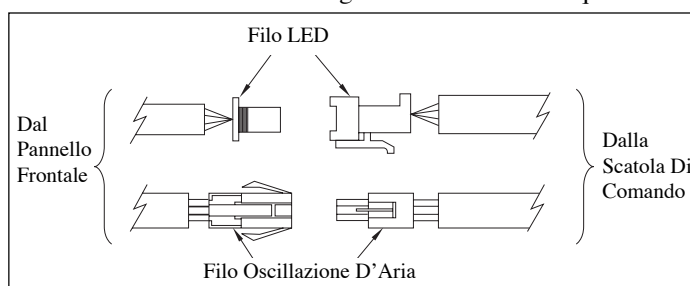


7. Installazione Del Pannello



- Assicurarsi di rimuovere la sagoma dell'installazione prima di installare il pannello frontale.
- Aprire la griglia della presa d'aria, spingendo dietro i ganci, rimuovendoli insieme con il filtro dal pannello.
- Installare la montatura del pannello frontale, nell'unità completamente interna, con 4 ganci e avvitamenti, per prevenire la perdita d'aria fredda.
- Collegare il filo LED ed il filo d'aria oscillante all'interno della Unit.

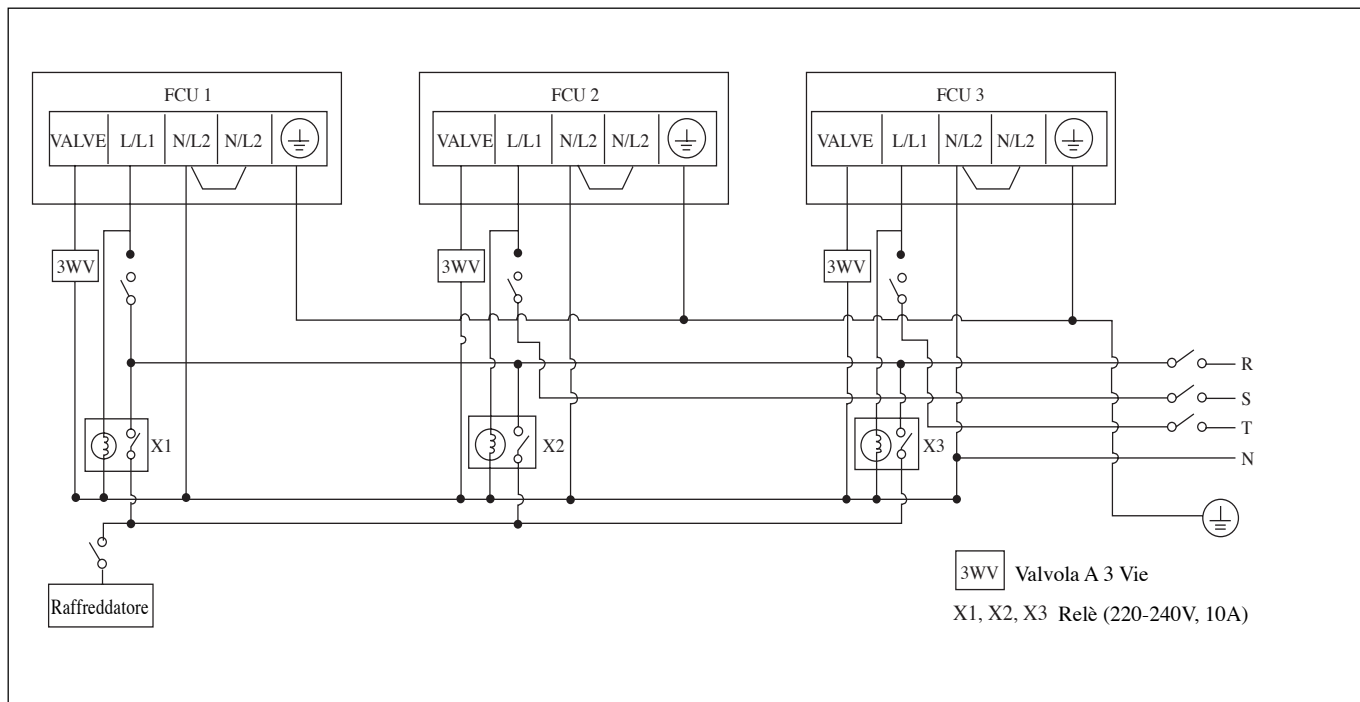
Nota: Installare fermamente l'inquadratura del pannello frontale, per prevenire la fuoriuscita d'aria fredda, la quale causerà la condensazione ed il gocciolamento dell'acqua.



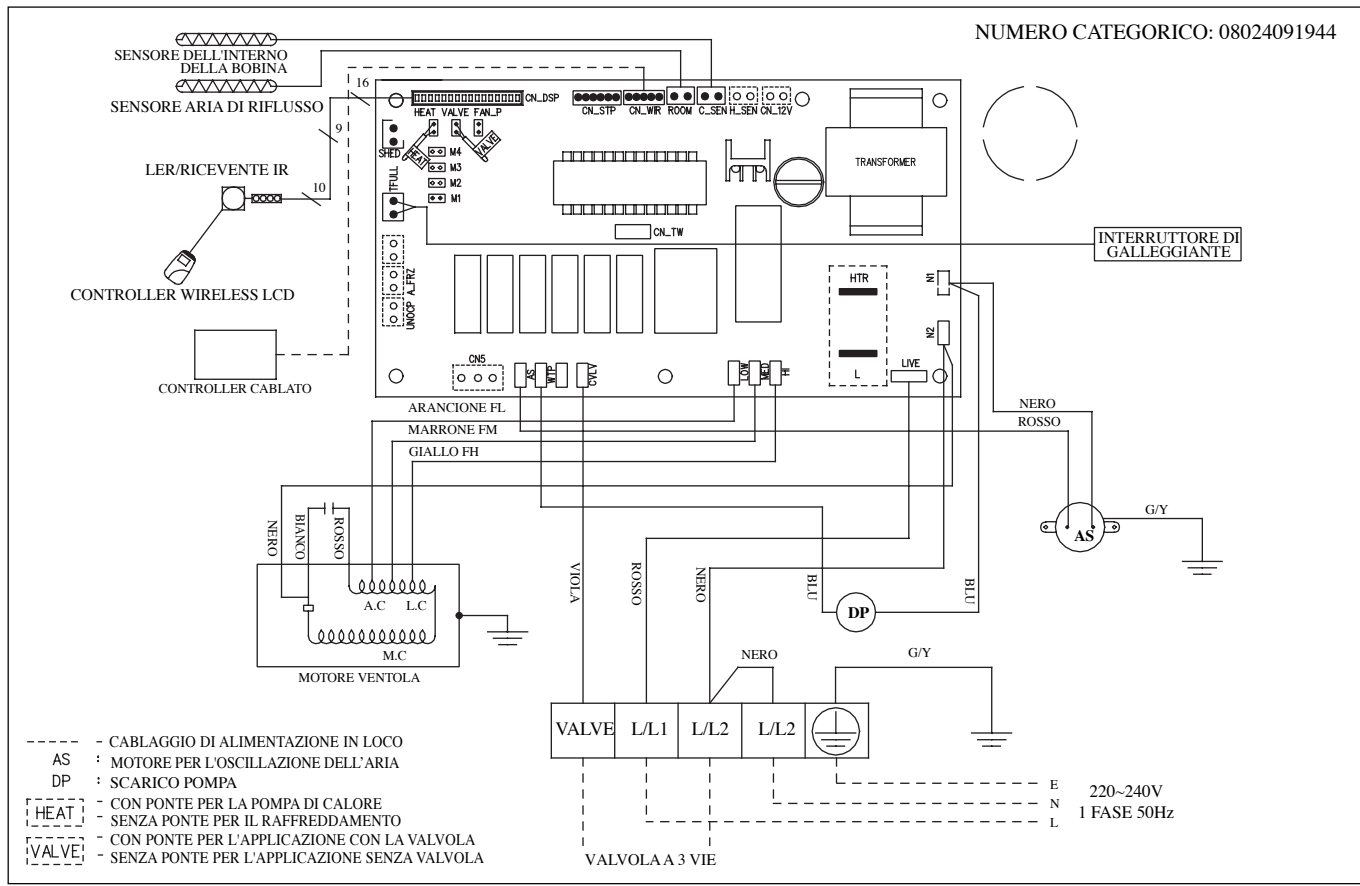
ALLACCIAMENTI ELETTRICI

Questo e' un progetto per la connessione dei cavi. E' possibile che cambi il soggetto dell'unita' del raffreddatore e deve essere completato con i locali e nazionali codici e regolamenti.

Modello: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Modello: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Nota : L'unita' comprende una pompa di calore standard ed è destinata all'applicazione con la valvola.

IMPORTANTE : * I valori sopra indicati hanno solo un carattere indicativo. Devono quindi essere verificati e scelti in modo da rispondere alle leggi vigenti e ai regolamenti locali. Inoltre, dipendono pure dal tipo di impianto e dai conduttori utilizzati.

** Verificare la gamma di tensioni pertinente nell'etichetta dell'unità.

Inserire nel cablaggio fisso un interruttore principale o altri mezzi di scollegamento aventi una separazione di contatto in tutti i poli, in conformità con le disposizioni locali e nazionali.

Modello	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Voltaggi Ammessi**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Fusibili Consigliati* A	2	2	2
Dimensioni Del Cavetto Di Alimentazione* mm²	1,5	1,5	1,5
Numero Dei Fili	3	3	3

- Tutti i fili devono essere collegati saldamente.
- I fili non devono toccare né i condotti dell'acqua, né gli organi rotanti del motore del ventilatore.
- Il cavo di alimentazione deve essere equivalente a H05VV-F (60227 IEC 52 o 60227 IEC 53), il quale rappresenta il requisito minimo, e deve essere inserito in un tubo di protezione.

RANGE DI FUNZIONAMENTO

Limiti di utilizzo:

Portante termico: acqua

Temperatura dell'acqua: 5 ~50°C

Pressione massima dell'acqua: 16 bar

Temperatura dell'aria: (vedi sotto)

Modo Raffreddamento

Temperatura	Ts °C / °F	Th °C / °F
Temperatura interna minima	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Temperatura interna massima	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Temperatura esterna minima	16,0 / 60,8	-
Temperatura esterna massima	46,0 / 114,8	-

Modo Riscaldamento

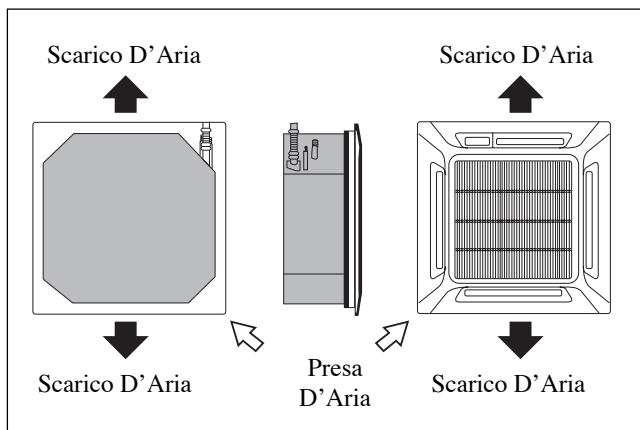
Temperatura	Ts °C / °F	Th °C / °F
Temperatura interna minima	16,0 / 60,8	-
Temperatura interna massima	30,0 / 86,0	-
Temperatura esterna minima	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Temperatura esterna massima	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Temperatura a termometro asciutto.

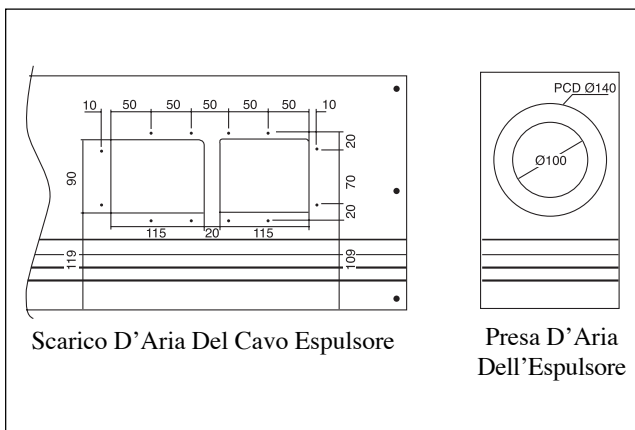
Th: Temperatura a termometro bagnato.

1. Specifiche Per Conduittura Breve

Direzioni Possibili Per Lo Scarico D'Aria E Per La Presa D'Aria



Dimensioni Di Apertura Possibili Per Il Collegamento Del Canale



- L'unità dell'interno è provvista dello scarico d'aria e della presa d'aria "cavo espulsore" per il canale. In ogni modo il collegamento del piccolo canale per lo scarico d'aria è possibile solo in una parte.
- L'uso del piccolo canale per lo scarico d'aria migliorerà la distribuzione del flusso d'aria, nel caso in cui ci sia un'ostruzione (come il fissaggio dell'illuminazione), in una lunga o stretta stanza, oppure nella stanza divisa. E' anche possibile l'uso del canale per il condizionamento d'aria di due stanze simultaneamente.

Nota:

- Non utilizzare il condotto corto sul quale la griglia d'espulsione d'aria può chiudersi completamente, al fine di evitare che l'evaporatore si congeli.
- Al fine di prevenire un condensamento, assicurarsi che l'isolazione termica sia sufficiente e che, nell'installare il condotto corto non avvenga una fuoriuscita di aria fredda.
- Mantenere l'introduzione della presa d'immissione d'aria fredda a non oltre il 20% del flusso d'aria totale. Provvedere a una camera e utilizzare un ventilatore di soppressione.

2. Materiale Sigillante

- E' possibile sigillare una delle quattro uscite di scarico. (sigillando due o più uscite di scarico d'aria potrebbe causare un malfunzionamento)
- Rimuovere dal pannello e inserire il materiale sigillante dentro l'uscita di scarico d'aria nell'apparecchio interno, per sigillare l'uscita d'aria.
- Il materiale sigillante ha la stessa lunghezza dell'uscita di scarico d'aria più lunga. Se si desidera sigillare l'uscita di scarico d'aria più corta, si può tagliare il materiale di sigillo per raccorciarlo.
- Spingere dentro il materiale da sigillo per circa 10 mm oltre la superficie di fondo dell'apparecchio interno in modo che non tocchi l'aletta d'aria. Fate attenzione a non spingere dentro il materiale da sigillo per oltre i 10 mm circa.

FUNZIONE DI RI-ACCENSIONE CASUALE AUTOMATICA

Una volta che la corrente elettrica (venuta a mancare mentre il condizionatore era in funzione) viene ripristinata, il condizionatore si riaccenderà nelle stesse condizioni di funzionamento. (Solo per i modelli dotati di questa funzione)

SPIE D'INDICAZIONE

Telecomando

In presenza del segnale di funzionamento dal telecomando ad infrarossi, il ricevitore di segnali sull'unità interna emetterà un <bip> come conferma di accettazione del segnale.

Descrizione Errore	Indicatore LED Cool	Indicazione Errore
Errore sensore ambiente	1 lampeggia	E1
Errore sensore acqua conduttura	2 lampeggio	E2
Errore pompa dell'acqua	6 lampeggio	E6
Guasto temperatura acqua conduttura	5 lampeggio	E5
*Modo Apri finestra attivato	3 lampeggio	-
*Modo Anticongelamento attivato	7 lampeggio	-
*Modo Distacco di carico attivato	8 lampeggio	-

* Disponibile solo negli impianti a 4 condotti

CONTROLLO GENERALE

- Assicurare, in modo particolare, quanto segue:-
 1. Che l'unità sia montata saldamente e sia in una posizione fissa.
 2. Che le tubature ed i collegamenti non presentino delle perdite.
 3. Di aver eseguito correttamente i collegamenti.
- Controllo drenaggio:- Versare dell'acqua nel lato sinistro della coppa di drenaggio (il drenaggio si trova nel lato destro dell'unità).
- Prova di funzionamento:
 1. Eseguire un test successivo al test di drenaggio dell'acqua ed a quello di perdita di gas.
 2. Prestare attenzione a quanto segue:
 - a) La spina elettrica è inserita correttamente nella presa di corrente?
 - b) Viene emesso un rumore anomalo dall'unità?
 - c) Vengono emesse vibrazioni anomale dall'unità o dalle tubazioni?
 - d) L'acqua viene scaricata in modo regolare?

Nota:

- La guida dell'installazione sopra le coperture soltanto la bobina del ventilatore. Per installazione di Esterna (mini refrigeratore ecc.) riferiscasi prego alla guida dell'installazione per tale unità.
- L'installazione dell'unità della bobina del ventilatore può variare secondo il tipo di unità esterna.
- L'installazione deve essere fatta dai personali qualificati che hanno una conoscenza di con questo tipo di prodotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Componenti	Procedure Di Manutenzione	Frequenza
Filtro Dell'Aria Interno	1. Togliere la polvere dal filtro usando un'aspirapolvere o lavarlo in acqua tiepida (sotto ai 40°C/104°F) con detersivo neutro. 2. Sciacquare bene e asciugare il filtro prima di rimetterlo nell'unità. 3. Non usare mai benzina o prodotti chimici per pulire il filtro.	Almeno due volte al mese. Più spesso se necessario.
Unità Interna	1. Togliere la polvere e la sporcizia dalla griglia e dal pannello, strofinando con un panno soffice imbevuto di acqua tiepida (sotto ai 40°C/104°F) e detersivo neutro. 2. Non usare mai benzina o prodotti chimici per pulire l'unità interna.	Almeno due volte al mese. Più spesso se necessario.

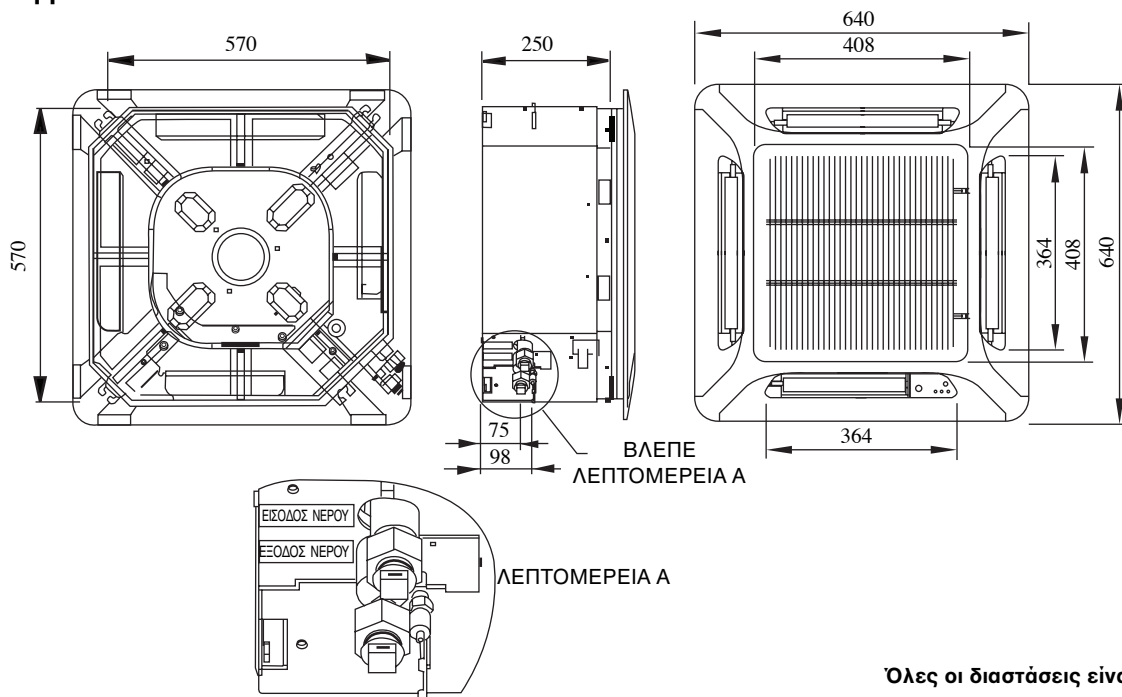
GUASTI E RIPARAZIONI

Non appena si nota che il condizionatore funziona male, spegnerlo immediatamente. Qui di seguito, sono elencati alcuni guasti minori con le relative cause.

Guasto	Causes / Action
1. Il compressore non si mette in funzione 3 minuti dopo aver acceso il condizionatore.	- Protezione contro gli avvii riavvicinati. Attendere 3 per 4 minuti affinché il compressore si metta in moto.
2. Il condizionatore non funziona.	- Interruzione della corrente o fusibile bruciato. - La spina non è inserita. - L'orario impostato sul timer di ritardo non è corretto. - Se il guasto dopo tali verifiche, chiamare il servizio assistenza.
3. Il flusso d'aria è troppo debole.	- Il filtro dell'aria è sporco. - Porte e finestre aperte. - L'aspirazione e lo scarico dell'aria sono ostruiti. - La temperatura impostata non è sufficientemente bassa.
4. L'aria che esce dal condizionatore ha cattivo odore.	- Il cattivo odore può essere causato da sigarette, particelle di fumo, profumi, ecc. depositati sul serpentino.
5. Condensa sulla griglia anteriore di ventilazione dell'unità interna.	- La condensa è dovuta all'umidità dell'aria dopo un lungo periodo di funzionamento. - La temperatura impostata è troppo bassa. Aumentare la temperatura e la velocità della ventola.
6. Acqua sgocciola dal condizionatore.	- Spegnerne il condizionatore e chiamare il rivenditore.

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza.

Εσωτερική μονάδα: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Όλες οι διαστάσεις είναι σε mm/ (in)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΑ ΕΞΗΣ

- Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, το οποίο είναι εξοικειωμένο με τον τοπικό κώδικα και τις τοπικές ρυθμίσεις και έχει εμπειρία με αυτόν τον τύπο συσκευής.
- Όλες οι τοπικές συνδέσεις πρέπει να γίνουν σύμφωνα με τις Εθνικές Ρυθμίσεις περί καλωδιώσεων.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της μονάδας αντιστοιχεί με εκείνη που αναφέρεται ονομαστική στην πλάκα πριν να αρχίσετε την εργασία καλωδίωσης σύμφωνα με το αντίστοιχο διάγραμμα.
- Η μονάδα πρέπει να είναι ΓΕΙΩΜΕΝΗ ώστε να αποφευχθεί τυχόν επικείμενος κίνδυνος λόγω βλάβης στη μόνωση.
- Όλες οι ηλεκτρικές καλωδιώσεις δεν πρέπει να αγγίζουν τις σωληνώσεις νερού καθώς και άλλα κινητά μέρη των κινητήρων του ανεμιστήρα.
- Επιβεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ΣΒΗΣΤΗ πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή ή της κάνετε σέρβις.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος. Αποσυνδέστε όλες τις πρίζες πριν από την επισκευή.
- ΜΗ βγάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη πρίζα όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Υπάρχει κίνδυνος να πάθετε ηλεκτροπληξία και να προκληθεί πυρκαγιά.
- Κρατείστε την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα, το καλώδιο τροφοδοσίας και τη καλωδίωση μετάδοσης, σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τηλεοράσεις και ραδιόφωνα, ώστε να αποφύγετε τυχόν παραμορφωμένες εικόνες και παράσιτα. (Ανάλογα με τον τύπο και τη πηγή των ηλεκτρικών κυμάτων, μπορεί να ακουστούν παράσιτα ακόμη και σε απόσταση μεγαλύτερη του 1 μέτρου).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα σημαντικά σημεία κατά την εγκατάσταση.

- Βεβαιωθείτε ότι η αποχετευτική σωλήνωση είναι κατάλληλα τοποθετημένη.

❗ Αν η αποχετευτική σωλήνωση δεν έχει συνδεθεί σωστά, μπορεί να προκαλεί διαρροή νερού και να βραχούν τα έπιπλα.

- Βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας της μονάδας είναι κλειστός μετά από εγκατάσταση ή σέρβις.

❗ Πίνακες που δεν έχουν κλείσει σωστά θα κάνουν τη μονάδα να λειτουργεί με θόρυβο.

- Ο ρευματοδότης παλινδρόμησης του αέρα και ο ρευματοδότης του LED καλωδίου θα βρίσκονται μέσα στο κουτί ελέγχου.

- Κοφτερές άκρες και επιφάνειες πηνίων είναι πιθανές θέσεις που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με αυτές τις θέσεις.

- Πριν σβήσετε τη τάση τροφοδοσίας, θέστε τον διακόπτη ON/OFF του τηλεχειριστηρίου στη θέση "OFF" για να αποφύγετε την οχληρή κράτηση της συσκευής. Αν αυτό δεν λάβει χώρα, ο ανεμιστήρας της μονάδας θα αρχίσει να περιστρέφεται αυτόματα όταν επανέλθει το ρεύμα, πράγμα που εγκυμονεί κινδύνους για το προσωπικό του σέρβις ή για τον χρήστη.

- ΜΗ θέσετε σε λειτουργία οποιαδήποτε θερμαντική συσκευή πολύ κοντά στη μονάδα του κλιματιστικού. Μια τέτοια προσέγγιση μπορεί να επιφέρει τήξη ή παραμόρφωση του πλαστικού πίνακα λόγω υπερβολικής θερμότητας.

- Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων της εξωτερικής μονάδας και των επισημάνσεων του θερματικού είναι το ίδιο με εκείνο της εσωτερικής.
- **ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΟ ΕΞΗΣ : ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

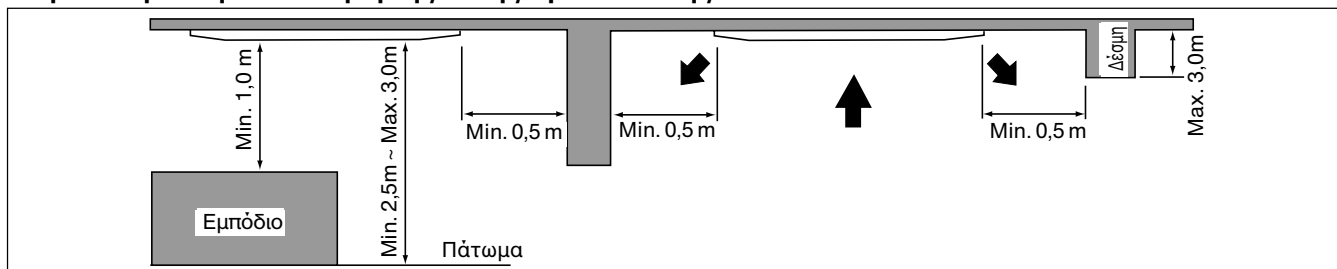
Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.



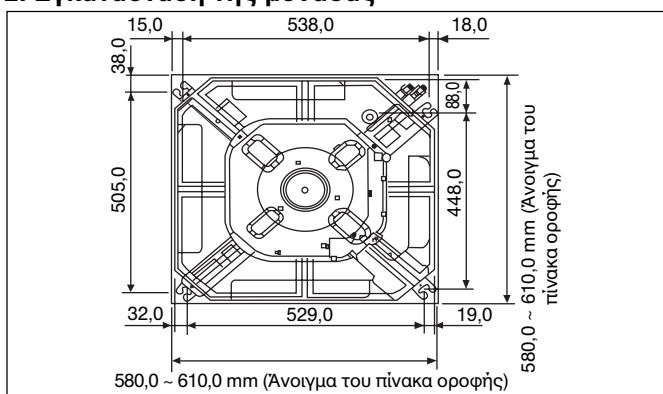
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

1. Προκαταρκτική επισκόπηση της θέσης εγκατάστασης



- Η ηλεκτρική τροφοδοσία και η εγκατάσταση πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τους κώδικες και τις ρυθμίσεις των τοπικών αρχών (π.χ. Εθνικός Φορέας Ηλεκτρισμού).
- Η αυξομείωση της τάσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το $\pm 10\%$ της ονομαστικής τάσης. Οι γραμμές ηλεκτρικής παροχής πρέπει να είναι ανεξάρτητες των μετασχηματιστών συγκόλλησης που μπορεί να προκαλέσουν υψηλή αυξομείωση της παροχής.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση είναι κατάλληλη για τη καλωδίωση, τη σωλήνωση και την αποχέτευση.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχουν εμπόδια στη διαδρομή εκροής ψυχρού αέρα και επιστροφής θερμού αέρα, πρέπει δε να εξασφαλίζεται η εξαπλώση του αέρα στο δωμάτιο απ' άκρου εις άκρον (κοντά στο κέντρο του δωματίου).
- Δώστε απόσταση της εσωτερικής μονάδας από τον τοίχο και τα εμπόδια όπως δείχνεται στο σχήμα.
- Η θέση εγκατάστασης πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτική ώστε να μπορεί να υποστηρίξει ένα φορτίο 4 φορές το βάρος της εσωτερικής μονάδας ώστε να αποφευχθεί η ενίσχυση του θορύβου και των κραδασμών.
- Η θέση της εγκατάστασης (επιφάνεια κρεμάμενη από το ταβάνι) πρέπει να είναι επίπεδη και το ύψος στο ταβάνι 350 χιλιοστά ή περισσότερο.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας και ατμών (αποφύγετε την εγκατάστασή της κοντά σε είσοδο).

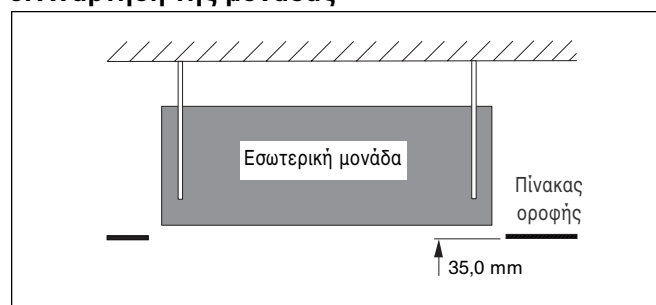
2. Εγκατάσταση της μονάδας



- Μετρείστε και σημειώστε τη θέση για την κρεμάμενη ράβδο. Κάντε την οπή για το γωνιακό περικόχλιο πάνω στο ταβάνι και στερεώστε την κρεμάμενη ράβδο.
- Το πατρών της εγκατάστασης εκτείνεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την υγρασία. Ελέγξτε τις χρησιμοποιούμενες διαστάσεις.
- Οι διαστάσεις του πατρών της εγκατάστασης είναι οι ίδιες με εκείνες των διαστάσεων του ανοίγματος του ταβανιού.
- Πριν να συμπληρωθούν οι εργασίες σφυρηλάτησης της οροφής, βεβαιωθείτε ότι έχετε εφαρμόσει το πατρών της εγκατάστασης στη μονάδα θύρας.

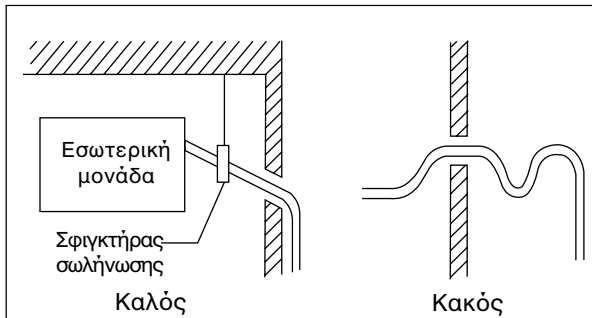
Σημείωση: Φροντίστε να συζητήσετε τις εργασίες άνοιξης οπών στο ταβάνι με τους αρμόδιους για την εγκατάσταση.

3. Ανάρτηση της μονάδας



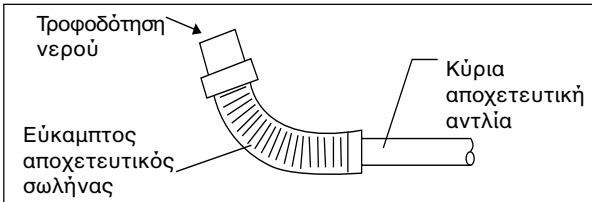
- Επιβεβαιώστε το μήκος της κρεμάμενης ράβδου.
- Κρατείστε τη μονάδα και κρεμάστε την πάνω στη κρεμάμενη ράβδο με το περικόχλιο και την ασφαλιστική ροδέλα.
- Ρυθμίστε το ύψος της μονάδας στα 35,0mm ανάμεσα στη κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την επιφάνεια της οροφής.
- Επιβεβαιωθείτε με ένα σταθμοδείκτη ότι η μονάδα έχει τοποθετηθεί οριζόντια, σφίξτε και ασφαλίστε το περικόχλιο ώστε παρεμποδίσετε την πτώση της μονάδας και τους κραδασμούς.
- Ανοίξτε τον πίνακα οροφής κατά μήκος της εξωτερικής πλευράς του χάρτινου πατρών της εγκατάστασης.

4. Λειτουργία αποχετευτικής αντλίας



- Ο αποχετευτικός σωλήνας πρέπει να έχει κατωφερή κοινότητα για ομαλή αποχέτευση.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του αποχετευτικού σωλήνα σε ανωφερή και σε κατωφερή κλήση ώστε να αποφευχθεί τυχόν ανάστροφη ροή νερού.
- Κατά τη σύνδεση του αποχετευτικού σωλήνα, προσέξτε να μην εξασκείται επιπλέον δύναμη στον αποχετευτικό σύνδεσμο στην εσωτερική μονάδα.
- Η εξωτερική διάμετρος της αποχετευτικής σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης είναι 20 χιλιοστά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε μονώσει θερμικά τον αποχετευτικό σωλήνα (αφρός πολυαιθυλενίου πάχους μεγαλύτερου των 8,0 χιλιοστών) πάνω στην αποχετευτική σωλήνωση ώστε να αποφύγετε στο να μπουν νερά μέσα στο δωμάτιο.

5. Έλεγχος αποχέτευσης

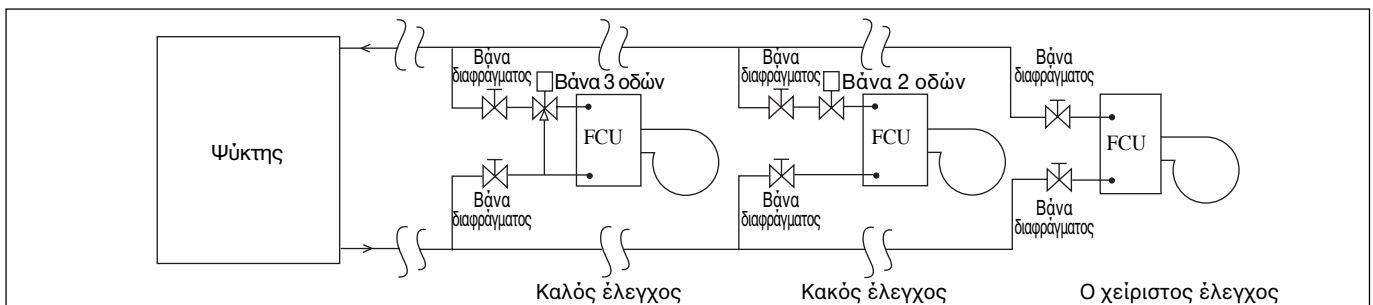


- Συνδέστε τον κύριο αποχετευτικό σωλήνα στον εύκαμπο αποχετευτικό σωλήνα.
- Τροφοδοτείστε νερό από τον εύκαμπο αποχετευτικό σωλήνα για να ελέγξετε τη σωλήνωση για τυχόν διαρροές.
- Όταν συμπληρωθεί ο έλεγχος, συνδέστε τον εύκαμπο αποχετευτικό σωλήνα με τον σύνδεσμο της αποχέτευσης πάνω στην εσωτερική μονάδα.

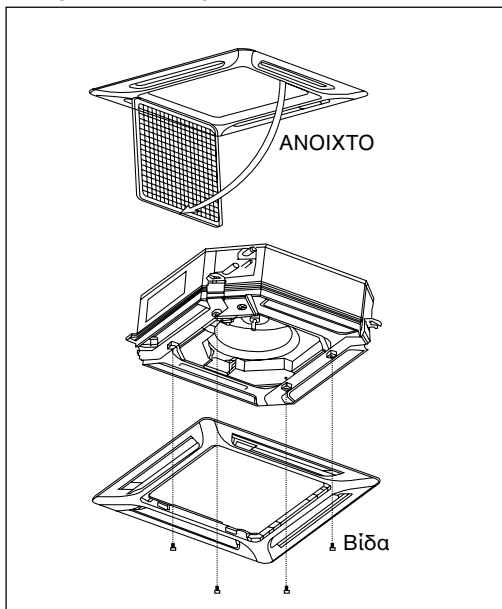
Σημείωση: Αυτή η εσωτερική μονάδα χρησιμοποιεί μια αποχετευτική αντλία για την αποστράγγιση του συμπυκνωμένου νερού. Εγκαταστήστε οριζόντια την μονάδα ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ή συμπύκνωση νερού γύρω από την έξοδο του αέρα.

6. Σύνδεση της σωλήνωσης του νερού

- Η εσωτερική μονάδα είναι εξοπλισμένη με σύνδεση για την είσοδο και για την έξοδο του νερού. Υπάρχει διάταξη εξαερισμού που είναι τοποθετημένη κατά μήκος της σύνδεσης για τον καθαρισμό του αέρα.
- Τριών οδών απαιτούνται για τη κίνηση προς τα έξω ή τη παράκαμψη του ψυχθέντος νερού.
- Συνιστώνται για την τοπική εγκατάσταση: Μαύρος ατσάλινος σωλήνας και σωλήνας χαλκού. Όλοι οι τύποι των σωλήνων και των συνδέσεων πρέπει να έχουν μονωθεί με polyethrene (τύπου ARMAFLEX ή ισοδύναμου) για να αποφευχθεί τυχόν συμπύκνωση.
- Μην χρησιμοποιείτε μολυσμένα ή χαλασμένα κομμάτια και ρακόρ για την εγκατάσταση.
- Ορισμένα συνδετικά εξαρτήματα απαιτούνται στο σύστημα για να βελτιωθεί η χωρητικότητα του και να διευκολυνθεί το σέρβις, όπως: βάνα διαφράγματος, ισοζυγισμένη βάνα, 2 ή 3 οδών, φίλτρο, σίτα κ.λ.π.

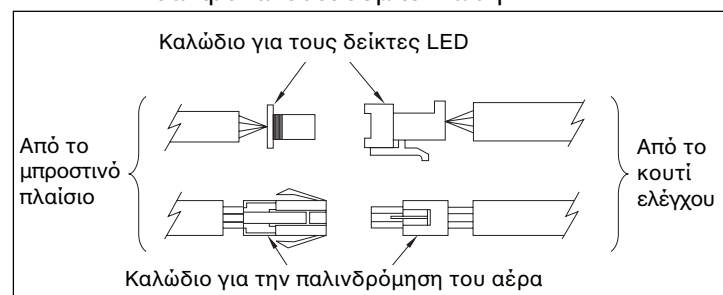


7. Εγκατάσταση του πίνακα



- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το πατρών της εγκατάστασης προτού εγκαταστήσετε τον μπροστινό πίνακα.
- Ανοίξτε την γρίλια εισόδου του αέρα τραβώντας προς τα πίσω τα μάνδαλα και αφαιρέστε το μαζί με το φίλτρο από τον πίνακα.
- Εγκαταστήστε το μπροστινό πλαίσιο πάνω στην εσωτερική μονάδα με 4 βίδες που πρέπει να σφίξετε καλά ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα.
- Συνδέστε το καλώδιο για τους δείκτες LED και την παλινδρόμηση του αέρα στην εσωτερική μονάδα.

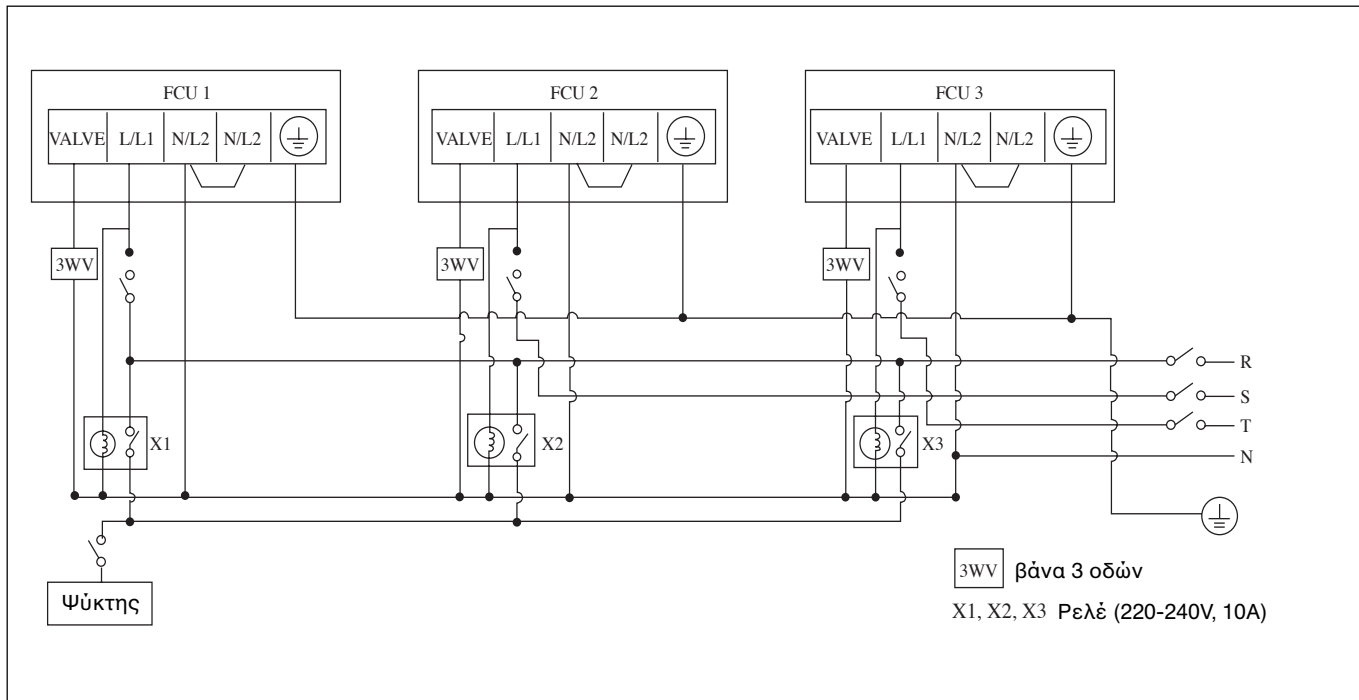
Σημείωση: Εγκαταστήστε σταθερά το μπροστινό πλαίσιο ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα, η οποία θα προκαλέσει συμπύκνωση.



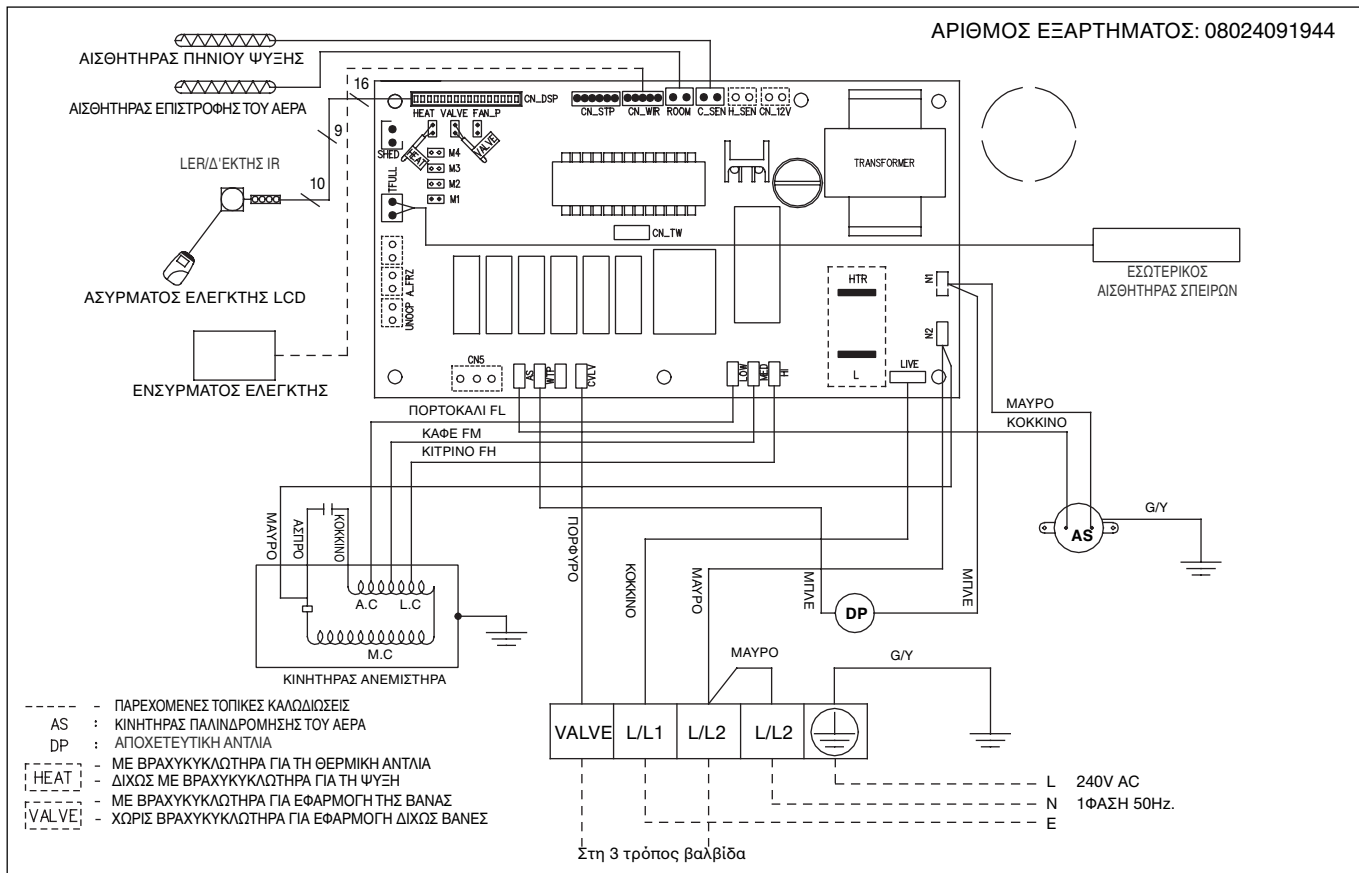
ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΩΝ

Πρόκειται για προτεινόμενη σύνδεση καλωδιώσεων. Μπορεί να αλλάξει με βάση τη μονάδα ψύξης και πρέπει να είναι σύμφωνη με τον τοπικό και εθνικό κώδικα και τις τοπικές και εθνικές ρυθμίσεις.

Μοντέλο: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Μοντέλο: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Σημείωση : Η μονάδα διαθέτει θερμική αντλία και για εφαρμογή της βάνας.

- ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΑ ΕΞΗΣ:** *
- Οι τιμές αυτές είναι μόνο ενδεικτικές. Πρέπει να ελεγχθούν και να επιλεγούν ώστε να είναι σύμφωνες με τους τοπικούς και/ή εθνικούς κώδικες και με τις τοπικές και/ή εθνικές ρυθμίσεις. Εξαρτώνται επίσης από τον τύπο της εγκατάστασης και το μέγεθος των αγωγών.
 - ** Το κατάλληλο εύρος τάσης πρέπει να ελεγχθούν με τα δεδομένα που αναγράφονται στην ετικέτα που βρίσκεται πάνω στη συσκευή. Ένας κεντρικός διακόπτης ή άλλο μέσο αποσύνδεσης, το οποίο φέρει διαχωρισμό της επαφής σε όλους τους πόλους, πρέπει να ενσωματωθεί στην σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τη σχετική και την εθνική νομοθεσία.

Μοντέλο	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Εύρος τάσης**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Ενδεικνυόμενη ασφάλεια* A	2	2	2
Μέγεθος (σε mm ²) του καλώδιου τροφοδοσίας Αριθμός αγωγών	1,5 3	1,5 3	1,5 3

- Όλα τα καλώδια πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένα.
- Όλα τα καλώδια δεν πρέπει να αγγίζουν τις σωληνώσεις του νερού καθώς και οποιαδήποτε άλλα κινητά μέρη του κινητήρα του ανεμιστήρα.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμο με το H05VV-F (60227 IEC 52 ή 60227 IEC 53) πράγμα που αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση και πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε προστατευτικό σωλήνα.

ΕΥΡΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Όρια λειτουργίας:

Θερμικός φορέας: Νερό

Θερμοκρασία νερού: 5 ~ 50°C

Μέγιστη πίεση νερού: 16 bar

Θερμοκρασία αέρα: (όπως αναφέρεται κατωτέρω)

Μονάδα ψύξης

Θερμοκρασία	Ts °C/°F	Th °C/°F
Ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Μέγιστη εσωτερική θερμοκρασία	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Ελάχιστη εξωτερική θερμοκρασία	16,0 / 60,8	-
Μέγιστη εξωτερική θερμοκρασία	46,0 / 114,8	-

Μονάδα θερμικής αντλίας

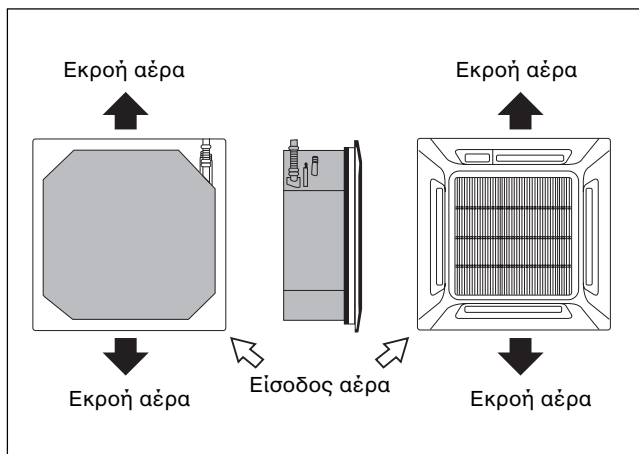
Θερμοκρασία	Ts °C/°F	Th °C/°F
Ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία	16,0 / 60,8	-
Μέγιστη εσωτερική θερμοκρασία	30,0 / 86,0	-
Ελάχιστη εξωτερική θερμοκρασία	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Μέγιστη εξωτερική θερμοκρασία	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Θερμοκρασία ξηρού βολβού.

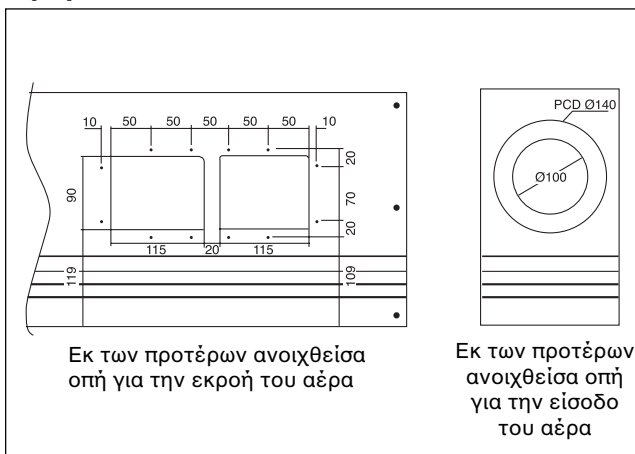
Th: Θερμοκρασία υγρού βολβού.

1. Προδιαγραφές κοντού αγωγού

Πιθανή κατεύθυνση εκροής και εισόδου του αέρα



Πιθανές διαστάσεις ανοίγματος για σύνδεση αγωγού



- Η εσωτερική μονάδα διαθέτει εκ των προτέρων ανοιγμένη οπή εκροής και εισόδου του αέρα για τη σύνδεση των αγωγών. Ωστόσο, η σύνδεση του κοντού αγωγού για την εκροή του αέρα είναι δυνατή μόνο στη μια πλευρά.
- Η χρήση κοντού αγωγού για την εκροή του αέρα θα βελτιώσει τη κατανομή της ροής του αέρα εφόσον υπάρχει παρεμπόδιση (όπως φορείς φωτισμού) ή στη περίπτωση ενός μακρόστενου δωματίου ή ενός δωματίου σχήματος L. Χρησιμοποιείται επίσης για τον ταυτόχρονο κλιματισμό δύο δωματίων.

Σημείωση:

- Αποφύγετε τη χρήση του κοντού αγωγού στον οποίο η γρίλια του αέρα μπορεί να κλείσει τελείως, για να αποφύγετε τη κατάψυξη του εξατμιστή.
- Για να αποφύγετε τον σχηματισμό συμπυκνώματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή θερμική μόνωση και δεν υπάρχει διαρροή ψυχρού αέρα όταν συνδέετε τον κοντό αγωγό.
- Κρατείστε την εισαγωγή καθαρού αέρα εντός του 20% της συνολικής ροής του αέρα. Εφοδιάστε επίσης ένα θάλαμο και τη χρήση πτερωτού φυσητήρα και συμπιεστή χαμηλής πίεσης.

2. Στεγανοποιητικό υλικό

- Είναι δυνατή η στεγανοποίηση μιας από τις τέσσερις εξόδους εκροής. (Η στεγανοποίηση δύο ή περισσότερων εξόδους εκροής μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία).
- Αφαιρέστε τον μπροστινό πίνακα και εισάγετε το υλικό στεγανοποίησης μέσα στην έξοδο εκροής του αέρα πάνω στην εσωτερική μονάδα για να στεγανοποιήσετε την έξοδο του αέρα.
- Το υλικό στεγανοποίησης έχει το ίδιο μήκος με τη μακρύτερη έξοδο εκροής του αέρα. Εφόσον είναι επιθυμητή η στεγανοποίηση της κοντύτερης εξόδου εκροής του αέρα, κόψτε το υλικό στεγανοποίησης για να το κοντύνετε.
- Σπρώξτε το υλικό στεγανοποίησης κατά 10 χιλιοστά πέρα από την επιφάνεια του πυθμένα της εσωτερικής μονάδας έτσι ώστε να μην αγγίζει τη περσίδα του αέρα. Φροντίστε να μη σπρώξετε το υλικό στεγανοποίησης περισσότερο από 10 χιλιοστά.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΥΧΑΙΑΣ ΕΠΑΝΕΝΑΡΞΗΣ

Εφόσον συμβεί διακοπή ρεύματος κατά τη λειτουργία της μονάδας, αυτή θα επανέλθει αυτόματα στον ίδιο τρόπο λειτουργίας που είχε κατά τη διακοπή του ρεύματος. (Εφαρμόζεται μόνο σε μονάδες που διαθέτουν αυτή τη λειτουργία).

ΔΕΙΚΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τηλεχειριστήριο

Όταν υπάρχει λειτουργικό σήμα τηλεχειριστηρίου υπερέθρων, ο δέκτης του σήματος πάνω στην εσωτερική μονάδα θα κάνει ένα <μπιπ> για επιβεβαίωση της αποδοχής του σήματος.

Περιγραφή σφάλματος	Απόκριση δείκτη LED	Ένδειξη σφάλματος
Σφάλμα αισθητήρα	1 αναλαμπή	E1
Σφάλμα αισθητήρα του σωλήνα του νερού	2 αναλαμπές	E2
Σφάλμα της αντλίας νερού	6 αναλαμπές	E6
Εσφαλμένη θερμοκρασία του σωλήνα του νερού	5 αναλαμπές	E5
*Ανοιχτό παράθυρο ενεργοποιημένο	3 αναλαμπές	-
*Αντιπηκτικός τρόπος λειτουργίας ενεργοποιημένος	7 αναλαμπές	-
*Αποφόρτιση ενεργοποιημένη	8 αναλαμπές	-

✕Εφαρμόζεται μόνο για σύστημα 4 σωλήνων

ΟΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

- Βεβαιωθείτε ιδιαίτερα για τα κάτωθι:-
 1. Η μονάδα είναι σταθερά και ακλόνητα τοποθετημένη στη θέση της.
 2. Σωληνώσεις και συνδέσεις έχουν ελεγχθεί ως προς τις διαρροές.
 3. Έχει γίνει η σωστή καλωδίωση.
- Έλεγχος αποχέτευσης – ρίξτε λίγο νερό στην αριστερή πλευρά του δοχείου αποχέτευσης (η αποχέτευση βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας).
- Δοκιμαστική λειτουργία:
 1. Κάντε ένα τεστ λειτουργίας μετά το τεστ αποχέτευσης και το τεστ διαρροής αερίων.
 2. Προσέξτε τα εξής:
 - α) Έχει μπει καλά το ηλεκτρικό βύσμα στην πρίζα;
 - β) Μήπως ακούγεται ένας μη κανονικός ήχος από τη μονάδα;
 - γ) Υπάρχουν μη κανονικοί κραδασμοί σε αυτή καθαυτή τη μονάδα ή στη σωλήνωση;
 - δ) Είναι ομαλή η αποχέτευση του νερού;

Σημείωση:

- Ο ανωτέρω οδηγός εγκατάστασης καλύπτει μόνο τη μονάδα πηνίου του ανεμιστήρα. Για εξωτερικές εγκαταστάσεις (μίνι ψύκτης, κ.λ.π.) παρακαλείστε να ανατρέξετε στον οδηγό εγκατάστασης αυτής της μονάδας.
- Η εγκατάσταση του πηνίου του ανεμιστήρα μπορεί να κυμαίνεται ανάλογα με τον τύπο της εξωτερικής μονάδας.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, το οποίο να είναι με αυτόν τον τύπο προϊόντος.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μέρη που επιδέχονται σέρβις	Διαδικασίες συντήρησης	Περίοδος
Εσωτερικό φίλτρο αέρα	1. Αφαιρέστε τη σκόνη που έχει μαζευτεί στο φίλτρο με ένα απορροφητικό σκουπάκι ή πλύντε το με χλιαρό νερό (κάτω των 40°C/104°F) το οποίο περιέχει ένα ουδέτερο απορρυπαντικό καθαρισμού. 2. Ξεπλύντε καλά το φίλτρο και στεγνώστε το προτού το επανατοποθετήσετε πάνω στη μονάδα. 3. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε το φίλτρο.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα εφόσον χρειάζεται.
Εσωτερική μονάδα	1. Καθαρίστε τους ρύπους και την σκόνη πάνω στη γρίλια σκουπίζοντας τη με ένα μαλακό ύφασμα βρεγμένο με χλιαρό νερό (κάτω των 40°C/104°F) το οποίο περιέχει ένα ουδέτερο απορρυπαντικό καθαρισμού. 2. Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε το φίλτρο.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα εφόσον χρειάζεται.

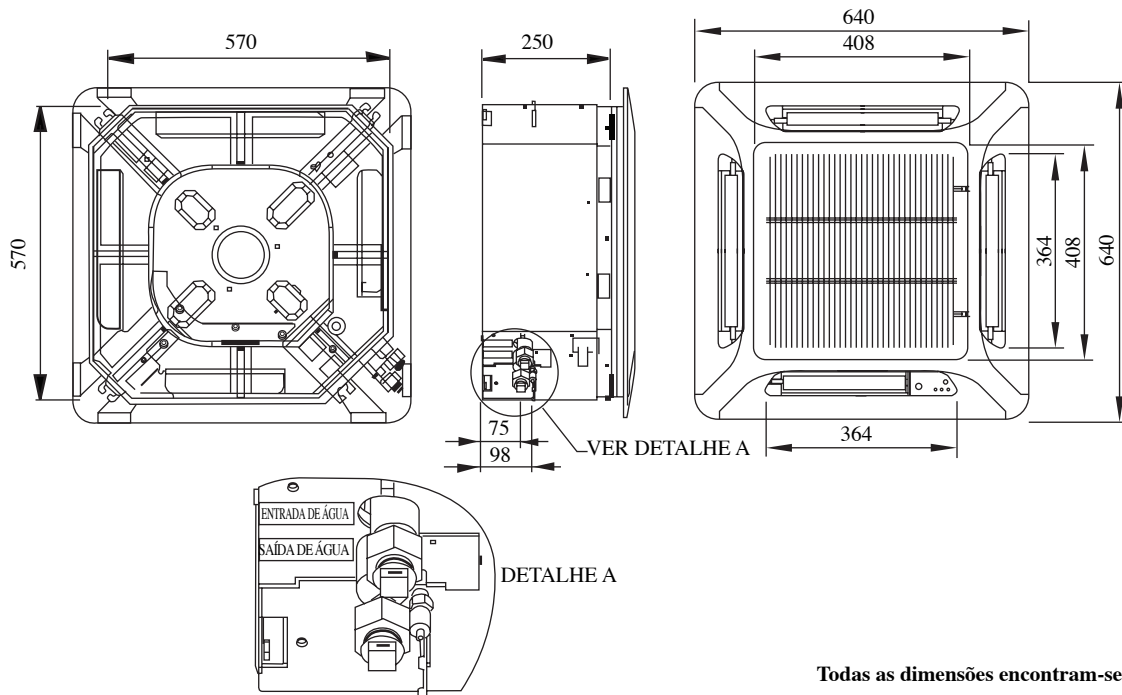
ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Όταν παρατηρηθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία στη μονάδα του κλιματιστικού, διακόψτε αμέσως τη τροφοδοσία στη μονάδα. Ελέγξτε τις επόμενες προϋποθέσεις και αιτίες για βλάβες, ακολουθώντας μερικές απλές συμβουλές για την αποκατάστασή τους.

Βλάβη	Αιτίες / Ενέργειες
1. Ο συμπιεστής δεν τίθεται σε λειτουργία μετά από 3 λεπτά από την έναρξη λειτουργίας της μονάδας του κλιματιστικού.	- Προστασία έναντι της συχνής έναρξης. Αναμείνате 3 έως 4 λεπτά για να αρχίσει η λειτουργία του συμπιεστή.
2. Η μονάδα του κλιματιστικού δεν λειτουργεί.	- Διακοπή ρεύματος ή χρειάζεται αντικατάσταση της ασφάλειας. - Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί. - Μπορεί ο χρονοδιακόπτης σας για τη καθυστέρηση να έχει ρυθμιστεί εσφαλμένα. - Αν παρά όλες αυτές τις εξακριβώσεις η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, παρακαλείστε να έρθετε σε επαφή με τον αρμόδιο που έκανε την εγκατάσταση της κλιματιστικής σας μονάδας.
3. Η ροή του αέρα είναι πολύ χαμηλή.	- Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο. - Οι πόρτες είναι ανοιχτές ή τα παράθυρα είναι ανοιχτά. - Η ρόφηση και η εκροή του αέρα είναι βουλωμένες. - Η ρυθμισθείσα θερμοκρασία δεν είναι αρκετά υψηλή.
4. Ο αέρας που εκρέει έχει μια άσχημη μυρωδιά.	- Οι μυρωδιές μπορεί να προέρχονται από τσιγάρα, σωματίδια καπνού, αρώματα, κλπ., που μπορεί να έχουν προσκολληθεί στο πηνίο.
5. Παρουσιάζεται συμπύκνωση στη μπροστινή γρίλια του αέρα της εσωτερικής μονάδας.	- Αυτό προκαλείται από την υγρασία του αέρα μετά από μακρά περίοδο λειτουργίας. - Η ρυθμισθείσα θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, αυξήστε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και λειτουργείστε τη μονάδα σε υψηλή ταχύτητα λειτουργίας.
6. Τρέχει νερό από τη μονάδα του κλιματιστικού.	- Σβήστε τη μονάδα και καλέστε τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Αν παρά όλες αυτές τις εξακριβώσεις η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, παρακαλείστε να έρθετε σε επαφή με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο / τον αρμόδιο του σέρβις για την κλιματιστική σας μονάδα.

Unidade interior: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

- A instalação e manutenção devem ser efectuadas por técnicos qualificados familiarizados com os códigos e regulamentação locais, e com experiência neste tipo de equipamento.
- Toda a cablagem do campo deve ser instalada de acordo com os regulamentos nacionais de cablagem.
- Certifique-se de que a voltagem nominal da unidade corresponde à da placa identificadora antes de iniciar o trabalho de cablagem de acordo com o diagrama de cablagem.
- A unidade deve ter uma ligação à TERRA para prevenir o possível risco devido a uma falha de isolamento.
- Toda a cablagem eléctrica não deve tocar na tubagem de água ou quaisquer peças móveis dos motores da ventoinha.
- Certifique-se de que a unidade está DESLIGADA antes de instalar ou efectuar assistência à unidade.
- O risco de choque eléctrico pode provocar lesões ou mesmo a morte. Desligue todas as fontes de energia restantes antes de fazer a manutenção.
- NÃO puxe o cabo eléctrico para fora quando o equipamento estiver LIGADO. Isto pode provocar choques eléctricos graves que podem originar riscos de incêndios.
- Mantenha as unidades interior e exterior, cabo eléctrico e cablagem de transmissão, a pelo menos 1 mt de distância das TVs e rádios, para impedir a distorção das imagens e estática. {Dependendo do tipo e fonte das ondas eléctricas, a estática pode ser ouvida mesmo a mais de 1 mt de distância}

⚠ ATENÇÃO

Tenha em conta os seguintes pontos importantes quando efectuar a instalação.

- **Certifique-se de que a tubagem de drenagem se encontra devidamente ligada.**
 - ⚠ Se a tubagem de drenagem não estiver devidamente ligada, pode provocar a ocorrência de fugas de água que podem humedecer o mobiliário.
- **Certifique-se de que o painel da unidade é fechado depois da assistência ou instalação.**
 - ⚠ Os painéis soltos irão fazer com que a unidade funcione ruidosamente.
- **O conector do fio da oscilação do ar e o conector do cabo do LED encontram-se dentro da caixa de controlo.**
- **As extremidades afiadas e as superfícies da bobina são potenciais locais que podem provocar riscos de lesões. Evite de entrar em contacto com estes locais.**
- **Antes de desligar a corrente configure o interruptor ON/OFF do controlo remoto para a posição "OFF" (Desligado) para impedir a activação acidental da unidade.** Se isto não for efectuado, as ventoinhas da unidade irão começar a funcionar automaticamente quando a corrente for retomada, o que constitui um risco para os técnicos de assistência ou para o utilizador.
- **Não utilize nenhum dispositivo de aquecimento demasiado perto da unidade de ar condicionado.** Isto pode fazer com que o painel de plástico se derreta ou fique deformado por causa do calor excessivo.
- **Certifique-se que a cor dos fios da unidade e as marcas do terminal são iguais aos existentes na unidade interior respectivamente.**
- **IMPORTANTE: NÃO INSTALE OU UTILIZE A UNIDADE DE AR CONDICIONADO NUMA LAVANDARIA.**

AVISO

Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

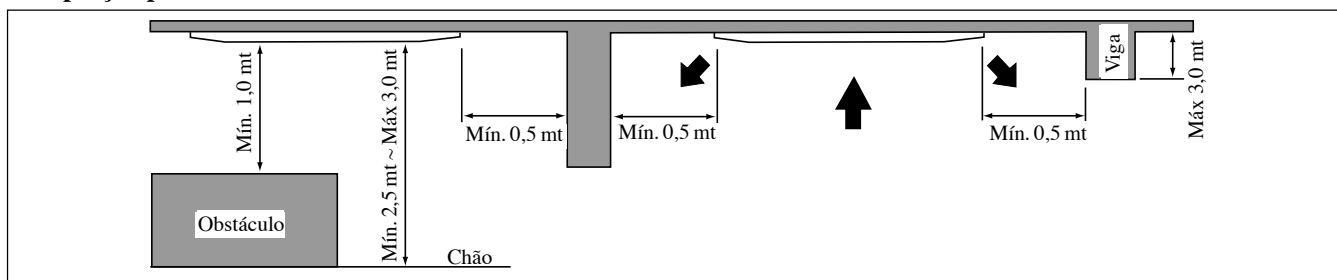
Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.



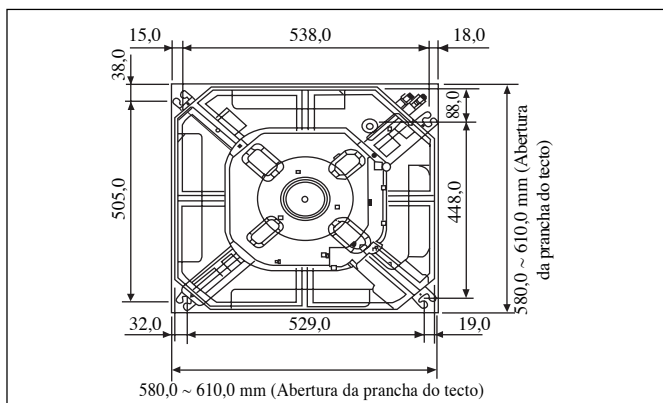
INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

1. Inspeção preliminar do local



- A instalação e corrente eléctrica estão em conformidade com os códigos e regulamentos da autoridade local (por exemplo, a Comissão Eléctrica Nacional/National Electrical Board).
- A flutuação da voltagem da corrente não deve exceder $\pm 10\%$ da voltagem nominal. As linhas de fornecimento de electricidade devem ser independentes dos transformadores de soldadura, que podem provocar uma elevada flutuação do fornecimento de electricidade.
- Certifique-se de que a localização é conveniente para a cablagem, tubagem e drenagem.
- A unidade interior deve ser instalada de maneira a que se encontra livre de quaisquer obstáculos no percurso da descarga do ar frio e retorno do ar quente, e deve permitir a disseminação do ar pela divisão (perto do centro da divisão).
- Disponibilize passagem da unidade interior da parede e dos obstáculos conforme indicado na figura.
- O local de instalação deve ser suficientemente forte para suportar uma carga 4 vezes superior ao peso da unidade interior para evitar a amplificação do ruído e da vibração.
- O local de instalação (superfície de tecto de suspensão) deve estar nivelada e a altura no tecto deve ser de 350 mm ou mais.
- A unidade interior deve estar afastada de fontes de calor e vapor (evite instalá-la perto de uma entrada).

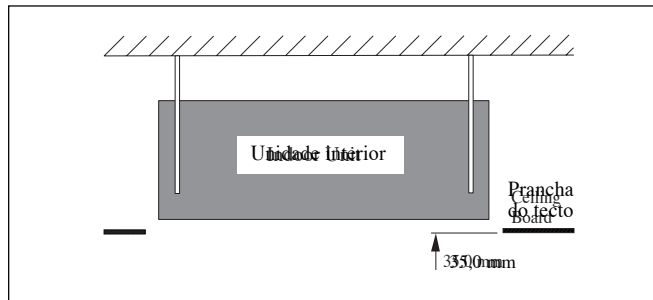
2. Instalação da unidade



- Meça e assinale a posição para a vareta de suspensão. Faça o buraco para a porca angulada no tecto e fixe a vareta de suspensão.
- O modelo de instalação é prolongado de acordo com a temperatura e humidade. Verifique nas dimensões em utilização.
- As dimensões do modelo de instalação são iguais às das dimensões de abertura do tecto.
- Antes do trabalho de laminação do tecto ser concluído, certifique-se de que encaixa o modelo de instalação na unidade interior.

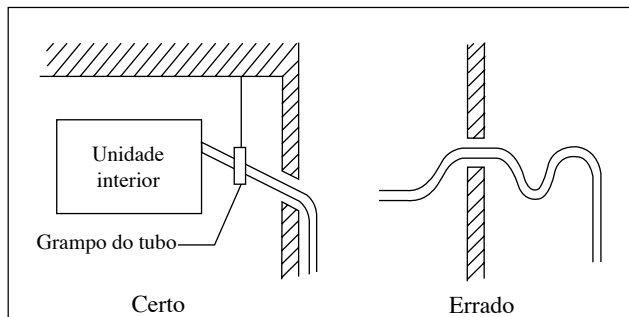
Nota: Discuta o trabalho de perfuração do tecto com os profissionais que efectuarem a instalação.

3. Suspensão da unidade



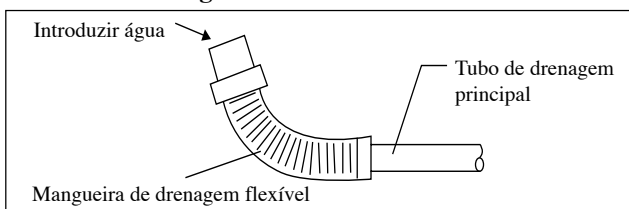
- Confirme o ângulo da vareta de suspensão.
- Segure a unidade e pendure-a na vareta de suspensão com a porca e a anilha.
- Ajuste a altura da unidade para 35,0 mm entre a superfície da unidade interior e a superfície do tecto.
- Certifique-se, utilizando um nível, de que a unidade se encontra instalada horizontalmente e aperte a porca e o parafuso para impedir que a unidade caia e a vibração da mesma.
- Abra a prancha do tecto ao longo do rebordo exterior do modelo da instalação em papel.

4. Trabalho da bomba de drenagem



- O tubo de drenagem deve estar num declive descendente para uma drenagem sem problemas.
- Evite instalar o tubo de drenagem num declive para cima e para baixo para impedir o fluxo invertido de água.
- Durante a ligação do tubo de drenagem, exerça os devidos cuidados para não exercer força extra sobre o conector de drenagem na unidade interior.
- O diâmetro externo da ligação de drenagem na mangueira de drenagem flexível é de 20mm.
- Certifique-se de que executa o isolamento térmico (espuma de polietileno com uma espessura superior a 8,0mm) na tubagem de drenagem para evitar que a água condensada caia no interior da divisão.

5. Teste da drenagem

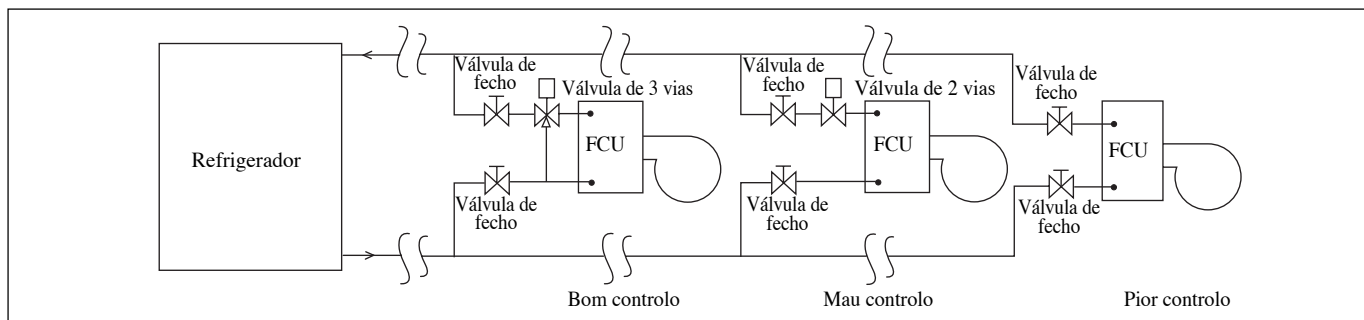


- Ligue o tubo de drenagem principal à mangueira flexível.
- Introduza água a partir da mangueira de drenagem flexível para verificar se existem fugas na tubagem.
- No final do teste, ligue a mangueira de drenagem flexível ao conector de drenagem existente na unidade interior.

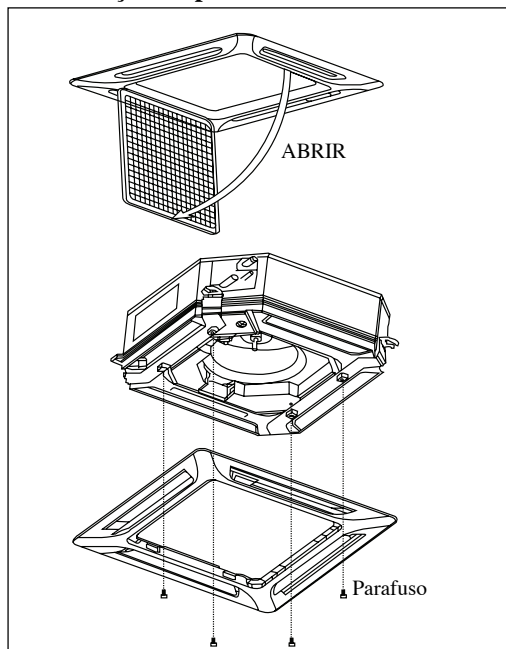
Nota: Esta unidade interior utiliza uma bomba de drenagem para efectuar a drenagem da água condensada. Instale a unidade horizontalmente para impedir a fuga ou condensação de água em torno da saída de ar.

6. Ligação da tubagem de água

- A unidade interior encontra-se equipada com uma saída de água e ligação de entrada. A ligação possui uma abertura de ventilação do ar integrada com vista a purgar o ar.
- É necessária uma válvula de 3 vias para desactivar ou contornar a água fria.
- Recomenda-se a utilização de um tubo de aço preto, um tubo de polietileno e um tubo de cobre na instalação de campo. Todos os tipos de tubagem e ligação devem ser isolados com polietileno (do tipo ARMAFLEX ou equivalente) para evitar a condensação.
- Não utilize tubos e ligações contaminados ou danificados para efectuar a instalação.
- São necessários alguns dos principais componentes de ligação no sistema para melhorar a capacidade e facilitar a assistência, tais como a válvula de fecho, válvula de equilíbrio, válvula de 2 ou 3 vias, filtro, colector, etc.

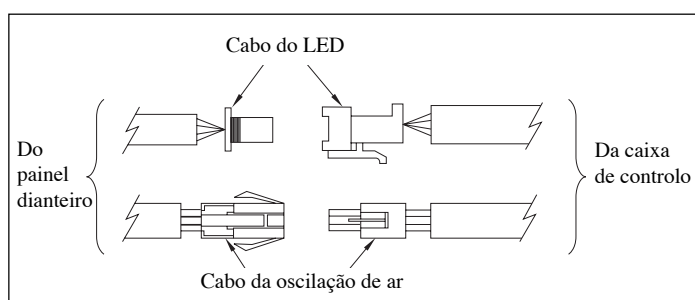


7. Instalação do painel



- Certifique-se de que remove o modelo da instalação antes de colocar o painel frontal.
- Abra a grelha de entrada de ar puxando os fechos para trás e retirando-os juntamente com o filtro do painel.
- Instale o painel da moldura dianteira na unidade interior utilizando os 4 parafusos e apertando-os completamente para prevenir a fuga de ar fresco.
- Ligue o cabo do LED e o cabo da oscilação do ar à unidade interior.

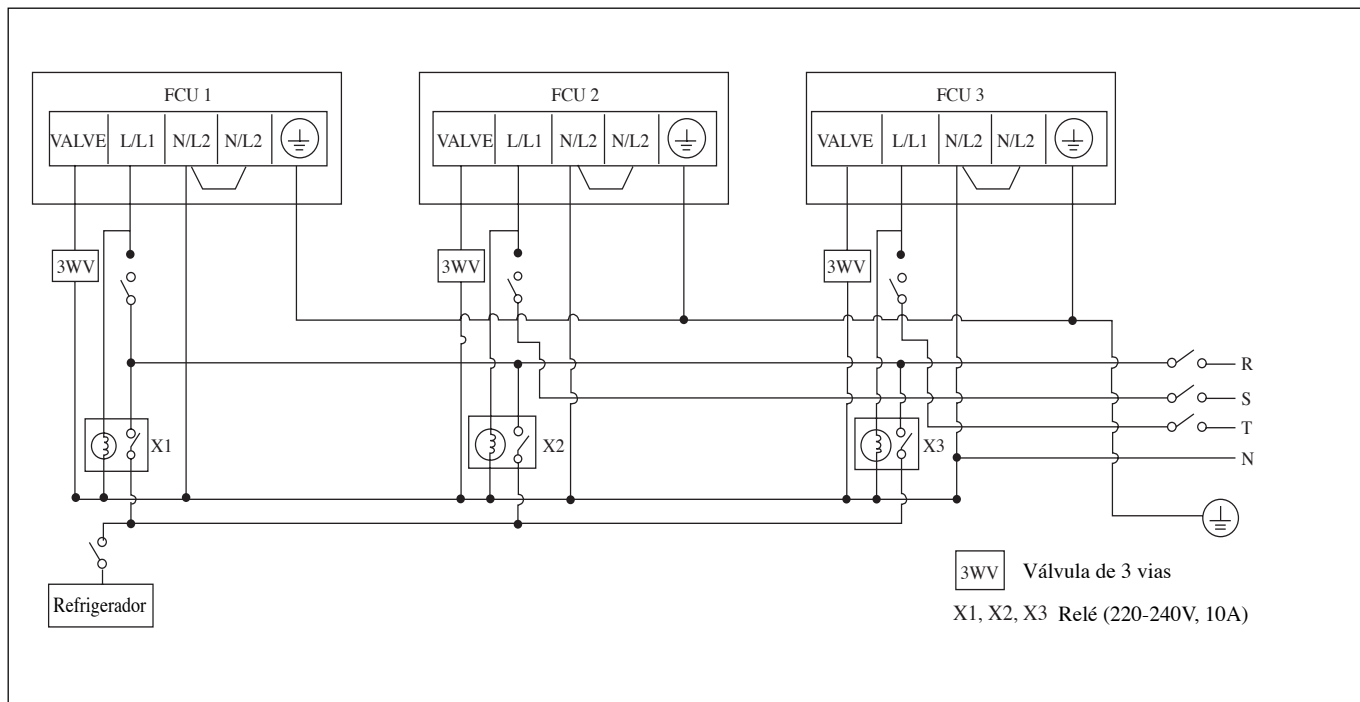
Nota: Instale o painel dianteiro firmemente para impedir a fuga de ar fresco, o que irá provocar a condensação e gotejar de água.



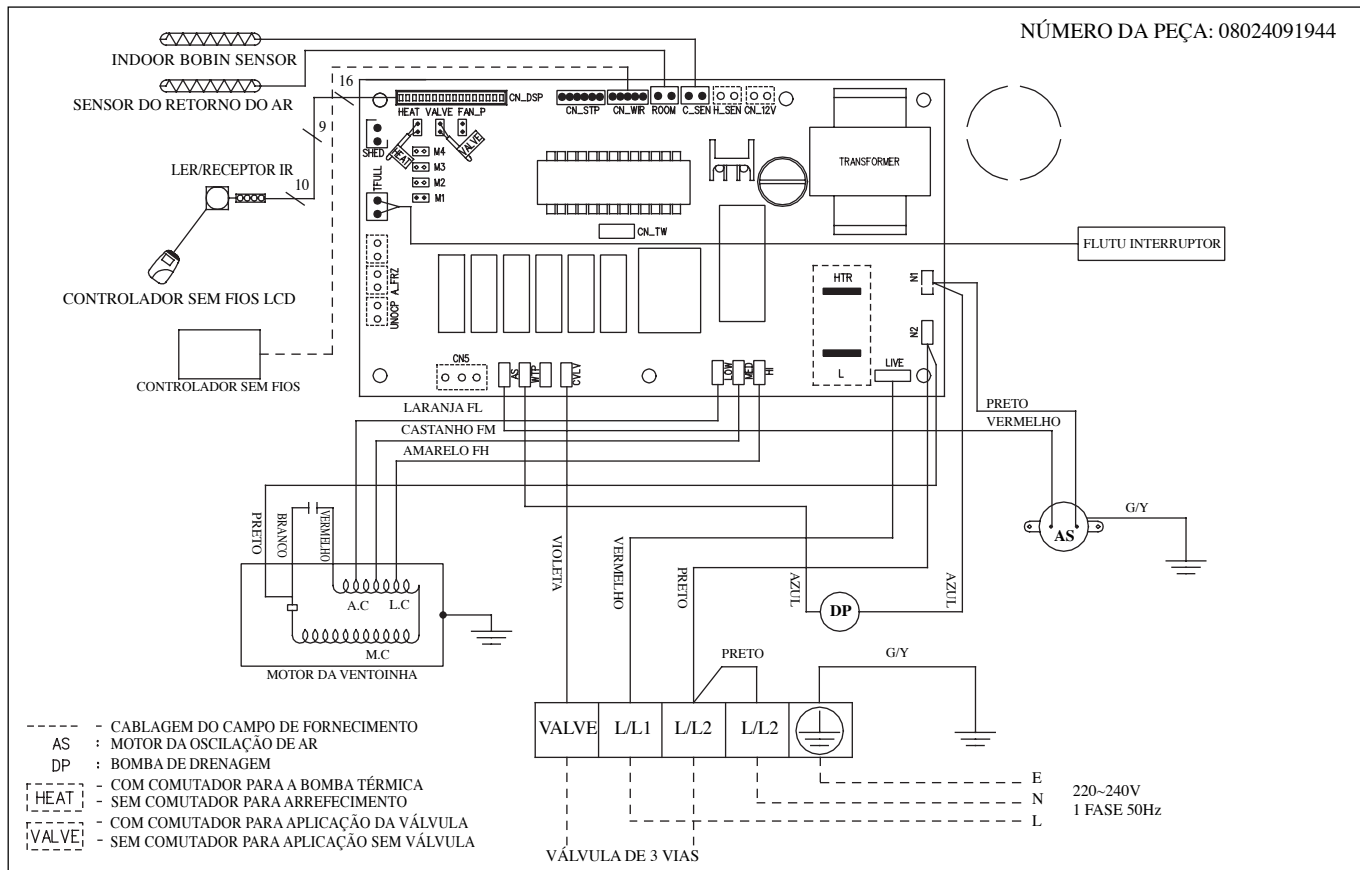
LIGAÇÃO DA CABLAGEM ELÉCTRICA

Esta é a ligação da cablagem proposta. Pode ser alterada tendo em conta a unidade refrigeradora e deve cumprir os códigos e regulamentos locais e nacionais.

Modelo: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Modelo: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Nota : A unidade é para a bomba de calor padrão e para aplicação em válvula.

IMPORTANTE : * Estes valores destinam-se apenas para fins de informação. Devem ser verificados e seleccionados com vista a cumprirem os códigos e regulamentos locais e/ou nacionais. Eles também se encontram sujeitos ao tipo de isolamento e tamanho dos condutores.

** A amplitude da voltagem apropriada deve ser verificada nos dados na etiqueta existente na unidade. Um interruptor principal ou quaisquer outros meios para desligar, tendo uma separação de contacto em todos os pólos, deve ser incorporado na cablagem fixa de acordo com a legislação local e nacional relevante.

Modelo	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Variação da tensão**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Fusível recomendado* A	2	2	2
Dimensão do cabo de fornecimento eléctrico* mm²	1,5	1,5	1,5
Número de condutores	3	3	3

- Todos os fios devem estar devidamente ligados.
- Nenhum fio eléctrico deve tocar na tubagem de água ou quaisquer peças móveis dos motores da ventoinha.
- O cabo do fornecimento eléctrico deve ser equivalente a H05VV-F (60227 IEC 52 ou 60227 IEC 53) que é o requisito mínimo, e deve ser utilizado no tubo protector.

AMPLITUDE OPERACIONAL

Limites operacionais:

Portador térmico : Água

Temperatura da água : 5 ~ 50°C

Pressão máxima da água : 16 bar

Temperatura do ar : (conforme indicado a seguir)

Modo De Arrefecimento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Temperatura interior máxima	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Temperatura exterior mínima	16,0 / 60,8	-
Temperatura exterior máxima	46,0 / 114,8	-

Modo De Aquecimento

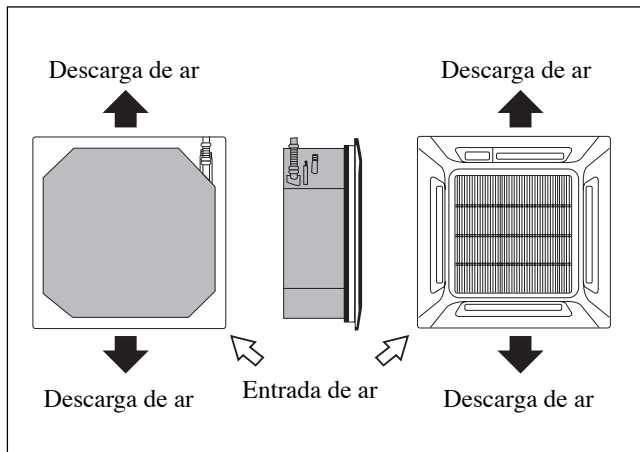
Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	16,0 / 60,8	-
Temperatura interior máxima	30,0 / 86,0	-
Temperatura exterior mínima	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Temperatura exterior máxima	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Temperatura do bolbo seco

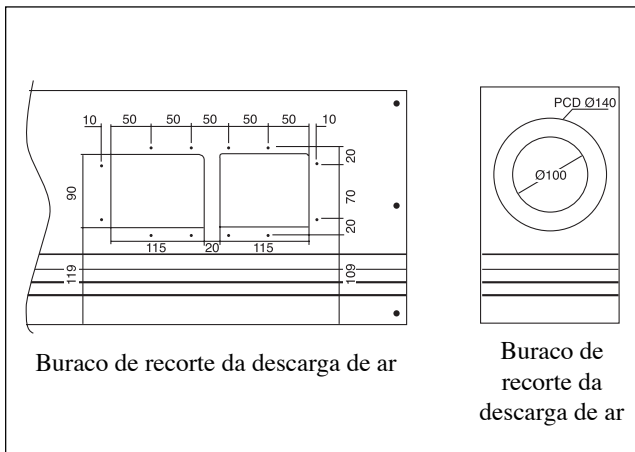
Th: Temperatura do bolbo húmido.

1. Especificação da conduta curta

Possível direcção para a descarga de ar e entrada de ar



Possível dimensão da abertura para a ligação da conduta



- A unidade interior é fornecida com um buraco de “recorte” para a descarga de ar e entrada de ar para a ligação à conduta. No entanto, é possível efectuar a ligação da conduta curta para a descarga de ar em apenas um lado.
- A utilização da conduta curta para a descarga de ar irá melhorar a distribuição do fluxo de ar se houver uma obstrução (tal como um aparelho de iluminação) ou numa divisão comprida e estreita ou uma divisão em forma de L. Pode também ser utilizado para transmitir ar condicionado a duas divisões simultaneamente.

Nota:

- Evite utilizar a conduta curta no qual a grelha da descarga de ar pode ser completamente fechada para impedir o congelamento do evaporador.
- Para impedir a formação de condensação, certifique-se de que existe um isolamento térmico suficiente e nenhuma fuga de ar fresco quando instalar a conduta curta.
- Mantenha a introdução da entrada de ar fresco dentro de 20% do fluxo de ar total. Disponibilize uma câmara e utilize uma ventoinha de reforço.

2. Material isolante

- É possível vedar uma das quatro saídas de descarga de ar. (A vedação de duas ou mais saídas de descargas de ar pode provocar uma avaria).
- Remova o painel dianteiro e introduza o material isolante dentro da saída de descarga de ar na unidade interior para vedar a saída de ar.
- O material isolante tem o mesmo comprimento que a saída de descarga de ar comprida. Se desejar vedar a saída de descarga de ar mais curta, corte o material isolante para o encurtar.
- Pressione o material isolante em cerca de 10 mm para além da superfície inferior da unidade interior de maneira a que não toque na lâmina de ventilação de ar. Certifique-se de que não pressiona o material isolante mais do que cerca de 10 mm.

FUNÇÃO DE RE-INÍCIO ALEATÓRIO AUTOMÁTICO

Se houver uma falha de corrente quando a unidade estiver a funcionar, ela irá retomar automaticamente o mesmo modo de funcionamento quando a corrente voltar. (Aplicável apenas a unidades com esta função).

LUZES INDICADORAS

Controlo remoto

Quando existe um sinal operativo do controlo remoto por infravermelhos, o receptor do sinal da unidade interior irá emitir um sinal sonoro de confirmação (<bip>).

Descrição de erro	LED fresco	Indicação de erro
Erro do sensor da divisão	Pisca 1 vez	E1
Erro do sensor da água do cano	Pisca 2 vezes	E2
Erro da bomba de água	Pisca 6 vezes	E6
Avaria da temperatura da água do cano	Pisca 5 vezes	E5
*Janela aberta activada	Pisca 3 vezes	-
*Modo anti-congelamento activado	Pisca 7 vezes	-
*Libertação da carga activada	Pisca 8 vezes	-

*Apenas aplicável a um sistema com 4 canos

INSPECÇÃO GERAL

- Certifique-se do seguinte, especialmente:-
 1. A unidade se encontra montada solidamente e numa posição firme.
 2. A tubagem e as ligações são à prova de fugas.
 3. A cablagem correcta foi efectuada.
- Verificação da drenagem:- Despeje alguma água dentro do lado esquerdo da panela de drenagem (a drenagem é efectuada no lado direito da unidade).
- Teste do funcionamento:
 1. Efectue um teste do funcionamento depois de realizar o teste da drenagem e o teste de fuga de gás.
 2. Verifique o seguinte:
 - a) A ficha eléctrica encontra-se devidamente introduzida na tomada?
 - b) É emitido algum som anómalo da unidade?
 - c) Existe alguma vibração anómala na unidade ou na tubagem?
 - d) A drenagem da água é efectuada sem problemas?

Nota:

- O guia de instalação prévio abrange apenas a unidade da bobina da ventoinha. Para efectuar a instalação da unidade exterior (mini-refrigerador, etc.) consulte o guia de instalação para tal unidade.
- A instalação da unidade da bobina da ventoinha pode variar de acordo com o tipo de unidade exterior.
- A instalação deve ser efectuada apenas técnicos qualificados familiarizados com este tipo de produto.

ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

Peças que necessitam de assistência	Procedimentos de manutenção	Período
Filtro de ar da unidade interior	1. Remova qualquer pó que esteja agarrado ao filtro utilizando um aspirador ou lave o filtro em água morna (abaixo de 40°C/104°F) com um detergente neutro. 2. Passe o filtro por água abundante e seque-o antes de o colocar novamente na unidade. 3. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou químicas para limpar o filtro.	Pelo menos uma vez a cada 2 semanas. Mais frequentemente se necessário.
Unidade interior	1. Limpe qualquer sujidade ou pó que se encontre na grelha ou painel limpando-o com um pano suave humedecido em água morna (abaixo de 40°C/104°F) e um detergente neutro. 2. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou químicas para limpar a unidade interior.	Pelo menos uma vez a cada 2 semanas. Mais frequentemente se necessário.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

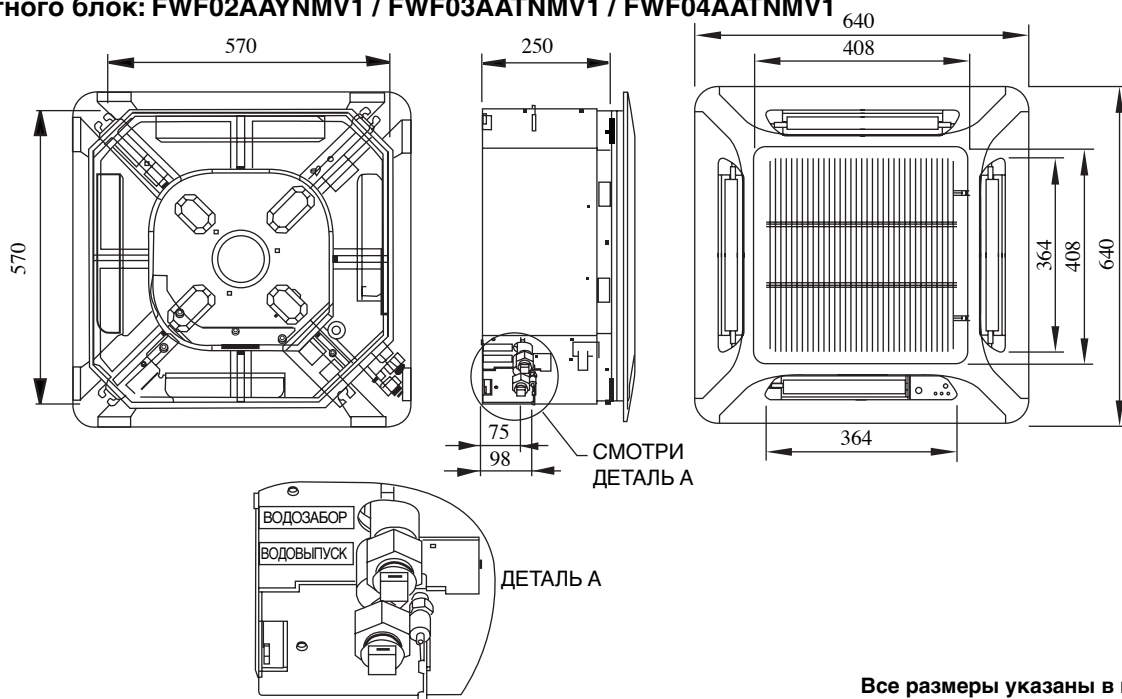
Se observar alguma avaria da unidade de ar condicionado, desligue imediatamente a unidade da corrente eléctrica. Verifique as seguintes condições e causas de avaria para obter algumas dicas simples de resolução de problemas.

Avaria	Causas / Acção
1. O compressor não funciona 3 minutos depois da unidade de ar condicionado ter sido ligada.	- Protecção contra activações frequentes. Espere 3 a 4 minutos para o compressor começar a funcionar.
2. A unidade de ar condicionado não funciona.	- falha da corrente, ou o fusível precisa de ser substituído. - A ficha está desligada. - É possível que o temporizador de atraso tenha sido configurado incorrectamente. - Se a avaria persistir depois de todas estas inspecções, contacte o instalador da unidade de ar condicionado.
3. O fluxo de ar é muito fraco.	- O filtro de ar está sujo. - As portas ou janelas estão abertas. - A sucção e descarga de ar estão obstruídas. - A temperatura regulada não é suficientemente elevada.
4. O fluxo da descarga de ar tem um odor mau.	- Os odores podem ser provocados por cigarros, partículas de fumo, perfume, etc. que podem ter-se aderido à bobina.
5. Condensação na grelha de ar dianteira da unidade interior.	- Isto é provocado pela humidade do ar depois de um período prolongado de funcionamento. - A temperatura configurada é demasiado baixa, aumente a configuração da temperatura e utilize a unidade com uma velocidade da ventoinha elevada.
6. Água a sair da unidade de ar condicionado.	- Desligue a unidade e contacte o revendedor.

Se a avaria persistir, contacte o revendedor / centro de assistência local.

СХЕМА И РАЗМЕРЫ

Комнатного блок: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Все размеры указаны в мм (дюймах)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Установка и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным персоналом, знающим местный код и положения и имеющим опыт работы с данным видом устройств.
- Весь монтаж проводов должен проводиться в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Перед началом электромонтажа удостоверьтесь, что напряжение блока соответствует указанному на табличке, согласно электрической схеме.
- Блок должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** для предотвращения возможной опасности в результате неправильной установки.
- Вся электропроводка не должна соприкасаться с водопроводными трубами или другими движущимися частями вентиляторных электродвигателей.
- Удостоверьтесь, что блок **ВЫКЛЮЧЕН** перед установкой или обслуживанием.
- Риск поражения электрическим током может послужить причиной повреждений или смерти. Отсоедините все главные блоки электропитания перед обслуживанием.
- НЕ выдергивайте шнур при включенном питании. При этом можно получить серьезные удары током и вызвать угрозу пожара.
- Держите комнатный и наружный блоки, силовой кабель и проводку передачи, по меньшей мере, на расстоянии 1 м от телевизоров и радио для предотвращения искажения изображения и помех. {В зависимости от типа и источника электрических волн, помехи можно услышать даже при установке на расстояние более 1 м.}

⚠ ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, обратите внимание на нижеследующие важные моменты при установке.

- Удостоверьтесь, что сливные трубы соединены надлежащим образом.
 - ❗ Если сливные трубы не соединены надлежащим образом, это может стать причиной течи, которая намочит мебель.
- Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.
 - ❗ Неплотно закрепленные панели вызовут шум при работе блока.
- Соединитель поворота воздуха и проволоочный соединитель светодиода должны находиться в коробке управления.
- Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.
- Перед тем, как включать питание, переведите выключатель удаленного контроллера в положение "OFF" (ВЫКЛ.) во избежание случайного срабатывания устройства. Если этого не сделать, при включении питания вентиляторы автоматически начнут вращаться и обслуживающий персонал или пользователь подвергнется опасности.
- Не используйте рядом с кондиционером нагревательные приборы. От избытка тепла пластиковая панель может расправиться или деформироваться.
- Убедитесь, что цвета проводов наружного блока и маркировка выводов комнатного блока соответствуют.
- **ВАЖНО: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНДИЦИОНЕР В МОЕЧНОЙ.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Требования по утилизации

Ваше изделие по кондиционированию воздуха отмечено данным символом. Это означает, что электрические и электронные изделия не должны быть смешаны с несортированными бытовыми отходами.

Не пытайтесь разбирать систему самостоятельно: демонтаж системы кондиционирования воздуха, обработка хладагента, масла и любой другой части должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с релевантным местным и национальным законодательством.

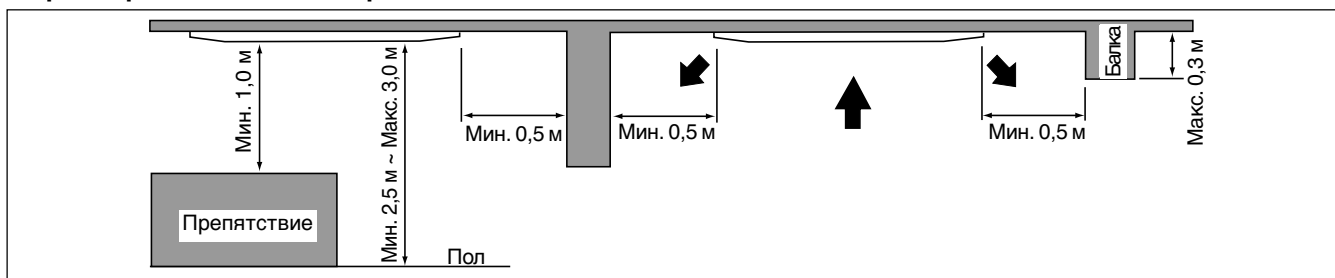
Кондиционер воздуха должен быть обработан на специализированном оборудовании для обработки для повторного использования, переработки и восстановления. Обеспечивая правильную утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Пожалуйста, обратитесь к специалисту по монтажу или местному органу власти за дополнительной информацией.

Батарейки должны быть удалены из пульта дистанционного управления и утилизированы отдельно в соответствии с релевантным местным и национальным законодательством.



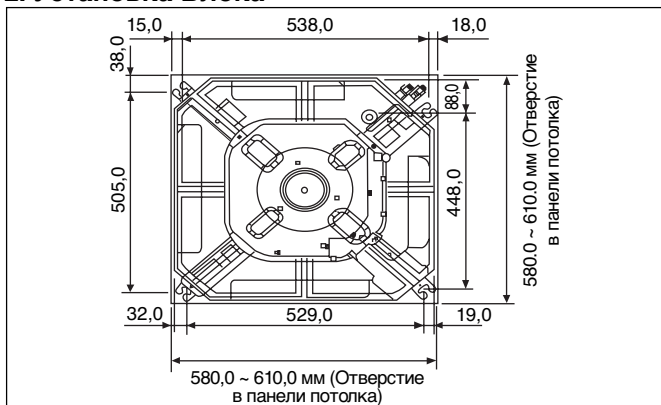
УСТАНОВКА КОМНАТНОГО БЛОКА

1. Предварительный Осмотр Места Установки



- Подвод электроснабжения и установка должны соответствовать положениям и правилам местной управляющей администрации (напр. Национальное управление по электричеству).
- Колебание напряжения не должно быть более, чем $\pm 10\%$ от нормального напряжения. Провода электроснабжения должны быть независимыми от сварочных трансформаторов, которые вызывают значительные колебания напряжения.
- Удостоверьтесь, что расположение удобно для прокладки проводов, труб и слива.
- Комнатный блок должен быть установлен таким образом, чтобы беспрепятственно осуществлялись выпуск холодного воздуха и возврат теплого воздуха, и распространение воздуха по всей комнате (ближе к центру комнаты).
- Обеспечьте для комнатного блока наличие пространства от стены и препятствий как показано на рисунке.
- Место установки должно быть достаточно прочным, способным выдержать нагрузку в 4 раза большей массы комнатного кондиционера для того, чтобы избежать шум и вибрацию.
- Место установки (подвесная поверхность потолка) должно быть выровнено, а высота в потолке составляет 350 мм или более.
- Комнатный блок должен быть удален от источников тепла или пара (избегайте установку блока около входа).

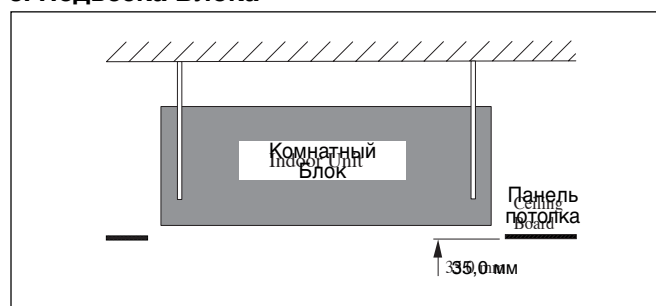
2. Установка Блока



- Измерьте и отметьте положение подвешенного крепежа. Просверлите отверстие для угловой гайки на потолке и закрепите подвесной крепеж.
- Установочная подкладка изменяется в зависимости от температуры и влажности. Проверьте размеры по месту.
- Размеры установочной подкладки соответствуют размерам отверстию на потолке.
- Прежде чем заканчивать заключительные потолочные работы, удостоверьтесь, что установочная подкладка вставлена в комнатный блок.

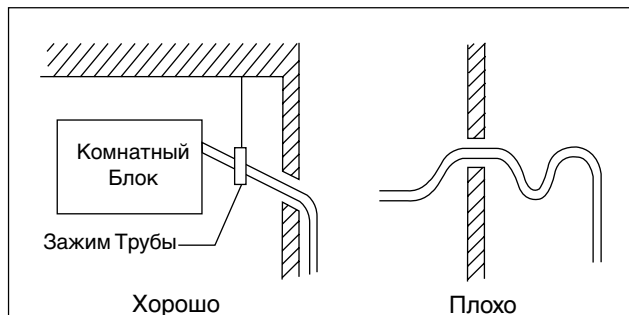
Примечание: Обязательно обсудите сверлильные потолочные работы с установщиками блока.

3. Подвеска Блока



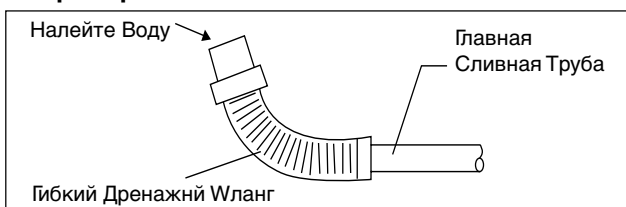
- Приведите в соответствие перемычку и подвесной крепеж.
- Возьмите блок и повесьте его на подвесные крепежи, закрепив гайкой и шайбой.
- Добейтесь высоту 35,0 мм между дном комнатного блока и потолочной поверхностью.
- Убедитесь при помощи уровня, что блок установлен горизонтально и затяните гайку и болт для избежания падения блока и вибрации.
- Откройте панель потолка вдоль наружного края бумажной установочной подкладки.

4. Проведение Трубопроводов



- Дренажная труба должна быть установлена с уклоном вниз для дренажа.
- Избегайте установку дренажной трубы с уклоном вниз и вверх для того, чтобы вода не потекла обратно.
- Во время соединения труб, будьте осторожны, чтобы не оказать чрезмерное усилие на дренажный штуцер во внутреннем модуле.
- Наружный диаметр дренажного штуцера на гибком дренажном шланге составляет 20 мм.
- Удостоверьтесь в установке теплоизоляции (полиэтиленовый пенопласт толщиной более 8,0 мм) на дренажной трубе для избежания капанья конденсата внутрь комнаты.

5. Проверка Слива

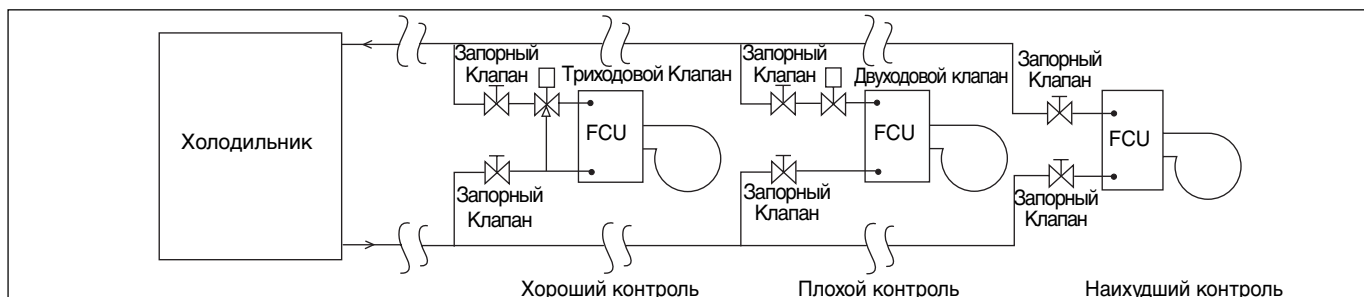


- Соедините главную дренажную трубу к гибкому дренажному шлангу.
- Налейте воду из гибкого дренажного шланга для проверки герметичности трубопроводов.
- По завершении проверки, соедините гибкий дренажный шланг к дренажному штуцеру на внутреннем модуле.

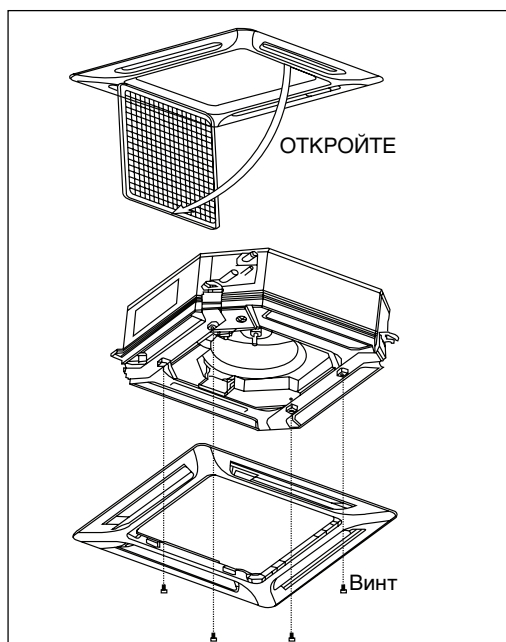
Примечание: Данный комнатный блок имеет дренажный насос для отвода конденсата. Установите блок горизонтально для предотвращения течи или конденсата вокруг воздухоотвода.

6. Соединение Трубопроводов Воды

- Комнатный блок оборудован соединением водосброса и водоприемника. Наряду с соединением для продувки воздуха, установлено вентиляционное отверстие.
- 3 ходовой клапан функционирует при прекращении цикла работы и для отвода охлажденной воды.
- Для установки в полевых условиях рекомендуется черная стальная труба, полиуретановая труба и медная труба. Во избежание образования конденсата все типы труб и соединений должны быть изолированы полиуретаном (типа или эквивалентным ARMAFLEX)
- Не применяйте загрязненные или поврежденные трубы и элементы соединения для установки.
- В системе требуются некоторые основные компоненты соединения для повышения мощности и облегчения проведения обслуживания, например, входной клапан, 2 или 3 ходовой клапан, фильтр, сеточный фильтр и т.п.

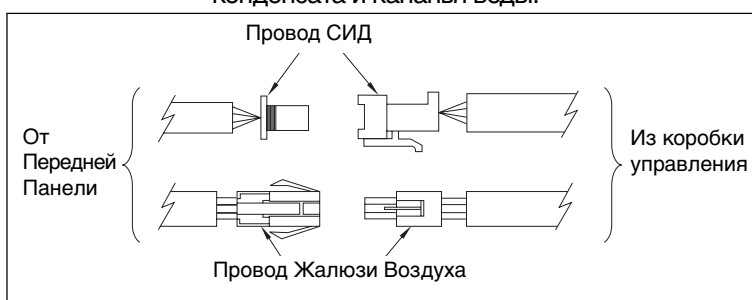


7. Установка Панели



- Удостоверьтесь, что установочная подкладка снята перед установкой передней панели.
- Откройте решетку впуска воздуха оттягиванием ограничителей и снятием их вместе с фильтром с панели.
- Установите переднюю рамную панель на комнатный блок 4 винтами и затяните до конца для предотвращения прохода холодного воздуха.
- Соедините провода контактов СИД и провода поворота жалюзи воздуха к комнатному блоку.

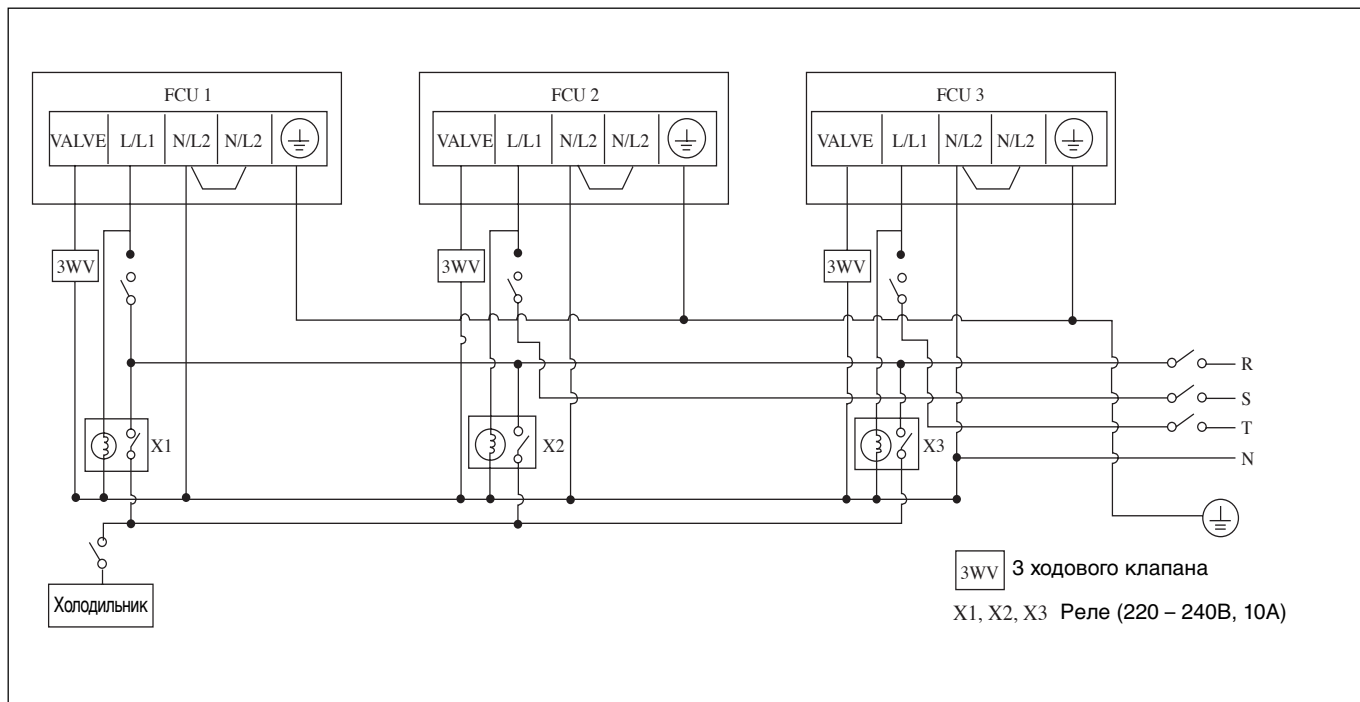
Примечание: Плотнo установите переднюю рамную панель для предотвращения прохода холодного воздуха, который станет причиной конденсата и капанья воды.



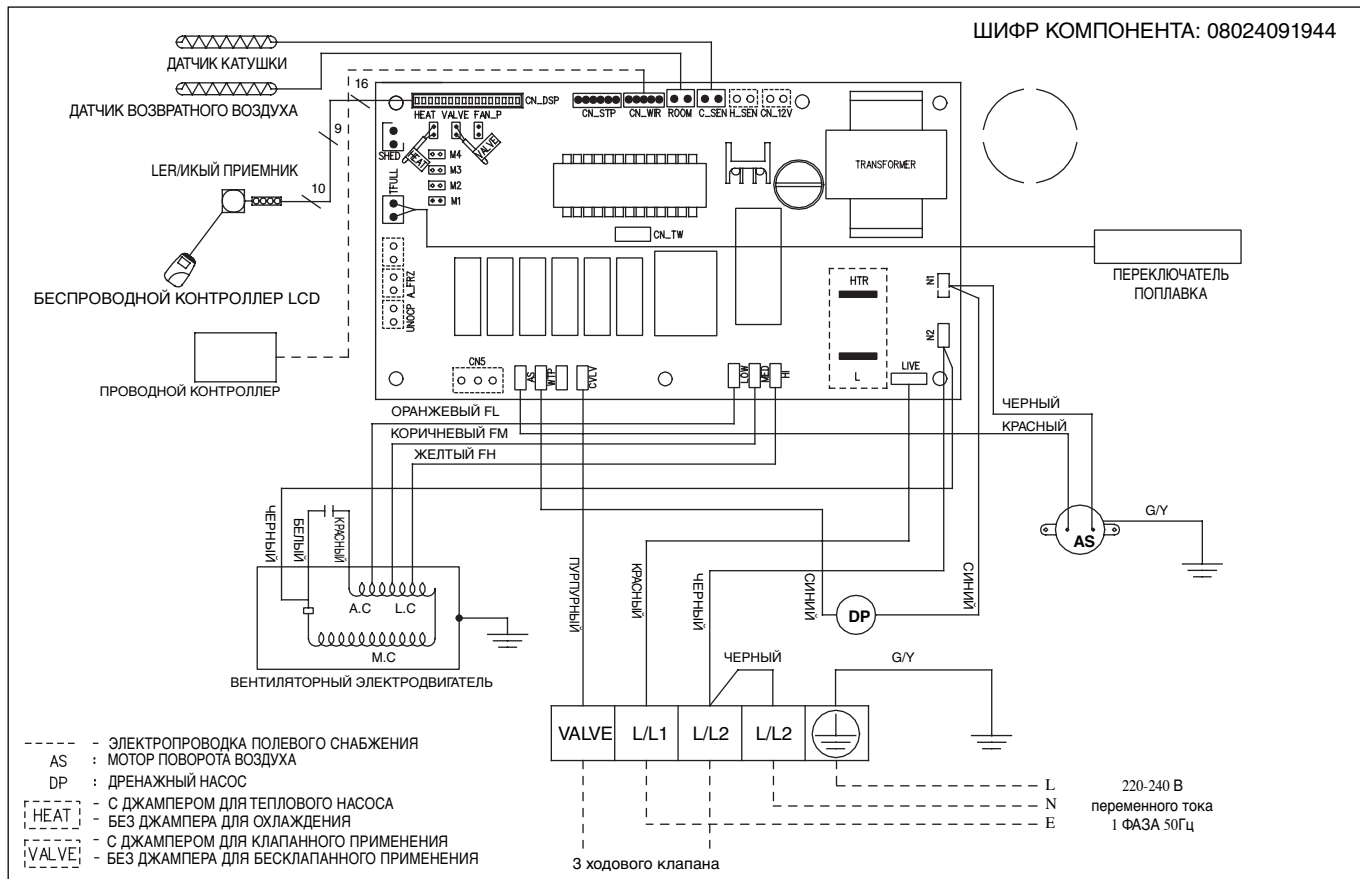
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

Это предложенное соединение проводов. Оно может быть изменено в зависимости от холодильника и должно отвечать местным положениям и/или государственным стандартам.

Модель: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Модель: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Примечание : Блок входит в стандартный обогревательный насос и предназначен для клапанного применения.

ВАЖНО : * Эти данные даны только для справки. Они должны быть сравнены и выбраны для того, чтобы они отвечали местным положениям и/или государственным стандартам. Они также зависят от типа установки и сечения используемых проводников.

** Подходящий диапазон напряжений должен быть сверен с данными бирки на блоке. Главный выключатель или другие средства для отключения, имеющие зазор между разомкнутыми контактами во всех полюсах, должны быть включены в фиксированную разводку в соответствии с релевантным местным и национальным законодательством.

Модель	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Диапазон напряжения**	220В-240В/1Ф/50Гц+⊕		
Рекомендуемый предохранитель* А	2	2	2
Сечение шнура сети* мм ²	1,5	1,5	1,5
Количество проводников	3	3	3

¥ Все провода должны быть хорошо соединены.

¥ Никакие провода не должны прикасаться к водопроводу или любым другим подвижным частям электродвигателя вентилятора.

¥ Шнур питания должен соответствовать стандарту H05VV-F (60227 IEC 52 или 60227 IEC 53) – это минимальное техническое требование, и должен использоваться в защитной трубке.

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН

Эксплуатационные Ограничения:

Тепловой носитель : Вода

Температура воды : 5 ~50°C

Максимальное давление воды : 16 бар

Температура воздуха : (как указано ниже)

Только охлаждение

Температура	Ts °C / °F	Th °C / °F
Минимальная комнатная температура	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Максимальная комнатная температура	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Минимальная наружная температура	16,0 / 60,8	-
Максимальная наружная температура	46,0 / 114,8	-

Обогревательный насос

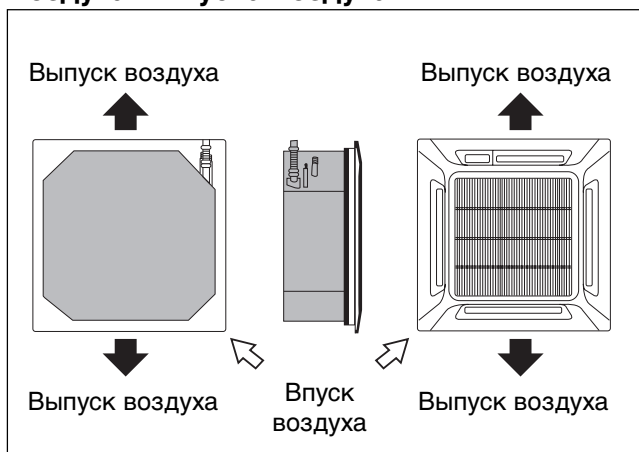
Температура	Ts °C / °F	Th °C / °F
Минимальная комнатная температура	16,0 / 60,8	-
Максимальная комнатная температура	30,0 / 86,0	-
Минимальная наружная температура	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Максимальная наружная температура	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Шарик сухого термометра.

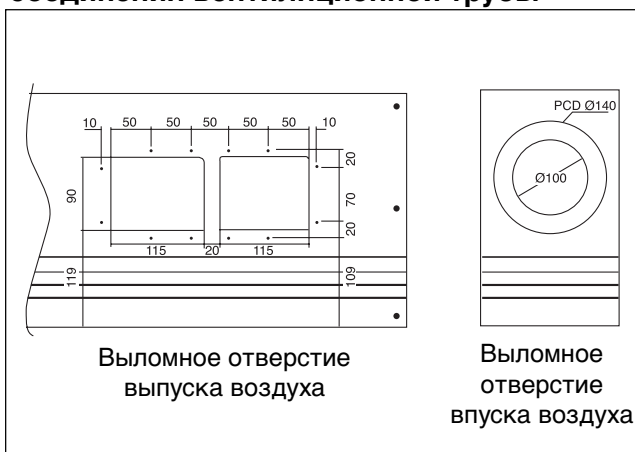
Th: Шарик смоченного термометра.

1. Характеристика короткой вентиляционной трубы

Возможные направления для выпуска воздуха и впуска воздуха



Возможные размеры отверстия для соединения вентиляционной трубы



- Комнатный блок рассчитан на выпуск воздуха и его впуск через выламывающееся отверстие для соединения вентиляционной трубы. Однако, соединение короткой вентиляционной трубы для выпуска воздуха возможно только с одной стороны.
- Использование короткой вентиляционной трубы для выпуска воздуха улучшит распределение воздушного потока при наличии препятствия (например, осветительный прибор) и в длинной, узкой комнате или в L-образной формы комнате. Он также используется для кондиционирования двух комнат одновременно.

Примечание:

- Старайтесь не использовать короткую вентиляционную трубу, на которой решетка выпуска воздуха может быть полностью закрыта, что нужно для предотвращения заледенения испарителя.
- Для предотвращения формирования конденсата, удостоверьтесь, что существует достаточная теплоизоляция и нет утечки холодного воздуха после установки короткой вентиляционной трубы.
- Обеспечьте поступление до 20% свежего воздуха от всего воздушного потока. Также обеспечьте наличие камеры и использование вентиляторного усилителя.

2. Заделывающий Материал

- Нельзя заделывать один из четырех отверстий выпуска воздуха. (заделывание двух или более воздушных отверстий может привести к сбоям в работе)
- Снимите переднюю панель и заделайте отверстие выпуска воздуха на комнатном блоке при помощи заделывающего материала.
- Этот заделывающий материал той же длины, что длинное отверстие выпуска воздуха. Желательно заделать короткое отверстие выпуска воздуха, для этого срежьте заделывающий материал для его укорачивания.
- Протолкните заделывающий материал внутрь на 10 мм наружу дна комнатного блока так, чтобы он не задевал воздушного жалюзи. Удостоверьтесь, чтобы не протолкнуть заделывающий материал далее чем на 10 мм.

ФУНКЦИЯ БЕСПОРЯДОЧНОГО АВТОСТАРТА

Если произошло внезапное отключение тока при работающем блоке, то он автоматически возобновит тот же операционный режим при восстановлении подачи питания. (Применимо только для блоков с этой функцией)

ПОКАЗАНИЯ ИНДИКАТОРОВ

Пульт дистанционного управления

Инфракрасный детектор внутреннего блока подтверждает прием команд с пульта дистанционного управления звуковым сигналом.

Описание Ошибки	Светодиодный индикатор Охлаждения	Индикатор Ошибки
Ошибка комнатного датчика	1 мигание	E1
Ошибка датчика водопровода	2 мигание	E2
Ошибка водяного насоса	6 мигание	E6
Ошибка температуры воды водопровода	5 мигание	E5
*Активирован режим "Открытое окно"	3 мигание	-
*Активирован режим "Антифриз"	7 мигание	-
*Активирован режим "Нагрузка"	8 мигание	-

*Применяется только для 4-трубных систем

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

- В частности, проверьте следующее:-
 1. Устройство надежно закреплено на месте.
 2. Трубопроводы и соединения герметичны.
 3. Проводка проложена должным образом.
- Проверка слива:– налейте немного воды в левую часть дренажного поддона (слив находится справа).
- Пробный запуск:
 1. Проверив слив воды и убедившись в отсутствии утечки газа, выполните пробный запуск.
 2. Обратите внимание на следующее:
 - а) Вилка электропитания плотно вставлена в розетку.
 - б) Работа блока не сопровождается посторонними звуками.
 - в) Отсутствует аномальная вибрация самого блока и трубопровода.
 - г) Дренаж воды происходит беспрепятственно.

Примечание:

- Настоящее руководство по установке относится только к вентиляторному доводчику. Порядок установки наружного блока (мини-чиллера и т.п.) описан в руководстве по установке соответствующего устройства.
- Порядок установки вентиляторного доводчика может отличаться в зависимости от типа наружного блока.
- Работы по установке должны выполняться квалифицированными специалистами, которые знакомы с устройствами этого типа.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Узлы Обслуживания	Процедуры Технического Обслуживания	Время
Комнатный Воздушный Фильтр	1. Очистите от пыли фильтр пылесосом или вымойте его в теплой воде (ниже 40°C/104°F) нейтральным моющим средством. 2. Хорошо прополощите и высушите фильтр перед установкой его обратно в блок. 3. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки фильтра.	Не реже 2 раз в неделю. Чаще при необходимости.
Комнатный блок	1. Очистите от грязи или пыли решетку или панель, вытирая при помощи мягкой ткани смоченной в теплой воде (ниже 40°C/104°F) нейтральным моющим средством. 2. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки комнатного блока.	Не реже 2 раз в неделю. Чаще при необходимости.

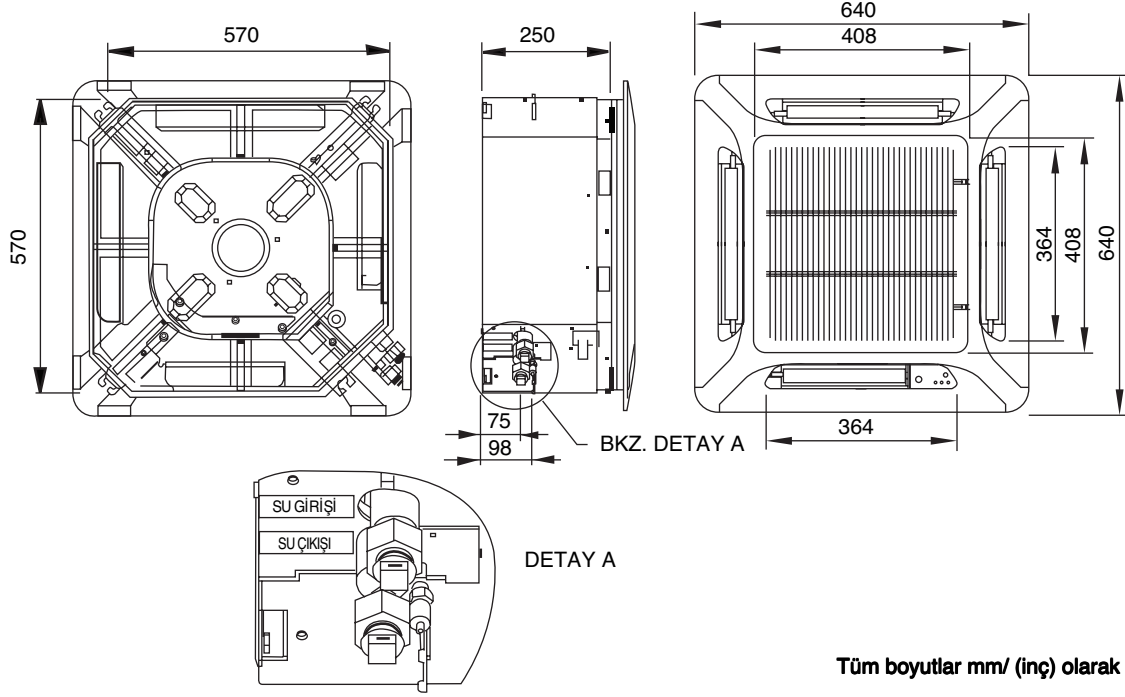
МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ

При обнаружении сбоев в работе кондиционера, немедленно выключите питание сети блока. Проверьте нижеследующие признаки неисправностей, причины и советы простейших мер по устранению.

Неисправность	Причины / Действия
1. Компрессор не начинает функционирование по прошествии 3 минут после включения кондиционера.	- Защита от частого включения. Подождите от 3 до 4 минут, чтобы компрессор включился.
2. Кондиционер не работает.	- Отсутствие сетевого питания или требуется замена предохранителя. - Вилка не вставлена. - Существует вероятность того, что таймер задержки установлен неправильно. - Если неисправность не устранена после всех этих проверок, пожалуйста, свяжитесь с персоналом, установившего кондиционер.
3. Очень незначительный поток воздуха.	- Воздушный фильтр загрязнен. - Двери или окна открыты. - Забился впуск и выпуск воздуха. - Установленная температура недостаточно высока.
4. При выпуске воздуха имеется неприятный запах.	- Неприятный запах может быть вызван сигаретами, частицами дыма, парфюмерии и т.п., которые могли осесть на змеевике.
5. Конденсат на передней решетке комнатного блока.	- Это вызвано влагой в воздухе после продолжительного времени функционирования. - Установленная температура слишком низка, увеличьте установленную температуру и установите скорость вентилятора на высокую.
6. Вода выливается из кондиционера.	- Выключите блок и обращайтесь к дилеру.

Если неисправность неустранима, пожалуйста, обращайтесь к Вашему местному дилеру / специалисту.

İç Ünite: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Tüm boyutlar mm/ (inç) olarak verilmiştir

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ UYARI

- Kurulum ve bakım, yerel yasa ve düzenlemeleri iyi bilen ve bu tür cihazlar konusunda deneyimli yetkili servis elemanları tarafından yapılmalıdır.
- Tüm kablo çekme işleri ulusal kablo düzenlemelerine uygun şekilde yapılmalıdır.
- Verilen kablo şemasına göre kablo çekme işlerine başlamadan önce, ünitenin anma geriliminin cihaz plakasındaki gerilimle aynı olup olmadığına bakın.
- Herhangi bir yalıtım hatası durumunda, üniteye zarar gelmemesi için ünitenin mutlaka TOPRAKLANMASI gerekmektedir.
- Tüm elektrik kablolarının su borularıyla ve fan motorlarının hareketli parçalarıyla temas etmemesi şarttır.
- Üniteyi kurmaya veya bakımına başlamadan önce, ünite enerjisinin KAPALI durumda olduğundan emin olun.
- Elektrik çarpması riski yaralanma ya da ölüme neden olabilir. Bakım yapmadan önce kalan bütün elektrik kaynaklarının bağlantısını kesin.
- Ünite enerjisi AÇIK durumdayken elektrik fişini ÇEKMEYİN. Aksi takdirde, ciddi elektrik çarpmalarına ve dolayısıyla yangına neden olursunuz.
- Resim bozulmalarına ve parazite neden olunmaması için iç ve dış üniteleri, elektrik kablosunu ve iletim kablolarını TV ve radyolardan en az 1 m mesafede tutun. {Elektrik dalgalarının kaynağına ve tipine bağlı olarak, bazen 1 metreden uzak mesafelerde bile parazit söz konusu olabilir.}

⚠ İKAZ

Kurulum esnasında lütfen aşağıdaki önemli noktalara dikkat edin.

- Tahliye borularının doğru şekilde kurulduğundan emin olun.
- Tahliye boruları doğru şekilde kurulmayacak olursa, su sızıntılarına ve dolayısıyla mobilyaların ıslanmasına yol açabilir.
- Bakım veya montaj işlemleri sona erdikten sonra ünite panelini takmayı unutmayın.
- İyice yerleştirilmemiş paneller ünitenin gürültülü çalışmasına neden olur.
- Salınım bağlantısı ve LED kablosu konektörü kumanda kutusu içinde kalacaktır.
- Keskin kenarlar ve bobin yüzeyleri yaralanmalara yol açabilecek yerlerdir. Bu yerlere dokunmaktan kaçının.
- Cihaz enerjisini kesmeden önce, ünitenin istenmeyen triplmelerini önlemek için uzaktan kumanda üzerindeki AÇ/KAPA düğmesini "KAPA" konumuna getirin. Bunu yapmazsanız, elektrik yeniden verildiğinde ünite fanları otomatik olarak çalışmaya başlayacak ve dolayısıyla servisi yapmakta olan elemanlar ya da kullanıcı için tehlike oluşturacaktır.
- Klima ünitesinin çok yakınında herhangi bir ısıtma cihazı çalıştırmayın. Aşırı ısı, plastik panelin erimesine ya da deforme olmasına neden olabilir.
- Dış üniteye kablo renkleri ile bağlantı işaretlerinin iç üniteyle birebir tuttuğundan emin olun.
- **ÖNEMLİ** : KLİMA CİHAZINIZI ÇAMAŞIR YIKAMA ODALARINA KURMAYIN VE BURALARDA KULLANMAYIN.

DİKKAT

Elden çıkarma ve imha gereklilikleri

Klima cihazınızın üzerinde bu simge yer almaktadır. Bu, elektrikli ve elektronik ürünlerin, ayrıştırılmamış ev atıkları ile karıştırılmayacağını ifade etmektedir.

Sistemi kendi başınıza sökmeye kalkışmayınız: Klimanın sökülmesi ile soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler; yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun bir şekilde, kalifiye bir montaj elemanı tarafından gerçekleştirilmelidir.

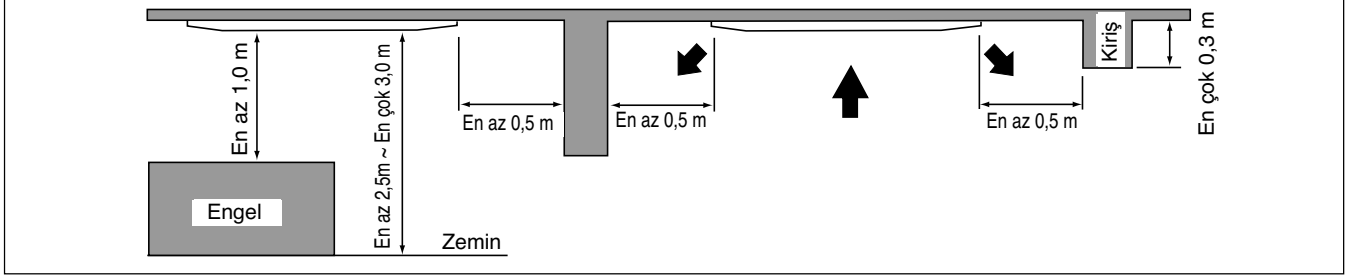
Klimaların yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi ve geri kazanımı işlemleri, bu konuda uzmanlığa sahip özel bir tesiste yapılmalıdır. Bu ürünün gerektiği gibi elden çıkarılmasını sağlayarak, çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Bu konuda daha fazla bilgi edinmek için lütfen kurulum yetkilisine veya yerel yetkililere danışın.

Bataryalar, uzaktan kumandadan çıkarıldıktan sonra, yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun olarak, ayrı bir şekilde elden çıkarılmalıdır.



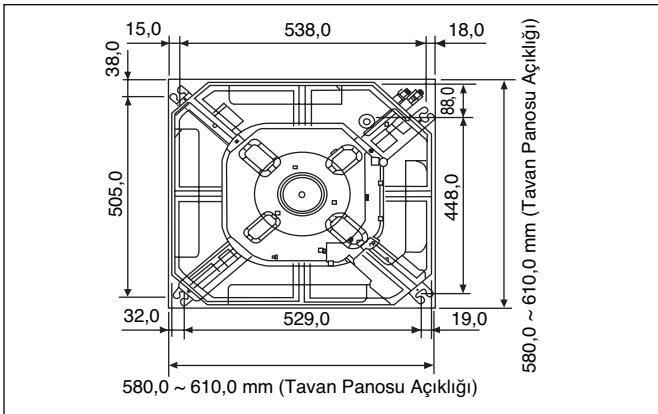
İÇ ÜNİTENİN KURULMASI

1. Öncelikli Yer Araştırması



- Şebeke elektriği ve montaj, yerel makamların (ör., Ulusal Elektrik Kurumu) öngördüğü kurallara ve düzenlemelere uygun olacaktır.
- Şebeke gerilimi dalgalanması, anma geriliminin $\pm 10\%$ 'unu, geçmeyecektir. Şebeke elektriği hatlarının yüksek dalgalanmalara yol açan kaynak transformatörlerinden ayrı olması gerekir.
- Ünitenin kurulacağı yerin kablo, boru ve tahliyelerin döşenmesine uygun bir yer olmasına dikkat edin.
- İç ünitenin kurulacağı yerde soğuk hava üfleme yolunu ve ılık hava dönüşünü engelleyecek herhangi bir engel bulunmamalı ve üflenilen hava tüm odaya yayılabilir (en azından odanın ortasına kadar).
- İç ünitenin duvarlardan ve engellerden şekilde gösterildiği kadar mesafede olmasına dikkat edin.
- Kurulum yeri, ses büyümesine ve titreşime yol açılmaması için iç ünite ağırlığının 4 katı kadar ağırlığı destekleyecek güçte olmalıdır.
- Kulum yerinin (asma tavan yüzeyi) düz bir yüzey olması ve tavan yüksekliğinin 350 mm veya daha fazla olması gerekir.
- İç ünite ısı ve buhar kaynaklarından uzakta olmalıdır (giriş yanlarına monte edilmemelidir).

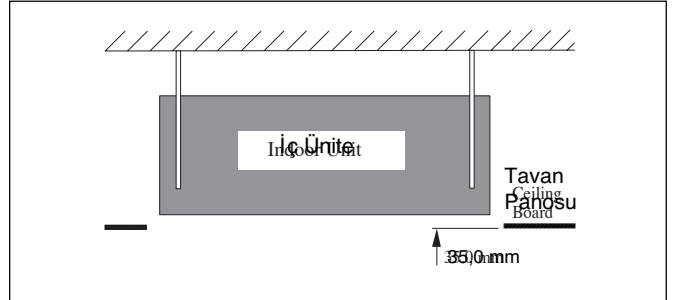
2. Ünitenin Kurulması



- Asma çubuğu yerini ölçüp işaretleyin. Açılı somun için tavanda delik açın ve asma çubuğunu sıkıca yerleştirin.
- Kurulum şablonu sıcaklık ve neme bağlı olarak uzatılır. Kullanılan boyutları karşılaştırın.
- Kurulum şablonunun boyutları, tavan açıklığı boyutlarıyla aynıdır.
- Tavan kaplama işleri tamamlanmadan önce kurulum şablonunu iç üniteye sabitlemeyi unutmayın.

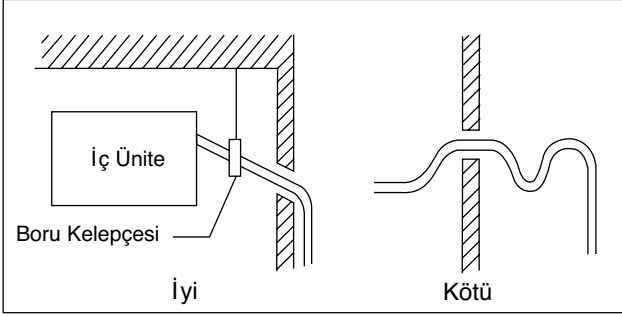
Not: Tavanda delik açma işini kurulumu yapan kişilerle ayrıntılı olarak görüşün.

3. Ünitenin Asılması



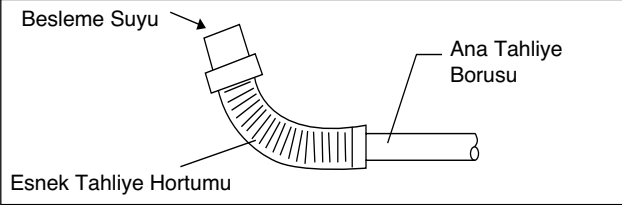
- Asma çubuğu olduğunun doğru olduğundan emin olun.
- Üniteyi sıkıca tutun ve somun ve rondela yardımıyla asma çubuğuna asın.
- İç ünitenin alt yüzeyi ile tavan arasındaki yükseklik mesafesini 35,0 mm olarak ayarlayın.
- Ünitenin tam yatay konumda olduğunu bir seviye çubuğu ile onaylayın ve ünitenin arızalanmasını ve titreşmesini önlemek için somun ve cıvata ile iyice sıkıştırın.
- Kağıt kurulum şablonunu dış kenarı boyunca çekerek tavan panosunu açın.

4. Boşaltma Pompası İşleri



- Boşaltmanın sorunsuz olması için tahliye borusunun aşağı doğru eğimli olması gerekir.
- Suyun geriye doğru akmasını önlemek için tahliye borusunu inişli çıkışlı biçimde yerleştirmeyin.
- Tahliye borusunu monte ederken, iç ünite üzerindeki boşaltma bağlantısı üzerine çok fazla kuvvet uygulamamaya dikkat edin.
- Esnek tahliye hortumundaki boşaltma bağlantısının dış çapı 20 mm'dir.
- Yoğunlaşan suyun odanın içine damlamasını önlemek için tahliye borusunun üzerine ısı yalıtımı uygulamayı unutmayın (kalınlığı 8,0 mm'den fazla polietilen köpük)

5. Boşaltma Testi

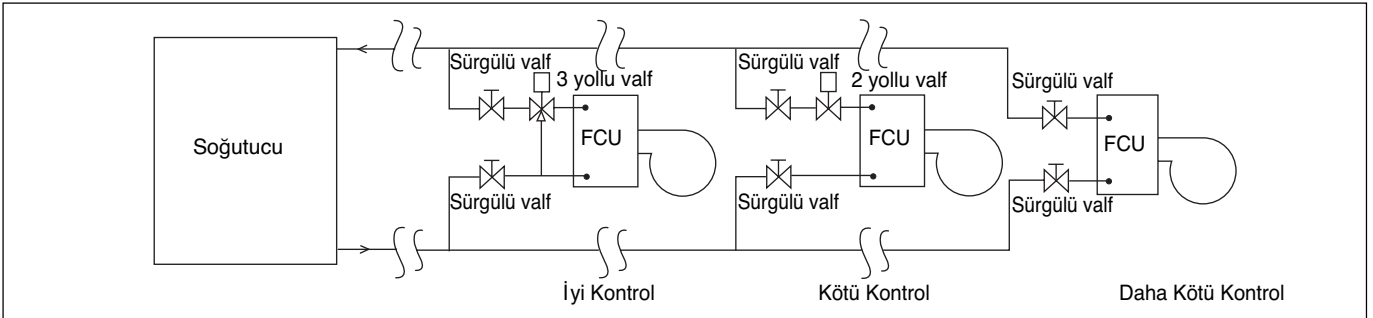


- Ana tahliye borusunu esnek tahliye hortumuna bağlayın.
- Borularda herhangi bir sızıntı olup olmadığını görmek için esnek tahliye hortumu içine su dökün.
- Test tamamlanınca, esnek tahliye hortumunu iç ünite üzerindeki boşaltma bağlantısına bağlayın.

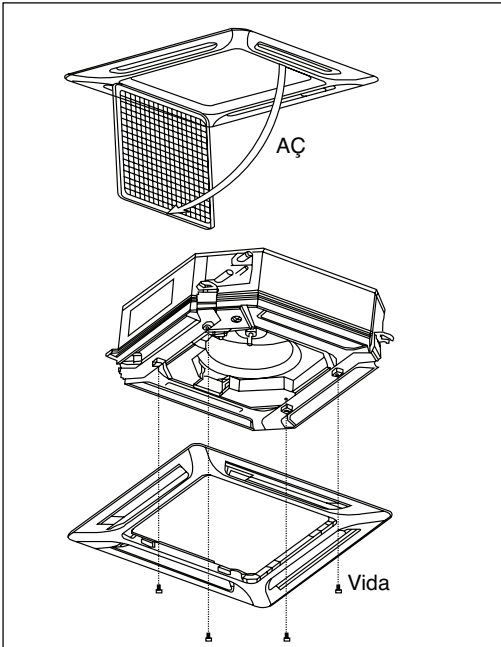
Not: İç Ünite üzerinde yoğunlaşmış suyun boşaltılması için bir boşaltma pompası vardır. Su sızıntılarını ya da hava çıkışı etrafında yoğunlaşma olmasını engellemek için üniteyi yatay yerleştirin.

6. Su Borusu Bağlantısı

- İç Ünite de su çıkış ve giriş bağlantıları bulunmaktadır. Ayrıca, hava çıkışını sağlamak için bağlantı üzerinde bir de hava deliği bulunmaktadır.
- Soğutulmuş su döngüsü veya baypasını gerçekleştirmek için 3 yollu valf gerekir.
- Kurulum yerinde siyah çelik boru, polietilen boru ve bakır boru kullanılması tavsiye edilir. Yoğuşmayı engellemek için her tipteki boru ve bağlantıların polietilen (ARMAFLEX tipi ya da dengi) ile yalıtılması gerekir.
- Montaj esnasında hiçbir şekilde kirli ya da hasarlı boru veya tespit elemanı kullanılmamalıdır.
- Kapasiteyi güçlendirmek ve bakımı kolaylaştırmak için sürgülü valf, dengeleme valfi, 2 yollu ya da 3 yollu valfi, filtre, süzgeç, vs., gibi bazı ana tespit elemanlarının sistemde kullanılması gerekmektedir.

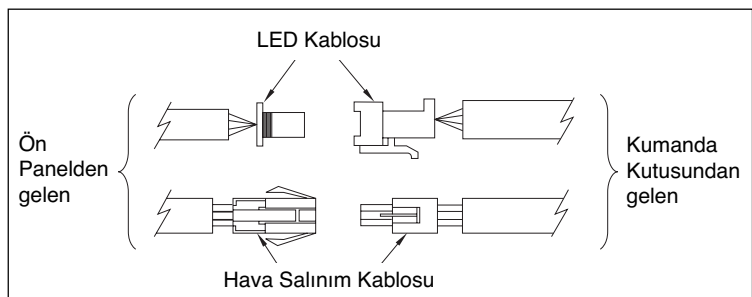


7. Panelin Kurulması



- Ön paneli yerine takmadan önce kurulum şablonunu çıkarmayı unutmayın.
- Tutma mandallarını geri çekerek hava emme girişi ızgarasını açın ve filtre ile birlikte panelden çıkarın.
- Ön panel çerçevesini 4 vida ile iç ünite üzerine monte edin ve soğuk hava kaçışını önlemek için bunları iyice sıkıştırın.
- LED kablosunu ve Salınım kablosunu iç üniteye bağlayın.

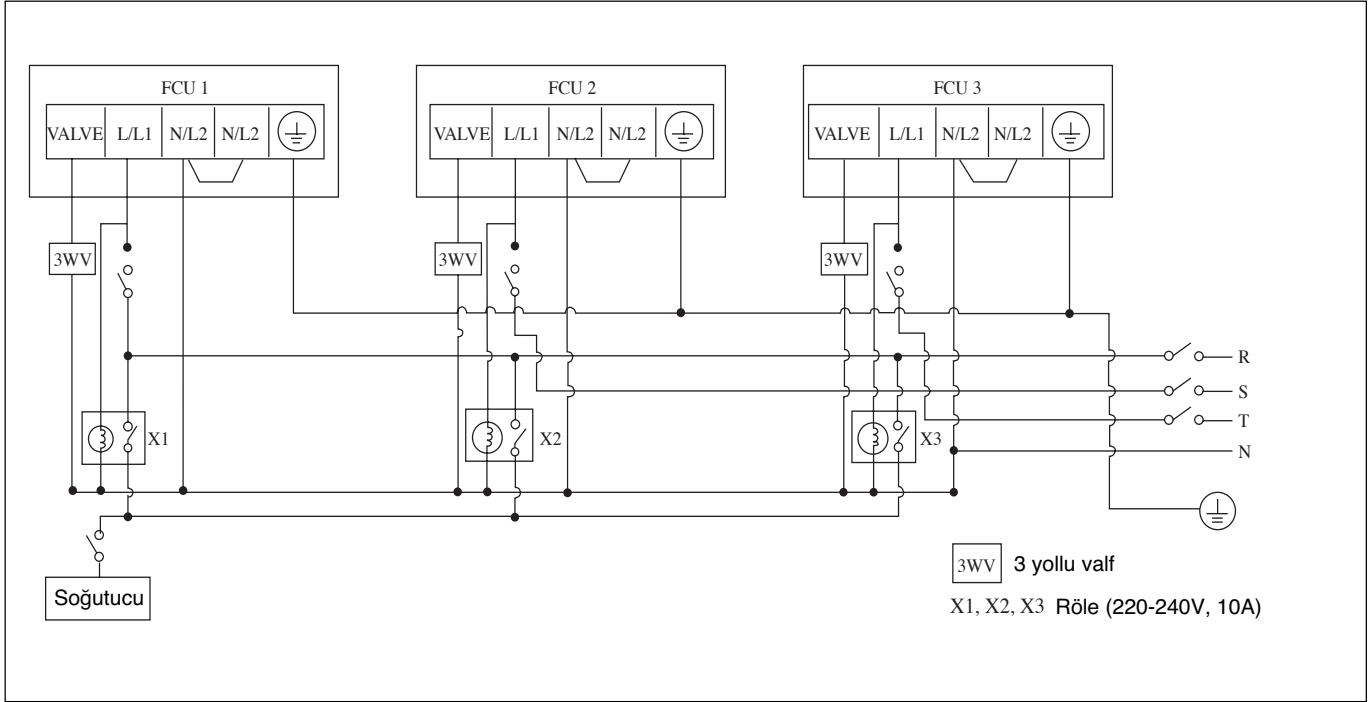
Not: Suyun yoğunlaşmasına ve damlamasına neden olacak soğuk hava kaçışını engellemek için üniteyi sıkı bir şekilde sabitleştirin.



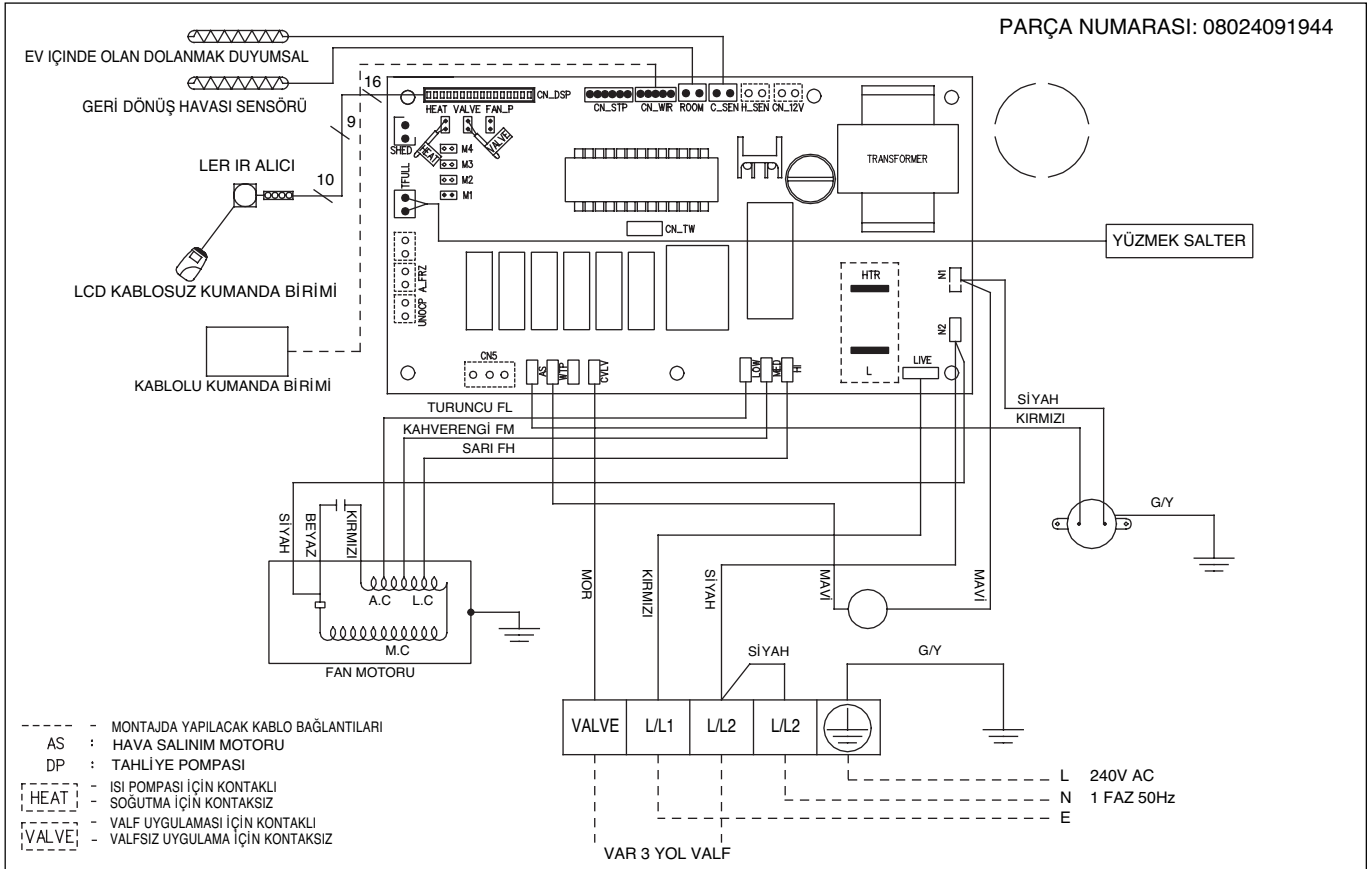
ELEKTRİKLİ KABLO BAĞLANTILARI

Aşağıdaki şemada önerilen kablo bağlantıları gösterilmektedir. Bu bağlantılar soğutma ünitesine bağlı olarak değişebilir ve bunların yerel ve ulusal kurallara ve düzenlemelere uygun olması gerekir.

Model: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Model: FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



Not : Ünite, valf uygulamaları için standart ısı pompası ile birlikte sağlanır.

- ÖNEMLİ:** * Buradaki değerler yalnızca bilgi amaçlı olarak verilmiştir. Bunların yerel ve/veya ulusal kurallara ve düzenlemelere uygun olup olmadıklarının kontrol edilmesi ve buna göre seçilmesi gerekir. Bunlar ayrıca, kurulum tipine ve iletken ebatlarına tabidir.
- ** Doğru gerilim aralığı, ünite üzerindeki plakada verilen gerilim ile karşılaştırılmalıdır. Cihaz elektrik enerjisinin kesilmesini sağlayacak ve tüm kutuplarda ayırıcı kontağı bulunan bir ana şalterin ya da benzeri diğer elemanların, cihaz kabloları üzerine, ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun biçimde takılması şarttır.

Model	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
Gerilim aralığı**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕		
Tavsiye edilen sigorta* A	2	2	2
Güç besleme kablosu boyutu* mm ²	1,5	1,5	1,5
İletken sayısı	3	3	3

- Tüm kablolar sıkı bir şekilde bağlanmalıdır.
- Tüm kabloların su borularıyla ve fan motorunun hareketli parçalarıyla temas etmemesi şarttır.
- Güç kablosunun minimum H05VV-F (60227 IEC 52 veya 60227 IEC 53) değerlerine sahip olması ve koruyucu bir kılıf içerisinde kullanılması şarttır.

ÇALIŞMA ARALIĞI

Çalışma Sınırları:

Termal taşıyıcı : Su

Su sıcaklığı : 5 ~50°C

Azami su basıncı : 16 bar

Hava sıcaklığı : (aşağıdaki gibi)

Soğutma Ünitesi

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum İç Mekan Sıcaklığı	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Maksimum İç Mekan Sıcaklığı	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Minimum Dış Mekan Sıcaklığı	16,0 / 60,8	-
Maksimum Dış Mekan Sıcaklığı	46,0 / 114,8	-

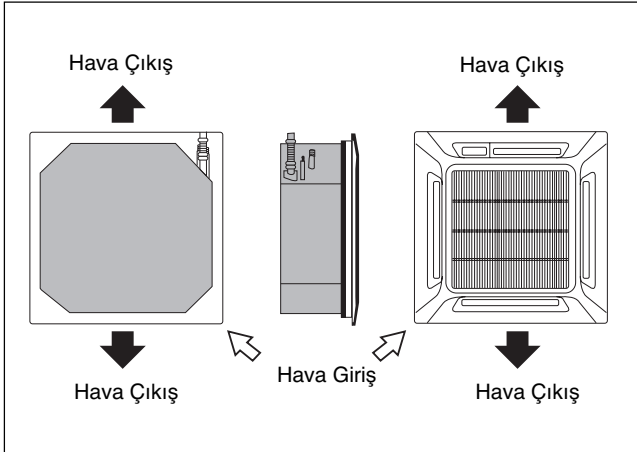
Isı Pompası Ünitesi

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum İç Mekan Sıcaklığı	16,0 / 60,8	-
Maksimum İç Mekan Sıcaklığı	30,0 / 86,0	-
Minimum Dış Mekan Sıcaklığı	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Maksimum Dış Mekan Sıcaklığı	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

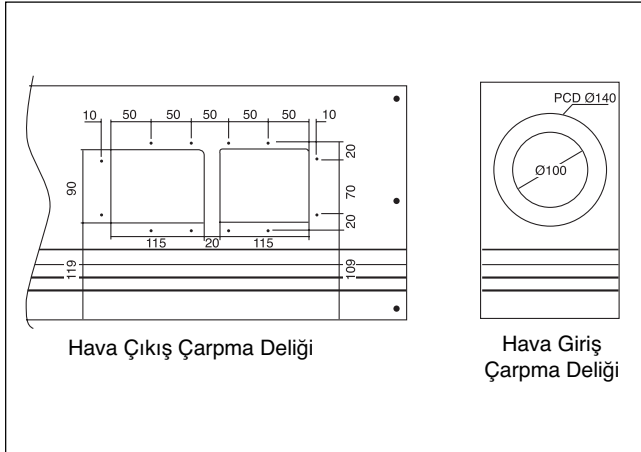
Ts: Kuru termometre sıcaklığı. Th: Islak termometre sıcaklığı.

1. Kısa Kanal Spesifikasyonu

Mümkün olan Hava Çıkış ve Hava Giriş Yönü



Mümkün olan Kanal Bağlantısı Delik Boyutları



- İç ünite kanal bağlantısı için hava çıkış ve hava giriş "çarpma" deliği ile birlikte sağlanır. Bununla birlikte yalnızca bir kenarda hava çıkışı için kısa kanal bağlantısının olması mümkündür.
- Eper bir engel (aydınlatma armatürü gibi) varsa veya uzun dar bir yerde ya da L şeklindeki bir yerde ise hava çıkışı için kısa kanalın kullanılması hava akışı dağıtımını arttıracaktır. Ayrıca, aynı anda iki yeri ısıtmak/soğutmak için de kullanılabilir.

Not:

- Hava kanalının donmasını engellemek için kısa kanalı hava çıkış ızgarasını tamamen kapatacak şekilde kullanmaktan kaçının.
- Yoğunlaşma oluşumunu önlemek için kısa kanalı monte ederken yeterli ısı yalıtımın olduğundan ve herhangi bir soğuk hava sızıntısının olmadığından emin olun.
- Temiz hava girişi tedarikini toplam hava akışının 20%'si içerisinde olacak şekilde muhafaza edin. Ayrıca bir bölme sağlayın ve kanal tipi aksiyal fan kullanın.

2. Yalıtım Materyali

- Dört hava çıkış deliğinden birinin yalıtılması mümkündür. (iki ya da daha fazla hava çıkış deliğinin yalıtılması bir arızaya neden olabilir.)
- Hava çıkışını izole etmek için ön paneli sökün ve yalıtım materyalini hava çıkış deliği içerisine yerleştirin.
- Yalıtım materyali uzun olan hava çıkış deliği ile aynı uzunluktadır. Eğer daha kısa olan hava çıkış deliği yalıtılmak isteniyorsa, kısaltmak için yalıtım materyalini kesin.
- Yalıtım materyalini iç ünitenin alt yüzeyinin ilerisinden yaklaşık 10 mm itin böylece hava dağıtım kanadı ile temas etmeyecektir. Yalıtım materyalini yaklaşık 10mm'den fazla itmediğinizden emin olun.

OTOMATİK RASGELE YENİDEN BAŞLATMA FONKSİYONU

Cihaz çalışırken elektrik kesintisi meydana gelirse, yeniden elektrik geldiği zaman çalışmasına aynı konumda ve kaldığı yerden devam edecektir. (Yalnızca bu özelliğe sahip cihazlar için geçerlidir.)

GÖSTERGE IŞIKLARI

Uzaktan Kumanda

Uzaktan kumanda üzerinden kızılötesi bir çalıştırma sinyali gönderildiği zaman, iç ünite üzerindeki sinyal alıcısı, gönderilen sinyalin alındığını onaylamak üzere bir <bip> sesi çıkarır.

Hata Tanımı	Soğuk LED	Hata Göstergesi
Oda algılayıcı hatası	1 kez yanıp söner	E1
Boru suyu algılayıcı hatası	2 kez yanıp söner	E2
Su pompası hatası	6 kez yanıp söner	E6
Boru suyu sıcaklık arızası	5 kez yanıp söner	E5
*Pencere açma etkinleştirildi	3 kez yanıp söner	-
*Antifriz modu etkinleştirildi	7 kez yanıp söner	-
*Aşırı yük elektrik kesintisi etkinleştirildi	8 kez yanıp söner	-

*Yalnızca 4 borulu sistem için geçerlidir

GENEL KONTROL

- Aşağıdaki noktalardan özellikle emin olun:-
 - Ünite yerine sıkı ve sağlam bir şekilde monte edilmiş durumda.
 - Boru ve bağlantılarda sızıntı yok.
 - Kablo bağlantıları doğru şekilde yapılmış.
- Boşaltma kontrolü:- Boşaltma kabının sol tarafına biraz su dökün (boşaltma, ünitenin sağ tarafındadır).
- Deneme çalıştırması:
 - Su boşaltma ve gaz sızıntı testlerinden sonra bir deneme çalıştırması yapın.
 - Aşağıdaki noktalara dikkat edin:
 - Elektrik fişi prize iyice yerleştirilmiş mi?
 - Üniteden anormal sesler geliyor mu?
 - Ünitenin kendisinde ya da borularda anormal titreşim var mı?
 - Su kolayca boşaltılıyor mu?

Not:

- Yukarıdaki kurulum talimatları yalnızca fan bobini ünitesini kapsamaktadır. Dış ünite (mini soğutucu, vs.) kurulumu için lütfen bu ünitenin kurulum kılavuzuna bakın.
- Fan bobini ünitesinin kurulumu, dış ünitenin tipine bağlı olarak değişebilir.
- Kurulum, bu tür cihazlar konusunda deneyimli yetkili servis elemanları tarafından yapılmalıdır.

SERVİS VE BAKIM

Yedek Parçalar	Bakım Prosedürü	Bakım Süreleri
İç Ünite hava filtresi	- Filtreye yapışan tozları bir elektrik süpürgesiyle veya ılık suda (40°C/104°F altındaki) doğal temizleme maddeleriyle yıkayarak temizleyin. - Filtreyi ünite üzerindeki yerine takmadan önce iyice durulayın ve kurutun. - Filtreyi temizlemek için mazot, uçucu maddeler ya da kimyasallar kullanmayın.	En az 2 haftada bir. Gerekirse daha sık.
İç ünite	- Izgara veya panel üzerine yapışan kir ve tozları ılık su (40°C/104°F altındaki) ve doğal temizleme maddeleri çözeltisinde ıslatılmış yumuşak bir bezle silerek temizleyin. - İç üniteyi temizlemek için mazot, uçucu maddeler ya da kimyasallar kullanmayın.	En az 2 haftada bir. Gerekirse daha sık.

SORUN GİDERME

Klima cihazında herhangi bir hatalı çalışma göreceksanız, derhal cihazın elektrik bağlantısını kesin. Bazı basit sorun giderme ipuçları için aşağıdaki arıza koşullarını ve nedenlerini kontrol edin.

Arıza	Nedenler / Önlemler
1. Klima cihazı çalıştırıldıktan 3 dakika sonra kompresör devreye girmiyor.	- Sık sık çalıştırmaya karşı koruma devreye girmiş olabilir. Kompresörün çalıştırılmasından önce 3-4 dakika kadar bekleyin.
2. Klima cihazı çalışmıyor.	- Elektrik kesintisi veya sigorta atmış olabilir. - Elektrik fişi çekilmiş olabilir. - Geciktirme zamanı yanlış ayarlanmış olabilir. - Alınan tüm bu önlemlere karşın arıza devam ediyorsa, lütfen klima cihazınızın montajını yapan servisi arayın.
3. Hava üfleme hızı çok düşük.	- Hava filtresi kirlenmiş olabilir. - Kapaklar ya da pencereler açık kalmış olabilir. - Hava emme ya da üfleme tıkanmış olabilir. - Ayarlanan sıcaklık yeterince yüksek değildir.
4. Üflenilen hava kötü kokuyor.	- Sigara dumanı, duman partikülleri, parfüm, vs., filtre üzerine sinmiş olduğundan koku yapıyor olabilir.
5. İç Ünitenin ön hava ızgarasında yoğunlaşma var.	- Oldukça uzun bir süre çalıştırdıktan sonra, havadaki nem nedeniyle oluşur. - Ayarlanan sıcaklık çok düşük olabilir; bu sıcaklık ayarını yükseltin ve üniteyi yüksek fan hızında çalıştırın.
6. Klima cihazından dışarı su akıyor.	- Klimayı kapatın ve servis çağırın.

Arıza devam ederse, lütfen yerel satıcınızı / servisinizi çağırın.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium